



ΕΤΟΣ 16ο  
ΑΡ. ΦΥΛΛΟΥ 161  
ΙΟΥΝΙΟΣ  
1995

# ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ

ΜΗΝΙΑΙΑ ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ ΚΥΘΗΡΙΩΝ  
ΜΙΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑ ΣΤΟΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΑΝΑΠΤΥΞΗ  
ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΑΠΟ ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ - ΠΡΟΕΔΡΟΣ: ΗΛΙΑΣ ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ, ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

ΙΔΕΑ

ΕΔΡΑ:  
ΦΡΑΤΣΙΑ  
ΚΥΘΗΡΩΝ



ΓΡΑΦΕΙΑ: ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ (ΒΑΣ. ΚΩΝ/ΝΟΥ) 81, 185 36 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ.: 4180.830, 4537.678, 4525.082 FAX.: 4531.927 - TELEX: 241102 MARS

## Νέος Ανταποκριτής της «Κ.Ι.» στην Καμπέρα

Νέος ανταποκριτής της «Κ.Ι.» στην Καμπέρα ανέλαβε ο πρόεδρος της Κυθηραϊκής Αδελφότητας και πρόεδρος της Επιτροπής των Φίλων του Γηροκομίου μας εκεί κ. HARRY LOGOTHETIS. Έτσι, οι συμπατριώτες μας εκεί μπορούν να απευθύνονται κατ' ευθείαν στον κ. Λογοθέτη για τακτοποίηση συνδρομών και για ανταποκρίσεις. Το τηλέφ. του κ. Λογοθέτη στην Καμπέρα Αυστραλίας είναι 2928339.

Η «Κ.Ι.» θα ήθελε επίσης να ευχαριστήσει και από τις στήλες αυτές τον μέχρι τώρα ανταποκριτή μας κ. VIC CASSIMATIS, ο οποίος όπως πάντα θα εξακολουθήσει να βρίσκεται στο πλευρό των προσπαθειών της «Κ.Ι.» παρά το φόρτο των ασχολιών του.

## Η εκδήλωση για τον Σπύρο Στάθη

Πραγματοποιήθηκε στις 31/5/95 στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθρίων, η προγραμματισθείσα εκδήλωση της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών που έγινε με συμπλήρωση 50 χρόνων από το θάνατο του γυμνασιάρχου Σπύρου Στάθη. Μίλησε ο πρόεδρος της Εταιρείας, κ. Δημ. Κόμης, παρουσιάζοντας τις εμπειρίες του από το σεβαστό δάσκαλο, ο Γαβριήλ Νικηφοράκης (γεν. γραμ.) για την εξωσχολική δραστηριότητα του Σπύρου Στάθη, ενώ ο γιατρός Κωσμάς Μεγαλοκονόμος για τους αγώνες, τις δυσκολίες και το επίτευγμα του χτισίματος του Γυμνασίου Κυθρίων. Βιώματα από τον Σπύρο Στάθη παρουσίασαν ο ανηψιός του καθηγητής του Παν/μίου κ. Νικ. Πετρόχειλος και ο ποιητής μας Πάνος Φύλλης.

## Οικοδομικός Συνεταιρισμός Κυθρίων «Παναγία Μυρτιδιώτισσα» Γενική Συνέλευση

Ο Οικοδομικός Συνεταιρισμός Κυθρίων «Παναγία Μυρτιδιώτισσα» προσκαλεί τους συνταίρους της την Κυριακή 18/6/95 στο Αμφιθέατρο του Πνευματικού Κέντρου (Λεωφ. Κυθρίων και Νηρηίδων) στην Κυθηρούπολη Αλίου, για γενική συνέλευση. Αν δεν υπάρξει απαρτία θα επαναληφθεί η συνέλευση την επόμενη Κυριακή 25/6/95 στις 10 π.μ.

## Η πρόταση του μήνα

Καλό είναι να αρχίσουμε από τώρα να διαμορφώνουμε ένα κατάλογο των Κυθρίων Πανεπιστημιακών, όλου του κόσμου, γεγονός που θα μας επιτρέψει σταδιακά να κάνουμε γνωστό στους απανταχού Κυθρίους όλο το επιστημονικό δυναμικό της πατρίδας μας και τα επιτεύγματά του. Αυτό το γεγονός, θα αναδείξει τους Κυθρίους σε μια μεγάλη επιστημονική δύναμη στον ελληνικό χώρο και τον Κυθηραϊσμό σε μια σπουδαία τοπική φιλοσοφία με ευρύτερους ορίζοντες.

\*Η πρόταση ανήκει στον πρόεδρο της Εταιρείας Κυθηραϊκών Μελετών κ. Δημ. Κόμη.

## Εκδήλωση της Ελληνικής Εταιρείας Οικονομικής Ιστορίας Τιμήθηκε ο καθηγ. Λαζ. Χουμανίδης

Στις 31 Μαΐου έγινε στην Αθήνα ειδική εκδήλωση της εταιρείας Οικονομικής Ιστορίας κατά τη διάρκεια της οποίας τιμήθηκε ο ιδρυτής και επίτιμος πρόεδρος της (ομότιμος καθηγητής και τέως πρύτανης του Παν/μίου Πειραιά), κ. Λαζάρος Χουμανίδης, με τιμητικό δίπλωμα για την προσφορά του στην Οικονομική Επιστήμη. Την ίδια ημέρα μίλησε ο πρόεδρος της Εταιρείας κ. Δ. Νικολατόπουλος με θέμα «Η κυφορία του Ελληνικού Τραπεζικού Συστήματος 1850 - 1910». Στο τέλος της ομιλίας ο ομιλητής απάντησε σε σχετικές ερωτήσεις.

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

- ΣΕΛ. 2 Κυθηραϊκά προβλήματα
- ΣΕΛ. 3 Το Τσιρίγο σήμερα
- ΣΕΛ. 4 Τουριστικά, Οικονομικά, Ενημερώσεις
- ΣΕΛ. 5 Λογοτεχνικά σελίδα
- ΣΕΛ. 6 Ας διατηρήσουμε την παράδοση
- ΣΕΛ. 8 Κυθηραϊκό Πανεπιστήμιο
- ΣΕΛ. 9 Ιστορικά θέματα
- ΣΕΛ. 10 Αντικύθηρα

- ΣΕΛ. 11 English Section
- ΣΕΛ. 12 English Section
- ΣΕΛ. 13 Επιχειρηματικά
- ΣΕΛ. 14 Επίκαιρα Θέματα
- ΣΕΛ. 15 Νεολαία
- ΣΕΛ. 16 Κυθηραϊκοί φορείς - Κυθηρούπολη
- ΣΕΛ. 17 Απόδημος Κυθηραϊσμός
- ΣΕΛ. 18 Κοινωνικά
- ΣΕΛ. 19 Οι προσφορές των Κυθρίων
- ΣΕΛ. 20 Ειδήσεις

# Παιχνίδια με τον ΟΤΕ στα Κύθηρα

Πολύ περίεργα πράγματα συμβαίνουν με το θέμα του ΟΤΕ στα Κύθηρα.

Όπως είναι γνωστό ο Οργανισμός αυτός έχει κατασκευάσει ιδιόκτητο κτίριο στον Ποταμό και στεγάζει τις υπηρεσίες του. Στη Χώρα πρόκειται επίσης να κατασκευαστεί ιδιόκτητο κτίριο, σε οικόπεδο που διέθεσε η «Εγχώριος Περιουσία», αλλά δυστυχώς, πολλά προβλήματα προέκυψαν και καθυστερεί η ανέγερσή του.

Πριν λίγους μήνες η Δ/ση του ΟΤΕ ειδοποίησε ότι για λόγους οικονομίας θα καταργούσε το γραφείο του Ποταμού. Στη συνέχεια άλλαξαν γνώμη και ζήτησαν την κατάργηση του γραφείου της Χώρας και πάλι για λόγους οικονομίας.

Σήμερα, κάνοντας μια περίεργη αναδίπλωση, αλλά και επικίνδυνη κίνηση για την εσωτερική γαλήνη του τόπου μας, ζητά να καταργηθεί ή το ένα ή το άλλο, χωρίς να προσδιορίζει ποιο, αφήνοντας την επιλογή στους ίδιους του Κυθρίους, πυροδοτώντας ουσιαστικά μια νέα έξαρση του τοπικού στο νησί μας.

Αυτή την περίοδο, καταλαβαίνουμε ότι ο ΟΤΕ χρειάζεται να δείξει «πρόσωπο» καθαρό, με άλλα λόγια χαμηλό κόστος για υποψήφιους αγοραστές του μελλοντικά και το κόστος το πληρώνουν περιοχές όπως τα Κύθηρα. Δεν έχουν όμως υπολογίσει ότι το νησί μας έχει 66 αραιοκατοικημένους οικισμούς, παρουσιάζοντας μια ιδιαιτερότητα, είναι αναπτυσσόμενη αγορά για τον ΟΤΕ, αφού θα υπάρξει σύντομα τρομακτική αύξηση ξένων κυρίως τουριστών (Αγγλων, Γάλλων, Γερμανών) ιδίως στη νότια πλευρά με τα κρουαζιερόπλοια και δεν έχουν υπολογίσει πως αν το καταργήσουν σύντομα θα το επανιδρύνουν.

Πάντως, θα πρέπει να λάβει σοβαρά υπόψη ο ΟΤΕ και το γεγονός ότι με την κατάργηση ενός γραφείου στα Κύθηρα, χάνει μέρος του κοινωνικού χαρακτήρα του, γιατί δεν είναι μόνο ένας κερδοφόρος οργανισμός, αλλά σαν κρατική επιχείρηση κοινής ωφελείας, οφείλει να εξυπηρετεί ακριτικές περιοχές, να αποκεντρώνει και όχι να αποσυγκεντρώνει υπηρεσίες και πάνω από όλα να βοηθά τους ανθρώπους υπαλ-

λήλους του να μένουν στα χωριά τους όχι να τους ξεσπιτώνει οικογενειακά.

Γενικά, εκφράζουμε την πικρία και το παράπονο του Κυθηραϊκού Λαού προς τη Διοίκηση του ΟΤΕ γι' αυτή του την πρόθεση να καταργήσει το γραφείο, είτε του Ποταμού, είτε της Χώρας και η πικρία είναι μεγαλύτερη από τη στιγμή που «ρίχνει το μπαλάκι» στους ίδιους τους Κυθρίους να αποφασίσουν ποιο να καταργηθεί, παίζοντας «πιγκ - πογκ» στις πλάτες τους και ουσιαστικά αναβιώνοντας τοπικιστικά πάθη που νομίζαμε πως είχαν ξεχαστεί. Δυστυχώς, δεν έχει καταλάβει τι πληγή ανοίγει και σ' αυτό θα μας βρει αντίθετους.

## MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

June has arrived and this means the start of a long hot summer and what we hope will prove to be a successful tourist season for Kythera 1995. With the speedy construction of hotels, apartments and rooms the accommodation problem on the island has been vastly alleviated over the last two or three years. Today, ample accommodation can be found at any of the seaside resorts or even in some of the remote villages dotting the island. Transport to and from the island has been greatly improved both by sea and air. This year Olympic Airlines have increased the number of flights considerably and the departure times at long last are hours which suit the public - with flights early morning and late afternoon - thus giving one the opportunity of going to /from the island for a single day's business. The ferryboat «Thysseus» leaves Piraeus Monday evening 19:00 hours and Friday evening 16:30 hours. It is a pity the managing company does not reverse the hours so that those of the work force can leave Piraeus late on a Friday evening, making regular weeked visits to Kythera feasible.

A large number of new shops have opened in Capsali, Hora, Livadi, Potamos and Agia Pelagia which will serve the summer trade and it is good to see local business people trying to maintain local character and colour.

In early April, members of the society «Agia Pelagia» spent a day cleaning and whitewashing along the seafont. Being the gateway to the island, it is essential that first impressions make lasting impressions so congratulations to the team who did a fine job and hopefully throughout summer, the island's major port will be maintained in a similar state. Unfortunately though for Agia Pelagia, her hotch - potch of architectural styles reminds one of a badly put together patchwork!

Continu

## Κυθηραϊκό κτηματολόγιο και «Εγχώριος Περιουσία»

Γράφει ο Ηλίας Α. Μαρσέλλος

Πριν λίγες μέρες ψηφίστηκε στη Βουλή των Ελλήνων ένα νομοσχέδιο που αναφέρεται στη σύνταξη του Εθνικού Κτηματολογίου. Το Ν/Σ αυτό ψηφίστηκε κατ' αρχήν και κατ' άρθρο. Με δεδομένο ότι η Ελλάδα είναι η μοναδική χώρα της Ευρώπης που δεν έχει κτηματολόγιο, η κυβέρνηση το χαρακτήρισε σπουδαία προσπάθεια, ενώ η αντιπολίτευση με τη σειρά της περιστασιακό, πρόχειρο και ξεκομμένο χωρίς λογική συνέχεια.

Γεγονός είναι πως αρχίζει μια φάση του Εθνικού Κτηματολογίου που σκοπό έχει να κηρύσσεται μια περιοχή υπό κτηματογράφηση και να γίνουν οι πρώτες εγγραφές στα κτηματολογικά βιβλία.

Βέβαια, η τήρηση και η λειτουργία του Εθνικού Κτηματολογίου θα γίνει αργότερα με ειδικό Ν/Σ, πάντως το χρονοδιάγραμμα προβλέπει ολοκλήρωση του έργου μέχρι το 2009, δηλ. σε 15 χρόνια από σήμερα.

Το Κτηματολόγιο αυτό προβλέπει αντί της καταγραφής μερίδας στα υποθηκοφυλάκια με βάση το όνομα όπως είναι σήμερα, τη δημιουργία κτηματολογικού γραφείου, όπου θα τηρείται με βάση το γεωτεμάχιο. Δηλ. μετατίθεται το θέμα από το προσωπικό σύστημα υποθηκοφυλακίου στο πολυκεντρικό κτηματοκεντρικό σύστημα. Σύμφωνα με αυτό η πληροφορία εισαγωγής θα είναι ο κωδικός αριθμός, ο ιδιοκτήτης, η δ/ση του ακινήτου. Το σύνολο του ελληνικού χώρου είναι 132 εκατ. στρέμματα και μέχρι το 1999 θα έχει γίνει σε 1.700 δήμους και κοινότητες, δηλ. σε 40 εκατ. στρέμματα.

Από κυθηραϊκής πλευράς, η «Κ.Ι.» υποστηρίζει ότι υπάρχει πλήρες κτηματολόγιο, το οποίο δεν έχει βρεθεί, δυστυχώς, ακόμη. Το κτηματολόγιο αυτό έγινε το έτος 1803 με

σκοπό να εφαρμοστεί ένα Δημοσιονομικό Νομοσχέδιο του τότε Επαρχού Μεταξά. Η κτηματολογική αυτή «αναγραφή» υπήρξε «μακρά και πολυδάπανος» όπως αναφέρεται και παρ' όλα αυτά δεν έχουμε την τύχη να προλάβουμε τα γεγονότα, άλλωστε απ' ότι φαίνεται η αναγραφή αυτή θα πρέπει να καλύπτει κυρίως τις ιδιωτικές εκτάσεις του νησιού γιατί σκοπό είχε την επιβολή της φορολογίας.

Ανεξάρτητα όμως αν βρεθεί η αναγραφή ή όχι, εμείς οι Κυθρίοι έχουμε ένα μεγάλο πλεονέκτημα, να έχουμε αντί του κράτους, ένα τοπικό ιδιοκτησιακό φορέα, να διακατέχει τις δημόσιες λεγόμενες γαίες, την «Εγχώριο Περιουσία», στην κατοχή της οποίας βρίσκεται κάθε τεμάχιο γης κλπ., που αποδεδειγμένα δεν ανήκει σε ιδιώτες. Με δεδομένο λοιπόν το γεγονός ότι στις υπό κτηματογράφηση περιοχές, σε πρώτη φάση δεν περιλαμβάνεται το νησί μας, μήπως είναι ευκαιρία να αναλάβει σχετικές πρωτοβουλίες η «Εγχ. Περιουσία» και να αποτελέσει και το κτηματολογικό γραφείο της περιοχής και έτσι να προλάβει και αρκετά μελλοντικά προβλήματα;

Τα πλεονεκτήματα από μια τέτοια κίνηση θα είναι πολλά και μεγάλα. Θα αποκαλυφθεί μια τεράστια δημόσια περιουσία του νησιού μας στο σύνολό της. Θα αρχίσουν να εισέρχουν έσοδα στον ιδιοκτησιακό φορέα του νησιού μας από ΤΑΠ, χορηγήσεις τίτλων, βεβαιώσεις κλπ. Θα δημιουργηθούν νέες θέσεις εργασίας. Θα προληφθούν αρκετοί δικαστικοί αγώνες. Με άλλα λόγια το να τεθούν σήμερα οι βάσεις για το Κυθηραϊκό Κτηματολόγιο, αποτελεί Κυθηραϊκή Επένδυση.





# Κυθηραϊκά προβλήματα



## ΠΡΟΣ ΤΗ ΒΟΥΛΗ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προς τον κύριο Υπουργό  
Μεταφορών και Επικοινωνιών  
από την βουλευτή κ. Μαρία Μαχαίρα

Οι κάτοικοι των Κυθήρων με λύπη τους διαπιστώνουν ότι το Κράτος και ο Οργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος, αντί να ενισχύουν και να βελτιώνουν τον τρόπο παροχής των υπηρεσιών τους στους πολίτες και ιδιαίτερα σε αυτούς που κατοικούν σε δυσπρόσιτη και απομακρυσμένη περιοχή, προγραμματίζουν την κατάργηση του Τηλεπικοινωνιακού Κέντρου της πρωτεύουσας του νησιού.

Με ψήφισμά τους, σύσσωμα τα Κυθηραϊκά σωματεία επισημαίνουν ότι:  
α) Το σχήμα του νησιού, που αποτελείται από δύο εντελώς διαφορετικούς χώρους, αλλά και το κακό οδικό δίκτυο, επιβάλλει για την καλύτερη εξυπηρέτηση των κατοίκων τη διατήρηση γραφείων εκ μέρους των Δημοσίων Υπηρεσιών (ΕΛΤΑ, ΟΤΕ, ΕΤΕ), τόσο εντός της Πρωτεύουσας του νησιού, Χώρας, όσο και στον Ποταμό.

β) Το επιχείρημα της περιστολής δαπανών δεν ισχύει, δεδομένου ότι το συγκεκριμένο τηλεπικοινωνιακό δίκτυο είναι κερδοφόρο για τον ΟΤΕ.  
γ) Η πιθανή κατάργηση του ΟΤΕ Χώρας θα επιφέρει θανάσιμο πλήγμα στην τουριστική κίνηση στην περιοχή των Κυθήρων, διότι η περιοχή Χώρα - Καψάλι απορροφά το μεγαλύτερο τμήμα των τουριστών με συνεχή προσέγγιση κρουαζιερόπλοιων και θαλαμηγών.

Η χρήση απλών καρτοτηλεφώνων δεν αντικαθιστά τις άλλες υπηρεσίες που είναι αναγκαίες στους τουρίστες όπως τηλεγραφήματα, υπεραστικές κλήσεις με χρέωση στον παραλήπτη κλπ.

δ) Η απογοήτευση των κατοίκων που αντί της αναμενόμενης αύξησης των ωρών λειτουργίας του ΟΤΕ στη Χώρα βλέπουν τον Οργανισμό Κοινής Ωφέλειας να προσανατολίζεται στη διακοπή της λειτουργίας του, είναι μεγάλη και

Ζητούν την εξακολούθηση της λειτουργίας των δύο Τηλεπικοινωνιακών Κέντρων στο νησί και τη βελτίωσή τους.

ΕΡΩΤΑΤΑΙ ο κύριος Υπουργός

Τι μέτρα προτίθεται να πάρει για την αντιμετώπιση αυτού του προβλήματος και μάλιστα μπροστά στη συνεχώς αυξανόμενη τουριστική κίνηση των Κυθήρων;

Προς τον κ. Υπουργό Μεταφορών και Επικοινωνιών  
από τη βουλευτή Παναγ. Μελά

Οι κάτοικοι των Κυθήρων πληροφορήθηκαν με αγανάκτηση τη μελετώμενη κατάργηση του Γραφείου Εκμετάλλευσης του ΟΤΕ στη Χώρα, που είναι και η πρωτεύουσα του νησιού. Αισθάνονται έτσι ότι, αντί η Πολιτεία να παρέχει μεγαλύτερες διευκολύνσεις στους κατοίκους της απομονωμένης αυτής περιοχής, τους στερεί και τις υπάρχουσες δημιουργώντας τους πρόσθετα προβλήματα. Η διαμαρτυρία αυτή διατυπώνεται τόσο από τα Κοινοτικά Συμβούλια του νησιού, όσο και από τα Κυθηραϊκά Σωματεία που εκφράζουν τον Κυθηραϊκό Λαό και υποστηρίζουν σε διαμαρτυρία τους ότι: Το Γραφείο του ΟΤΕ Χώρας είναι απαραίτητο, διότι εξυπηρετεί ολόκληρο το νότιο τμήμα του νησιού, όπου εδρεύουν οι μεγαλύτερες εμπορικές επιχειρήσεις και τουριστικές μονάδες.

Το Καψάλι αλλά και η Χώρα δέχονται το μεγαλύτερο βάρος της τουριστικής κίνησης του νησιού, αφού εκεί προσεγγίζουν τα κρουαζιερόπλοια τους θερινούς ιδίως μήνες και τα 2-3 καρτοτηλέφωνα δεν θα επαρκούν για την εξυπηρέτηση των τουριστών. Για οποιαδήποτε δε συναλλαγή τους με τον ΟΤΕ οι κάτοικοι της περιοχής θα πρέπει να μεταβαίνουν σε απόσταση 20 και πλέον χιλιομέτρων.

ΕΡΩΤΑΤΑΙ ο κ. Υπουργός Μεταφορών:

1) Τι μέτρα πρόκειται να λάβει για την αντιμετώπιση του προβλήματος αυτού.

2) Σε τι ενέργειες πρόκειται να προβεί γενικά για τη βελτίωση του τηλεπικοινωνιακού δικτύου του απομακρυσμένου αυτού νησιού.

## «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

Μηνιαία Εφημερίδα  
ΕΔΡΑ:

ΦΡΑΤΣΙΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

Εκδίδεται από

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ιδρυτής:

ΑΝΤΩΝ. Θ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Ιδιοκτήτης:

ΘΕΟΔ. Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Διευθυντής:

ΗΛΙΑΣ Α. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

Γραφεία Πειραιώς: Ηρώων Πολυτεχνείου  
(Βασ. Κωνσταντίνου) 81,  
Πειραιάς.  
Τηλ.: 4180.830 Fax: 4531.927

### ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

|                                  |       |
|----------------------------------|-------|
| <b>Σελιδοποίηση - Επιμέλεια:</b> |       |
| ANNA ΒΑΛΒΗ                       |       |
| Εσωτερικού                       | 2.500 |
| Κυθήρων                          | 2.500 |
| Οργαν. - Σωματ.                  |       |
| Εταιρειών                        | 3.500 |
| Εξωτερικού                       | \$ 30 |
| ΕΜΜ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ                |       |
| τηλ.: 3420851                    |       |
| (αεροπορικάς)                    |       |
| Τιμή Φύλλου δρχ. 100             |       |

## Για το θέμα του ΟΤΕ

### Επιστολή του βουλευτή κ. Μιχαλολιάκου στην «Κ.Ι.»

Από τον βουλευτή της περιφέρειας μας, Βασ. Μιχαλολιάκο, ελάβαμε την παρακάτω επιστολή, που αναφέρεται στην απάντηση του ΟΤΕ προς το υπουργείο Μεταφορών για την μελετώμενη κατάργηση του ενός γραφείου του ΟΤΕ στα Κύθηρα (επισυνάπτεται η απάντηση).

Προς την εφημερίδα «ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»

Σας αποστέλλουμε προς ενημέρωσή σας την απάντηση του ΟΤΕ και του υπουργείου Μεταφορών και Επικοινωνιών προς τον κ. Βασ. Μιχαλολιάκο, μετά από τη σχετική ερώτηση του βουλευτή.

Επιπροσθέτως, θα θέλαμε να παρατηρήσουμε ότι δυστυχώς η απάντηση φαίνεται α) να αγνοεί σκοπίμως τον κοινωνικό χαρακτήρα του ΟΤΕ, β) να αποσιωπά τη μεγάλη διαφημιστική δαπάνη για τη μη πραγματοποιηθείσα ιδιωτικοποίηση του Οργανισμού και γ) δεν δίνει σαφή απάντηση για το πώς και το πότε θα βελτιωθούν οι παρεχόμενες από τον ΟΤΕ υπηρεσίες τόσο στα Κύθηρα, όσο και πανελλαδικά.

Τέλος, ευχαριστούμε θερμά για τη δημοσίευση της ερωτήσεως στο τελευταίο φύλλο της εφημερίδας σας.  
Εκ του Γραφείου Τύπου.

### ΘΕΜΑ: «Μεταβολές Τηλεπ. Κέντρων»

Απαντώντας στο Β.635/4-5-95 έγγραφό σας, με το οποίο μας διαβίβασατε αναφορά, που κατατέθηκε στη Βουλή από το βουλευτή κ. Παπασπύρου, σχετικά με την κατάργηση του Τηλεπ. Κέντρου Κυθήρων, (Χώρας), σας γνωρίζουμε τα εξής:

1. Οι προϋποθέσεις για τη λειτουργία των Τηλεπ. Κέντρων έχουν καθοριστεί σύμφωνα με τις κοινωνικές ανάγκες, τον όγκο του έργου που εξυπηρετούν και το αποτέλεσμα της λειτουργίας τους. Μετά την αυτοματοποίηση και την αλματώδη ανάπτυξη των τηλεπικοινωνιών της Χώρας, οι συνδρομητές και οι πελάτες μας έχουν τη δυνατότητα να επικοινωνούν από τις ατομικές τηλεφωνικές συσκευές τους και από τα καρτοτηλέφωνα και έτσι δεν προσέρχονται συχνά στα κατά τόπους Γραφεία του Οργανισμού.

Για το λόγο αυτό οι υπηρεσίες μας παρακολουθούν συστηματικά την κίνηση όλων των περιοχών της Χώρας, και περιορίζουν σταδιακά τη λειτουργία των Γραφείων με μειωμένη κίνηση.

2. Συγκεκριμένα, στο νησί των Κυθήρων λειτουργούν δύο τηλεπ. κέντρα, τα οποία έχουν πολύ μικρό όγκο εργασιών και μεγάλο κόστος λειτουργίας. Ειδικότερα, για την περίπτωση του Τηλεπ. Κέντρου Κυθήρων, στο οποίο ο μέσος αριθμός προσερχομένων πελατών το 1994 ήταν 30 πελάτες ανά ημέρα, το συνολικό κόστος λειτουργίας του ανήλθε το 1994, στα 18.000.000 δρχ. περίπου, ενώ τα έσοδά του σε μετρητά από τηλεπικοινωνιακή ανταπόκριση περιορίστηκαν σε 1.400.000 δρχ. περίπου. Αντίστοιχα, για την περίπτωση του Τηλεπ. Κέντρου Ποταμού, στο οποίο ο μέσος αριθμός προσερχομένων πελατών το 1994 ήταν επίσης 30 πελάτες, το συνολικό κόστος λειτουργίας του ανήλθε στα 17.000.000 δρχ. περίπου, ενώ τα έσοδά του σε μετρητά από τηλεπικοινωνιακή ανταπόκριση περιορίστηκαν σε 1.400.000 δρχ. περίπου.

Το μεγάλο αυτό οικονομικό κόστος δεν μπορούμε και δεν πρέπει να το παραβλέψουμε, γιατί τελικά επιβαρύνει το κοινωνικό σύνολο.

Στη Χώρα Κυθήρων είναι εγκατεστημένες πολλές κοινόχρηστες τηλεφ. συνδέσεις (22 κοινόχρηστες τηλεφ. συνδέσεις, 3 καρτοτηλέφωνα, ενώ προβλέπεται να τοποθετηθούν 2 ακόμη καρτοτηλέφωνα) σε τρόπο ώστε να παρέχεται ικανοποιητική εξυπηρέτηση στο κοινό της περιοχής, ενώ η εξόφληση των λογαριασμών των τηλεπ. συνδέσεων είναι δυνατόν να γίνεται και στα γραφεία των ΕΛΤΑ, στους αγροτικούς διανομείς και σε άλλα εξουσιοδοτημένα καταστήματα. Η πώληση τηλεκαρτών όπως είναι γνωστό γίνεται και από περίπτερα, αλλά και από οποιοδήποτε κατάστημα έχει συνεργασία με τον ΟΤΕ.

Αλλωστε, το περιορισμένο ωράριο λειτουργίας (7.30 - 15.00) του Τ.Κ. ελάχιστα συμβάλλει στην παραπέρα εξυπηρέτηση του κοινού.

Κατά συνέπεια το κοινό της περιοχής, αλλά και οι διερχόμενοι έχουν τη δυνατότητα να εξυπηρετούνται και χωρίς την ύπαρξη γραφείου του Οργανισμού μας και γι' αυτό παρουσιάζεται διαχρονικά μείωση της κίνησης στα γραφεία μας των Κυθήρων.

3. Για τους παραπάνω αντικειμενικούς λόγους και με τη βεβαιότητα ότι δεν θα επηρεαστεί η ομαλή εξυπηρέτηση του κοινού, ο Οργανισμός μας έχει αποφασίσει την κατάργηση των μικρών γραφείων του που παρουσιάζουν μικρό όγκο εργασιών σε όλη τη χώρα. Για κοινωνικούς όμως λόγους θα διατηρήσει ένα γραφείο σε κάθε νησί και γι' αυτό μελετά την κατάργηση του Τ.Κ. Κυθήρων ή του Τ.Κ. Ποταμού. Είναι βέβαια αυτονόητο ότι οι υπηρεσίες μας (Τηλεπ. Τμήμα Λακωνίας κλπ.) θα συνεργαστούν με τις τοπικές αρχές (Επαρχείο, Κοινότητες κλπ.) για την εξεύρεση οποιασδήποτε λύσης θα συνέβαλε στην καλύτερη εξυπηρέτηση του κοινού (όπως αύξηση των καρτοτηλεφώνων, μέριμνα είσπραξης εφάπαξ εισφοράς σε περίπτωση επεκτάσεως τοπικά, αντιπροσωπεία του ΟΤΕ από τις Κοινότητες με οικονομική αποζημίωση και παροχή εξοπλισμού κλπ.) χωρίς όμως τη μόνιμη παραμονή υπαλλήλου μας.

4. Τέλος, σας γνωρίζουμε ότι μέσα στα πλαίσια των εγκεκριμένων πιστώσεων, ο Οργανισμός μας καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την ανάπτυξη της Περιφέρειας, τόσο με την αύξηση των τηλεφωνικών παροχών, όσο και με τη βελτίωση της ποιότητας επικοινωνίας.

Π. ΛΑΜΠΡΟΥ  
ΔΙΕΥΘΥΝΩΝ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ

## ΙΔΡΥΜΑ ΜΙΧΑΗΛ Π. ΠΑΝΑΓΙΩΤΟΥ ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΟΙΚΟΝ. ΕΤΟΥΣ 1992

| ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ                           | ΕΣΟΔΑ               |                        |                         |
|--------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|
|                                      | Ποσά κατά<br>Άρθρον | Ποσά κατά<br>Κεφάλαιον | Ποσά κατά<br>Κατηγορίαν |
| <b>ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΣΟΔΑ</b>                 |                     |                        |                         |
| Πρόσοδοι εξ ακινήτων                 |                     |                        |                         |
| Μισθώματα Αστικών Ακινήτων           | 1.533.988           |                        |                         |
| Χαρ/μον & ΟΓΑ Χαρτ.<br>επί ενοικίων  |                     | 1.533.988              |                         |
| Πρόσοδοι Χρεωγράφων                  |                     |                        |                         |
| Τοκομερίδια Εθνικών Δανείων          |                     |                        |                         |
| Μερίσματα Μετοχών                    |                     |                        |                         |
| Τόκοι Καταθέσεων                     |                     |                        |                         |
| Τόκοι Καταθέσεων Προθεσμίας          | 238.396             |                        |                         |
| Τόκοι Καταθέσεων Όψεως               | 60.044              | 298.440                |                         |
| Πρόσοδοι εκ Λειτουργίας Ιδρύματος    |                     |                        |                         |
| Λοιπά Εσοδα                          |                     |                        | 1.832.428               |
| <b>ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΣΟΔΑ</b>                 |                     |                        |                         |
| Καθυστερ. Πρόσοδοι εξ Ακινήτων       |                     |                        |                         |
| Καθυστ. Μισθώματα Αστικών Ακινήτων   |                     |                        |                         |
| Χαρτ. & ΟΓΑ επί Καθυστ. Μισθωμάτων   |                     |                        |                         |
| Λοιπά Εσοδα                          |                     |                        | 1.832.428               |
| Σύνολον Εσόδ. οικ. έτους 1992        |                     |                        |                         |
| Υπόλοιπον Οικον. έτους 1991          |                     |                        |                         |
| Παρά Κ.Κ. Ε.Τ.Ε. εν Αθήναις          | 1.394.221           |                        |                         |
| Παρά υποκ. Ε.Τ.Ε. εν Κυθήροις        |                     |                        |                         |
| Μετρητά                              |                     | 1.394.221              | 1.394.221               |
| Παραστατικά                          |                     |                        |                         |
| <b>ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ</b>             |                     |                        |                         |
| Προϊόν εκποίησης. Περιουσ. στοιχείων |                     |                        |                         |
| Προϊόν εκποίησης Ακινήτων            |                     |                        |                         |
| Προϊόν εκποίησης Χρεωγράφων          |                     |                        |                         |
| Ανάληψις Καταθ. Ταχ. Ταμειοτηρίου    |                     |                        |                         |
| Προϊόν λοιπών Περιουσ. στοιχείων     |                     |                        | 3.226.649               |

| ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΑ                                 | ΕΞΟΔΑ               |                        |                         |
|--------------------------------------------|---------------------|------------------------|-------------------------|
|                                            | Ποσά κατά<br>Άρθρον | Ποσά κατά<br>Κεφάλαιον | Ποσά κατά<br>Κατηγορίαν |
| <b>ΤΑΚΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ</b>                       |                     |                        |                         |
| Διοικ. Διαχείρισης Περιουσίας              |                     |                        |                         |
| Μισθοί Προσωπικού                          | 180.000             |                        |                         |
| ΔΕΗ                                        | 42.547              |                        |                         |
| Γραφική ύλη, Εντυπα                        |                     |                        |                         |
| Οδοιπορικά Μελών Δ.Σ.<br>& Υπαλλήλων       | 9.000               |                        |                         |
| Αμοιβή Δικηγ.                              | 18.000              |                        |                         |
| Διάφορα Εξοδα                              |                     | 249.547                |                         |
| Συντήρησης Περιουσίας                      |                     |                        |                         |
| Συνήθειες Επίσκευαί &<br>έξοδα συντηρήσεως |                     |                        |                         |
| Ασφάλιστρα Ακινήτων                        | 7.813               |                        |                         |
| Φόροι Δημοσίου                             | 57.816              |                        |                         |
| Φύλακτρα Τραπ. Προμ.                       |                     | 65.629                 |                         |
| Εκτελέσεως Σκοπού                          |                     |                        |                         |
| Συντήρησης - Κατασκευαί                    | 86.400              |                        |                         |
| Μνημόσυον                                  |                     |                        |                         |
| Απρόβλεπτα έξοδα νοσοκομείου               |                     | 86.400                 |                         |
| Εκτελέσεως υποχρ. & όρων<br>διαθήκης       |                     |                        |                         |
| Μηνιαία Κληροδοσιακά                       |                     |                        | 401.576                 |
| Πληρωμαί                                   |                     |                        |                         |
| <b>ΕΚΤΑΚΤΑ ΕΞΟΔΑ</b>                       |                     |                        |                         |
| Διοικητική Διοχ. Περιουσίας                |                     |                        |                         |
| Διάφορα Εξοδα                              |                     |                        |                         |
| <b>ΚΙΝΗΣΙΣ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ</b>                   |                     |                        |                         |
| Επένδυσις Κεφαλαίων                        |                     |                        |                         |
| Αγορά Ακινήτων ή<br>βελτιώσις υπαρχον.     |                     |                        |                         |
| Αγορά λοιπών περιουσ.<br>στοιχείων         |                     |                        |                         |
| Σύνολον εξόδων Οικον.<br>έτους 1992        |                     |                        | 401.576                 |
| υπόλοιπον Οικον. έτους 1992                |                     |                        | 2.825.073               |
|                                            |                     |                        | 3.226.649               |

ΕΝ ΚΥΘΗΡΟΙΣ τη 30-3-1993

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΙΑΚΩΒΟΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

## Για το θέμα του ΟΤΕ ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΙΑ

Πληροφορηθήκαμε ότι μελετάται η κατάργηση του γραφείου εκμετάλλευσης του ΟΤΕ στη Χώρα Κυθήρων!

Για την αρνητική αυτή απόφαση της Διοίκησης του ΟΤΕ, για τον τόπο μας, θα θέλαμε να σας γνωρίσουμε τα παρακάτω:

1.- Το γραφείο αυτό εξυπηρετεί όλη τη νότια πλευρά του νησιού μας στην οποία ευρίσκεται και η πρωτεύουσα του νησιού τα Κύθηρα (Χώρα), που αποτελεί το Διοικητικό Κέντρο του νησιού δεδομένου ότι εκεί εδρεύουν όλες οι δημόσιες υπηρεσίες και το Επαρχείο Κυθήρων.

2.- Στην περιοχή που καλύπτει το γραφείο αυτό εδρεύουν οι μεγαλύτερες εμπορικές επιχειρήσεις του νησιού, που διακινούν τουλάχιστον το 80% των εμπορευμάτων.

3.- Η εξυπηρέτηση των περισσότερων κατοίκων του νησιού, άνω του 50% θα γίνει δύσκολη, αφού

θα πρέπει να μετακινηθούν σε απόσταση άνω των 20 χιλιομέτρων για κάθε συναλλαγή τους με τον ΟΤΕ.

4.- Η πρωτεύουσα του νησιού Χώρα και το Καψάλι Κυθήρων δέχονται το μεγαλύτερο βάρος της τουριστικής κίνησης του νησιού, δεδομένου μάλιστα και του γεγονότος ότι στο Καψάλι προσεγγίζουν πλήθος κρουαζιερόπλοιων, που για το τρέχον έτος προγραμματίζεται να είναι περίπου 87 και τα οποία θα μεταφέρουν 100.000 τουρίστες.

5.- Πιστεύουμε ότι η κατάργηση οποιωνδήποτε υπηρεσιών στον τόπο μας θα αποτελέσει τροχο-

πέδη για την ευημερία των λιγοστών κατοίκων που έχουν απομείνει σε αυτό και οι οποίοι αγωνίζονται εδώ και χρόνια ζώντας στην απομακρυσμένη και ακριτική αυτή περιοχή της Ελλάδας για την ανάπτυξη και αξιοποίηση του νησιού μας.

Τέλος, εκφράζουμε την έκπληξη και την απορία μας για τον τρόπο με τον οποίο αντιμετωπίζονται τα διάφορα προβλήματα του νησιού μας και σας παρακαλούμε αφού λάβετε υπόψη σας τις πραγματικές ανάγκες του τόπου μας, καθώς και τις ιδιαιτερότητές του, λόγω των μεγάλων αποστάσεων των οικισμών να μην προχωρήσει αυτή η πρόταση για κατάργηση του γραφείου εκμετάλλευσης του ΟΤΕ στη Χώρα Κυθήρων.

Κύθηρα, 20 Μαρτίου 1995  
Ακολουθούν ρι υπογραφές  
οκτώ προέδρων Κοινοτήτων



# Το Τσιρίγο σήμερα

## Οι Μαθητές της Γ' Γυμνασίου Κυθήρων στο Κοινοβούλιο και το Τριφύλλειο Ιδρυμα Αθηνών

Πριν λίγες ημέρες μια ολόκληρη τάξη, η Γ' Γυμνασίου μαθητές και μαθήτριες, συνοδευόμενοι από τους καθηγητές τους με προεξάρχουσα τη Γυμνασάρχην, κ. **Ελένη Χάρου - Κορωναίου**, επισκέφθηκαν τη Βουλή των Ελλήνων ως προσκεκλημένοι του Κοινοβουλίου στο πλαίσιο του προγ/τος μαθητές και μαθήτριες από ακριτικές περιοχές να επισκεφθούν την Εκθεση «150 χρόνια Ελληνικού Συνταγματικού Βίου». Ενεργό ρόλο σ' αυτήν την επίσκεψη έπαιξε ο Γεν. Γραμμ. της Βουλής, συμπατριώτης μας κ. **Παναγ. Τζωρτζόπουλος**. Εκμεταλλευόμενη αυτή την επίσκεψη η Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών τους προσκάλεσε στο Πνευματικό Κέντρο των Κυθήρων όπου έγινε ξενάγηση και σχετικές ομιλίες, από τον πρόεδρο της Εταιρείας, κ. **Δημ. Κόμη** και τον γεν. γραμ. κ. **Γαβριήλ Νικηφοράκη**. Επίσης, προσφέρθηκαν σε κάθε μαθητή και μαθήτρια βιβλία - εκδόσεις της



Εταιρείας. Στη φωτογραφία ο πρόεδρος της Εταιρείας, κ. **Δημ. Κόμης**, η κ. **Ελένη Χάρου**, οι αντιπρόεδροι της Εταιρείας κ.κ.

**Μανώλης Καλλίγερος** και **Ηλίας Μαρσέλλος**, ο γεν. γραμματέας κ. **Γαβρ. Νικηφοράκης**. Από πλευράς Κυθ. Συνδέσμου οι κ.κ.

**Βαρυπάτης Σπ., Βασ. Χάρος** και **κ. Καραμυχάλου** καθώς και καθηγήτριες του Γυμνασίου μαζί με τα παιδιά.

## ΝΕΑ ΤΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΛΙΒΑΔΙΟΥ

Κατά τη διάρκεια της χειμερινής περιόδου πραγματοποιήθηκαν εκπαιδευτικά και ψυχαγωγικά προγράμματα στη Βιβλιοθήκη Λιβαδίου από τη βιβλιοθηκάρια **Μαρία Καλλιγέρου**.

Τα προγράμματα αυτά ήταν προσαρμοσμένα σχεδόν για όλες τις ηλικίες των παιδιών (6-18 ετών), αλλά και για μεγαλύτερους. Η προσέλευση των παιδιών ήταν πολύ ικανοποιητική (από 30-45 παιδιά) κάθε φορά.

Παρακάτω αναφέρονται μερικοί τίτλοι από τα προγράμματα που παρουσιάστηκαν.

- 1) Ταξίδια στη Μεσόγειο με τους α) Φοίνικες και με β) τους Αρχαίους Ελληνες.
  - 2) Επίσκεψη στο σπίτι του Αγγλου γλύπτη **Χένρι Μουρ**, προβάλλοντας διαφάνειες με τα έργα του, τρώγοντας πουτίγκα και πίνοντας τσάι.
  - 3) Χριστουγεννιάτικα και πρωτοχρονιάτικα ταξίδια μέσα από εικόνες, ιστορίες και παραμύθια, καθώς και επίσκεψη στον παράξενο και διασκεδαστικό κόσμο των καλλικατζάρων.
  - 4) Γνωριμία με τους Ελληνες ζωγράφους (Τσαρούχη, Γκίκα, Γουναρόπουλο, Θεόφιλο, Μόραλη κ.λπ.).
  - 5) Τις απόκριες διασκεδάσαν φτιάχνοντας τα παιδιά δικές τους μάσκες, παίζοντας θέατρο αυτοσχεδιάζοντας και χορεύοντας στο πάρτι που οργάνωσαν.
- Επίσης μεγάλη προσέλευση παιδιών υπήρξε και από τα παιδιά Γυμνασίου - Λυκείου για εργασίες που τους ανέθεσαν οι καθηγητές τους, χρησιμοποιώντας βιβλία της βιβλιοθήκης.
- Τέλος, τη βιβλιοθήκη επισκέφθηκαν τα παιδιά των νηπιαγωγείων Χώρας και Ποταμού με τη συνοδεία των Νηπιαγωγών.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η υπεύθυνος της βιβλιοθήκης Λιβαδίου - Κυθήρων, **Μαρία Καλλιγέρου** και τα παιδιά που συχνάζουν σ' αυτήν, ευχαριστούν θερμά τον κ. **Γεώργιο Λευθέρη**, πρόεδρο της Κοινότητας Λιβαδίου, για τη δωρεά των 40.000 δρχ. με σκοπό την αγορά πετρελαίου θέρμανσης.

ΣΤΗΝ ΚΑΛΛΙΘΕΑ ΠΡΟ-ΠΟ - ΛΑΧΕΙΑ  
ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΤΑ ΚΕΡΔΗ!  
ΔΙΑΝΑ ΣΤΟ «ΣΤΟΧΟ»!  
ΓΩΓΩ Π. ΝΙΚΑ

Λυκούργου 181, Καλλιθέα Τηλ. 9596.873  
ΟΜΑΔΙΚΑ ΛΑΪΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ

ΕΜΜ. ΔΕΥΤΕΡΕΒΟΣ  
Μαιευτήρ Χειρουργός - Γυναικολόγος  
Διδ. Πανεπιστημίου Αθηνών  
Βασ. Σοφίας & Ξενίας 1  
Τηλ. 7781.144 Οικίας 6570115

Ξενοδοχείο «ΜΕΘΑΝΙΟΝ»  
Ιαματικά Λουτρά  
στα Μέθανα  
Ειδικές τιμές για τους Τσιριγώτες  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Δ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ  
Τηλ. (0298) 92227 - 92634

## ΦΥΡΡΗ ΑΜΜΟΣ ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ

Βλέπει προς την Ανατολή τ' ωραίο Ακρογιάλι  
κι όταν ο ήλιος κόκκινος κάθε πρωί προβάλλει,  
η θάλασσα παίρνει φωτιά. Ησυχια κυματάκια  
γλύφουν τα κατακόκκινα της άμμου βοτσαλάκια.

Αλλοτε ήταν ερημιά ακούγονταν μονάχα,  
λίγα αγριοπερίστερα που πέταγαν στα βράχια.

Μια μέρα ένα μηχανήμα στα χέρια του ανθρώπου  
ανοίγει δρόμο στο βουνό δίνει ζωή του τόπου.

Ολα μας δείχνουν τη ζωή που κάθε καλοκαίρι  
η Φυρρή άμμος δέχεται χαρούμενο ασκέρι.

Είναι διαμάντι η θάλασσα το σώμα να δροσίσαις  
κι ο βράχος το απόγευμα σκιά θα σου χαρίσει.

Καθάριο το μακρόστενο το ήσυχο ακρογιάλι  
φέτος τις μέρες τις ζεστές σε περιμένει πάλι  
πριν αγριέψει ο βοριάς. Τότε το κύμα αφρίζει  
σκεπάζει και τα βότσαλα, τον βράχο φοβερίζει.

Τσιριγώτισσα

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ  
ΜΑΡΜΑΡΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ  
ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ ΚΟΣΜΑΣ  
ΦΡΑΤΣΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ: 31517

ΜΑΝΩΛΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ  
Τζάμια - Κρύσταλλα - Καθρέπτες  
Διπλά Ηχοθερμομονωτικά Τζάμια

Ατθίδων 38, Καλλιθέα, τηλ. 9513144 - 9581913  
Τοποθετήσεις και στα Κύθηρα  
τηλ. (0735) 33569  
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ

ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ - ΚΟΥΦΩΜΑΤΑ  
ΕΠΙΠΛΩΣΕΙΣ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΩΝ ΔΩΜΑΤΙΩΝ  
ΕΥΣΤΡΑΤΙΟΣ ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ  
Εκθεση - Εργαστήριο: Καρυάτιδος 5 Περιστερί (Νέα Ζωή)  
Τηλ: 5762.963, 5625.099 - Τηλ. Κυθήρων (0735) 33606  
ΕΙΔΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

## ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ ΤΟΥ ΕΠΑΡΧΕΙΟΥ ΚΥΘΗΡΩΝ

1) Ο Επαρχος σε συνεργασία με τους επιστήμονες και τεχνοκράτες της Νομαρχίας Πειραιά συνέταξαν τον Οργανισμό του Επαρχείου, ο οποίος ψηφίστηκε από το Νομαρχιακό Συμβούλιο Πειραιά - βάσει του Νόμου - και αναμένεται η δημοσίευσή του στο ΦΕΚ.

2) Τα δρομολόγια της Ολυμπιακής ρυθμίστηκαν ύστερα από παρέμβαση του Επαρχού προς καλύτερη εξυπηρέτηση των Κυθηρίων, ως εξής: Το μεν πρωινό έχει αναχώρηση από Κύθηρα στις 9.30 π.μ., το δε απογευματινό 5.30 μ.μ.

3) Ο Επαρχος ήλθε σε επαφή με την Πρόεδρο του Οργανισμού Σχολικών Κτιρίων κ. Αλεξίου με αίτημά του να χρηματοδοτηθούν η γενική επισκευή και συντήρηση του υπάρχοντος κτιρίου Γυμνασίου - Λυκείου Κυθήρων και η προσθήκη τεσσάρων αιθουσών και βοηθητικών χώρων. Οι διαδικασίες έχουν ξεκινήσει με πρώτη ενέργεια τη σύνταξη μελέτης, την οποία έχουν αναλάβει οι Τεχνικές Υπηρεσίες της Νομαρχίας.

4) Κατόπιν παρέμβασης του Επαρχού οι Κυθηριοί μπορούν να προμηθευτούν και πάλι τα διαβατήριά τους από το Επαρχείο, η χορήγηση των οποίων είχε ανασταλεί με το αιτιολογικό ότι το σύστημα μηχανογράφησης δεν μπορούσε να λειτουργήσει. Κατά παρέκκλιση αυτής της πρακτικής για κάποιο χρονικό διάστημα θα εξακολουθήσει το παλιό σύστημα (χειρόγραφο).

5) Ο Επαρχος ήλθε σε επαφή με τον καθηγητή Μουλό από το Πανεπιστήμιο του Bristol της Αγγλίας και σε κοινή σύσκεψη με τους κύριους Τσίτοβιτς και Πίπο από το υπουργείο Βιομηχανίας, Ερευνας και Τεχνολογίας συνεζήτησαν το θέμα εγκατάστασης ανεμογεννητριών για την παραγωγή ηλεκτρικού ρεύματος. Οι υπηρεσιακοί αυτοί παράγοντες αντιμετώπισαν θετικά αυτό το θέμα και ο καθηγητής κ. Μουλός ανέλαβε τη σύνταξη της σχετικής μελέτης.

6) Στο Νομαρχιακό Συμβούλιο της 7/4/95 ψηφίστηκαν τα έργα που εκτελούνται στο νησί όπως είχαν εγκριθεί από το προηγούμενο Νομαρχιακό Συμβούλιο.

7) Εγινε συνάντηση με τον Περιφερειάρχη κύριο Μιχαλόπουλο, του Επαρχού και των Προέδρων των Κοινοτήτων Κυθήρων και Ποταμού, σχετικά με την επιλεξιμότητα των έργων που αμφισβητείτο η πραγματοποίησή τους. Ο Περιφερειάρχης υποσχέθηκε ότι θα ρυθμίσει το θέμα.

8) Με τη συνεργασία της Γενικής Γραμματείας Νέας Γενιάς κανονίστηκε να έρθουν 10 Γάλλοι φοιτητές οι οποίοι - όπως και πέρυσι - θα ασχοληθούν για 10 ημέρες τον Ιούλιο με την αναστήλωση του Κάστρου του Αυλέμωνα.

9) Πραγματοποιήθηκε σύσκεψη στο Επαρχείο με τους Προέδρους όλων των Κοινοτήτων και τον Δ/ντή των Τεχνικών Υπηρεσιών της Νομαρχίας Πειραιά κ. Τζοβαρίδη, σχετικά με την ιεράρχηση των τεχνικών έργων στο νησί.

10) Κατόπιν ενεργειών της κ. Ελένης Τζωρτζόπουλου, ήλθε στα Κύθηρα Πρέσβης της Αυστραλίας. Ο Επαρχος δεξιώθηκε και ξενάγησε τον Αυστραλό πρέσβη κ. Alain Edwards ο οποίος επισκέφθηκε τον Απρίλιο τα Κύθηρα και συζήτησε μαζί του τρόπους σύμφιξης των σχέσεων με τους Αποδήμιους Κυθηρίους και τα προβλήματα της Ελληνικής ταυτότητας της δεύτερης και τρίτης γενιάς.

11) Ο Επαρχος παρακολούθησε τη διμερή άσκηση μεταξύ ΗΠΑ και Ελλάδος που έγινε στον Αυλέμωνα και Γερακάρι τον Μάρτιο.

12) Κατόπιν παρέμβασης του Επαρχού έγιναν τα απαραίτητα διαβήματα και παραστάσεις (εγγράφως) στην Κεντρική Διοίκηση του ΟΤΕ ώστε να μην κλείσει το Γραφείο του ΟΤΕ στη Χώρα Κυθήρων.  
Εκ του Επαρχείου

## Ο κ. Μπεντενιώτης στα Κύθηρα

Ο υφυπουργός Εθνικής Αμυνας και βουλευτής Πειραιώς και Νήσων, **Μανώλης Μπεντενιώτης**, επισκέφθηκε στις 12 και 13 Μαΐου τα Κύθηρα όπου παρέστη στις εορταστικές εκδηλώσεις του νησιού.

Ο κ. Μπεντενιώτης παρηκολούθησε τη δοξολογία και την περιφορά της εικόνας του Οσίου Θεοδώρου στη χώρα. Εν συνεχεία επισκέφθηκε τις δημόσιες υπηρεσίες της πόλης προκειμένου να διαπιστώσει από κοντά την κατάσταση στην οποία βρίσκονται τα προβλήματα αλλά και τα αποτελέσματα των προσπαθειών που έχουν γίνει για την επίλυσή τους.

Το απόγευμα της Παρασκευής, 12 Μαΐου, ο υφυπουργός Εθνικής Αμυνας συμμετείχε σε ευρεία σύσκεψη των εκπροσώπων της Τοπικής Αυτοδιοίκησης στο Επαρχείο. Στη σύσκεψη εξετάστηκαν τα προβλήματα του νησιού και συζητήθηκαν οι προτάσεις για την επίλυσή τους.

Ο κ. Μπεντενιώτης περιόδεψε σε όλες τις κοινότητες των Κυθήρων και συζήτησε με τους πολίτες τα προβλήματα που απασχολούν το νησί, αλλά και τους ίδιους και συμμετείχε σε ανοιχτή συγκέντρωση - συζήτηση που πραγματοποιήθηκε στην Πλατεία της Κοινότητας Καραβά το Σάββατο 13 Μαΐου.

Επίσης, επισκέφθηκε τις στρατιωτικές μονάδες του Πολεμικού Ναυτικού και της Πολεμικής Αεροπορίας, καθώς και το μετεωρολογικό σταθμό της ΕΜΥ, όπου είχε ενημερωτική συνάντηση με τη διοίκηση και τους εργαζόμενους. Ο κ. υφυπουργός, ανέλυσε τους στόχους και την αναδιάρθρωση της υπηρεσίας, καθώς και τα προγράμματα για τον εκσυγχρονισμό της και την παροχή καλύτερων υπηρεσιών.

ΥΔΡΑΥΛΙΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ  
ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ

ΣΤΑΥΡΟΣ ΚΑΛΟΠΑΙΔΗΣ



ΚΑΡΑΟΛΗ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ 20 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. ΟΙΚ. 9934.181 ΤΗΛ. ΜΑΓ. 4221.778





## Οι ευκαιρίες των Κυθηρίων

### ΠΩΛΗΣΕΙΣ

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:**  
1) Αγροτεμάχιο 6.193 μ<sup>2</sup> με 80 ελαιόδενδρα στη θέση Μελίσσουργεια, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου.  
2) Αγροτεμάχιο 4.221 μ<sup>2</sup> άρτιο και οικοδομήσιμο στη θέση Μελίσσουργεια, Κάμπος Κοιν. Λιβαδίου. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4535.692, 4617.136.  
3) Αγροτεμάχιο 6.150 μ<sup>2</sup> άρτιο και οικοδομήσιμο πάνω σε δρόμο, εντός του οικισμού στο Πάνω Λιβάδι. Πληροφορίες κ. Βαρκάδο τηλ. 4635.692 - 4617.136 ή Κ. Εμμανουήλ Κασσιώτη (Εθνική Τράπεζα Ποταμού) - τηλ. 0735-33202.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Διαμέρισμα στην Γλυφάδα, δίπλα στο Κολυμβητήριο 73 τ.μ., ισόγειο, 4 δωμάτια, κουζίνα, μπάνιο, αποθήκη και μπαλκόνι γύρω. Τηλ.: (Σικάγο) 17.084.303.205 (Γλυφάδα) 8981.009 (το καλοκαίρι) & 8944.606. Τα χρήματα σε συνάλλαγμα.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικία στο Καψάλι 110 τ.μ. σε οικόπεδο 225 τ.μ. πάνω στη θάλασσα, εμπρός γυαλός σε άριστη κατάσταση, κατάλληλη και για επιχείρηση. Οικοδομείται άνω όροφος. Τηλ. 9222816 και 6665987.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
1. ΚΑΡΑΒΑΣ, στον οικισμό ΝΙΟΧΩΡΙ οικόπεδο με ημιεργειωμένη οικία, θέα θάλασσα.  
2. Στο δημόσιο δρόμο ΚΑΡΑΒΑ - ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ μέσα στο χωριό δίπλα στο εργοστάσιο ΤΣΙΜΗ οικόπεδο 2 στρεμμάτων ή έκταση 6 στρεμμάτων γεμάτο με ελιές επάνω στο δρόμο. Τηλ. 0735-33288 - 9519569 - 9524196.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Στα Τσακαλορία σπίτι 50 μ<sup>2</sup> μέσα σε οικόπεδο 2 περίπου στρεμμάτων πάνω στο κεντρικό δρόμο. Τηλ. 6512662 (7-9 μ.μ.).

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο στο χωριό Κουσουνάρη της Κοινότητας Λογοθετιανών εντός οικισμού, 1.600 τ.μ. Σε μια πολύ ωραία τοποθεσία με θέα την Αγία Μονή, τον Κάβο Μαλέα αλλά και το Μυλοποτάμο. Πληροφορίες: κ. Γιάννης Μουλός, Τηλ. 0735-33649.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Στο Κεραμωτό παραδοσιακό σπίτι με κήπο, 500 τ.μ.  
Στο Κάτω Κεραμωτό πάνω στο δρόμο οικόπεδο 6 στρέμματα.  
Στον κεντρικό δρόμο, θέση Λουρία, οικόπεδο 2,5 στρέμματα. Τηλ. 0735-31024 & 9912.208.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο οικοδομήσιμο στη θέση Μερτίδι στον κεντρικό δρόμο Ποταμού προς Αρωνιάδικα. Πληροφορίες κ. Άννα Σαίου, κ. Βασιλική Φλωροπούλου, τηλ. 2820.902 Αθήνα.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο στην Αγία Αναστασία επί του κεντρικού δρόμου Ποταμού - Καραβά έκτασης 8 στρεμμάτων. Τιμή 12 εκατ. δρχ. Πληροφορίες τηλ. 9644.088 κ. Ηλιοπούλου.

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:**  
2 οικόπεδα στα Λογοθετιάνικα στη θέση Κατσουλάνικα:  
α) 1.335 τετρ. μέτρα (ενός οικισμού) και  
β) 7 στρεμμάτων (1 στρέμμα εντός οικισμού). Τηλ. (0735) 33527 - 33834, (01) 9708289.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Γωνιακό οικόπεδο ελαιόφυτο στο Άνω Λιβάδι οικοδομήσιμο 2.360 τ.μ. Τηλ. 8030.425 και 8043.890.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο στο Διακόφτι 400 τ.μ. εντός σχεδίου, άρτιο και οικοδομήσιμο σ.δ. = 1.100 μέτρα πάνω από τη θάλασσα. Τηλ. 9850.012.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο 18.701 τ.μ. άρτιο οικοδομήσιμο, με 45 τ.μ. φάσα στον κεντρικό δρόμο Αγ. Πελαγία - Καψάλι, στα Δόκανα, κατάλληλο για εμπορική εκμετάλλευση, MOTEL, Super Market, βενζινοδίκιο, μάντρα. Έχει ηλεκτρισμό, νερό, τηλέφωνο.  
Για πληροφορίες από Αυστραλία 02 3440260 στις παρακάτω ώρες Ελλάδος μόνο για Αυστραλία 10.00 π.μ. μέχρι 1.00 μ.μ. Κύθηρα κ. Τάσο τηλ. 0735 33294.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο στην Αγ. Πελαγία εντός σχεδίου, Β' Ζώνη. Πληροφορίες τηλ. 6710.517

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο άρτιο και οικοδομήσιμο 2.020 τ.μ. (σχεδιάγραμμα Μηχαν. κ. Μπασιούκα). Έχει φως, νερό, τηλέφωνο. Βρίσκεται πάνω στον κεντρικό δρόμο του νησιού (Ποταμός - Χώρα), σχεδόν απέναντι στο Νοσοκομείο. Τηλ. 8593068 ή 8877417 Μελβούρνη Αυστραλίας.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Έκταση 1.800 μ<sup>2</sup> ευρισκόμενη στον κεντρικό δρόμο μεταξύ Ποταμού και Αρωνιάδικων κατάλληλη για κατοικίες, οποιασδήποτε μορφής επιχείρηση. Τηλ. Αμβούργο Γερμανίας H+S SIEV-ERT 0049405516759.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οίκημα εκτάσεως 26,5 μ<sup>2</sup> με συνεχόμενο κήπο 28,5 μ<sup>2</sup> στον κεντρικό δρόμο Χώρας Κυθρών Σπύρου Στάη 19, τηλ. Αθήνας 8812105, τηλ. Κυθρών 31138.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Οικόπεδο 355 μ<sup>2</sup> Άλιμος, περιοχή Κυθρίων Υάνινων και Ηρούς. Τηλ. 7014958 - 7512611.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
ή δίδεται προς ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΗ οικόπεδο με παλαιά ερειπωμένη οικία επί αυτού, στον εμπορικότερο δρόμο (Σπύρου Στάη 37) της Χώρας Κυθρών. Τηλ. (01) 4290.242, ώρες 11 π.μ. - 6 μ.μ.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
ΟΙΚΙΑ εις θέση Αγίου Σώστης Μυλοποτάμου. Τηλ. 4122291.

**ΠΩΛΕΙΤΑΙ:**  
Γραφείο στην οδό Πειραιώς 38 πλησίον Ομονοίας με πολύ καλό εισόδημα, σε τιμή ευκαιρίας. Πληροφορίες τηλ. 4126551.

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:**  
Δυόροφος οικότα εις Ποταμό ΔΕΗ, ύδρευση, αποχέτευση, εντός. Αγροτεμάχιο 2 1/2 στρεμ. (οικόπεδα) εντός σχεδίου Αγ. Πελαγίας. Πληρ. τηλ. 0735/33813 κ. Κοσμά Μεγαλοκονόμο. Αγ. Πελαγία

**ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ:**  
Οικόπεδα άρτια και οικοδομήσιμα στον πρώτο τομέα στην Αγία Πελαγία. Τιμές λογικές. Πληρ. τηλ. 0735- 33321

### ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ

Ενοικιάζεται διαμέρισμα ενός δωματίου στην Πλατιά Αμμο για το καλοκαίρι πληροφορίες στα τηλ. 4134172 9 - 3 μ.μ.

Ενοικιάζεται οικία 2 δωματίων επιπλωμένη με τηλέφωνο εις θέση Αγίου Σώστης Μυλοποτάμου για μόνιμη κατοικία ή εποχιακή. Πληροφορίες τηλ. 4122291.

Ενοικιάζεται οικία στη θέση Πλατιά Αμμο, παραθαλάσσια, με δύο δωμάτια, βεράντα, επιπλωμένη. Τηλ. 5622048.

## ΕΠΕΝΔΥΤΙΚΗ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ

### Η στασιμότητα του Χρηματιστηρίου Αθηνών (ΧΑ)

**Η** ανησυχία πολιτών όταν εμπιστεύονται ένα Χρηματιστήριο για να αυξήσουν ή να διαφυλάξουν τα κεφάλαιά τους είναι έντονη. Η αγωνία τους για το αν αυξηθεί ή κινηθεί πτωτικά ο Γενικός Δείκτης ενός Χρηματιστηρίου κορυφώνεται τη στιγμή που βλέπουν τις εξελίξεις να μη τους δικαιώνουν για την επένδυση που έκαναν. Και αυτό διότι οι επενδυτές βασίζονται είτε σε αναλύσεις προερχόμενες από τον οικονομικό Τύπο, ή σε οικονομολόγους, ή σε δικό τους ένστικτο και σε διάφορες συγκυρίες που θα προσδώσουν ένα ευνοϊκό κλίμα για μια επένδυση στο Χρηματιστήριο. Η πράξη τους στη συνέχεια εκτός οικονομικών συνθηκών είναι αρκετές φορές έρμαιο και εξωτερικών παραγόντων που κάνουν την αγορά εντελώς αλλοπρόσωλη.

Κλασική περίπτωση της πιο πάνω θεωρίας αποτελεί το ελληνικό Χρηματιστήριο. Υπάρχει ένα πλήθος αρθρογράφων εδώ και πάρα πολλούς μήνες που αναφέρεται στο γεγονός ότι το Χρηματιστήριο Αθηνών (ΧΑ) δεν έχει την ανάλογη θέση που έπρεπε να έχει αυτή τη στιγμή. Μεταξύ αυτών συγκαταλέγεται και ο γράφων, ο οποίος τις περισσότερες φορές προέτρεπε τους αναγνώστες να εμπιστευθούν την κεφαλαιαγορά. Ο Γενικός Δείκτης όμως του ΧΑ μένει καθηλωμένος γύρω από τις 800-900 μονάδες εδώ και πολύ καιρό και κανείς δεν είναι σε θέση να εξηγήσει γιατί δεν ανεβαίνει. Ας δούμε ένα πολύ πρόσφατο παράδειγμα. Στο προηγούμενο φύλλο είχαμε γράψει ότι ο όγκος συναλλαγών έχει αυξηθεί σημαντικά και επιπλέον ξένοι επενδυτές εξεδήλωσαν το ενδιαφέρον τους για την ελληνική αγορά. Ο απεγκλωβισμός μεγάλων έργων και κυρίως του αεροδρομίου των Σπάρτων έφερε το Γενικό Δείκτη στα τέλη Μαρτίου στις 819,31 μονάδες, σημειώνοντας μια ημερήσια αύξηση της τάξης του 3%. Αυτό μάλιστα αναφέρθηκε με θετικά λόγια και από τη μεγαλύτερη ευρωπαϊκή εφημερίδα «Financial Times».

Τέλη Απριλίου και η επενδυτική τράπεζα Morgan Stanley αγόρασε ένα πακέτο 115.000 μετοχών της Τράπεζας Πίστωσης αποδεικνύοντας έμπρακτα το ενδιαφέρον που έχουν διαμορφώσει οι ξένοι θεσμικοί επενδυτές για την ελληνική αγορά.

Επιπλέον του ευνοϊκού κλίματος ήταν και η ανακοίνωση από την Εθνική Στατιστική Υπηρεσία Ελλάδος την Παρασκευή, 5 Μαΐου, ότι ο πληθωρισμός τον Απρίλιο έπεσε στο 9,9% που αποτελεί και το χαμηλότερο σημείο έπειτα από 22 χρόνια διψήφιου πληθωρισμού. Ο ημερήσιος όγκος συναλλαγών φθάνει στα 12,7 δισ. δραχμές από τα 2-3 δισ. δραχμές που κυμαίνονταν εδώ και μήνες και ο Γενικός Δείκτης ξεπερνά τις 900 μονάδες για πρώτη φορά από τα μέσα Αυγούστου 1994. Η ευφορία συνεχίστηκε και τη Δευτέρα 8 Μαΐου όπου ο Γενικός Δείκτης έκλεισε στις 955,01 μονάδες που αποτελεί και την υψηλότερη τιμή από την αρχή του έτους. Η συνέχεια, ωστόσο, δεν ήταν ανάλογη. Η αγορά στερείται κατεύθυνσης και ο Δείκτης τέλη Μαΐου ξαναγγίζει τις 900 μονάδες. Με την κάμψη του πληθωρισμού τα επιτόκια των τραπεζών έχουν μειωθεί αισθητά, ενώ οι επήσοι τίτλοι Δημοσίου έχουν πέσει 6% από τους αντίστοιχους του Ιουνίου 1994. Από την άλλη πλευρά τα αποτελέσματα των εταιρειών κατά το 1994 παρουσίασαν σημαντική αύξηση.

Όπως γίνεται αντιληπτό το έναυσμα για άνοδο του Γενικού Δείκτη ερχόταν σχεδόν επανειλημμένα τους τελευταίους 4-5 μήνες και ο Δείκτης ανέβαινε μερικές μονάδες για να ξαναβυθισθεί στην αβεβαιότητα. Η κατάσταση γίνεται πιο τραγική αν αναλογισθεί κάποιος ότι ο Δείκτης την 31/12/1994 είχε κλείσει στις 868,9 μονάδες και σήμερα βρίσκεται καθηλωμένος στις 900 περίπου μονάδες. Τι εξηγήσεις μπορούμε να δώσουμε για την παλινωδία του ΧΑ που δεν λείει να συνέλθει από τον λήθαργο που έχει περιέλθει; Απαντώντες, σταχυολογούμε μερικά βασικά στοιχεία:

Κατ' αρχήν η Ελλάδα σε «αξιολόγηση επενδυτικού κινδύνου» που δημοσιεύθηκε πρόσφατα στο περιοδικό «Euromoney» έχει πέσει στη θλιβερή 39η θέση από την 31η που ήταν τον Μάρτιο 1994. Κράτη με αμφίβολο παρελθόν, αλλά με λαμπρό μέλλον, έχουν υποσκελίσει την Ελλάδα, όπως λόγου χάρι η Κύπρος, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Μάλτα, Τσεχία, Χιλή, Ισραήλ. Οι υψηλές προμήθειες που πρέπει να καταβάλει κάποιος επενδυτής στις χρηματιστηριακές εταιρείες κυμαίνονται από 0,5% έως 1%.

Η θηλικία αξία των χρηματιστών δοκιμάζεται καθημερινά, αφού επηρεάζουν με «μεγάλα λόγια» τους επενδυτές και διαδίδουν ψευδή στοιχεία. Σε αυτή την περίπτωση, εντάσσεται και η οικονομική αρθρογραφία αρκετών εντύπων, που παραπλανούν τους επενδυτές και γράφουν στοιχεία που είναι αμφίβολο εάν μπορούν να επαληθευτούν.

Επίσης, οι εταιρείες ανακοινώνουν όχι σε τακτά χρονικά διαστήματα, τα αποτελέσματά τους ενώ σε αρκετές περιπτώσεις δεν τα δημοσιεύουν λόγω της δυσμενούς κατάστασης που έχουν περιέλθει. Αρκετά από τα prospectus που διαθέτουν με σκοπό την εισαγωγή τους στη χρηματιστηριακή αγορά ή στην αύξηση του μετοχικού τους κεφαλαίου γράφουν στοιχεία που δεν ανταποκρίνονται στην πραγματικότητα.

Τέλος η οικονομική πολιτική από την εκάστοτε κυβέρνηση οφείλει χωρίς παλινδρομήσεις να ακολουθήσει το δρόμο των αποκρατικοποιήσεων και περιορισμού περιττών δαπανών, όχι επειδή το επιβάλλει η συμφωνία του Μάαστριχτ αλλά επειδή είναι ο μόνος ορθός δρόμος. Και όπως μας πληροφορούν και οι «Financial Times» της 25ης Μαΐου, η πώληση των Ελληνικών Ναυπηγείων σε ιδιώτες θα αποτελέσει το «πρώτο τεστ σε μια πολιτική που εμπεριέχει προβλήματα». Αυτά για να δούμε πώς μας κρίνουν οι εταίροι μας.

ΜΗΝΑΣ Κ. ΠΑΥΛΑΚΗΣ  
ΟΙΚΟΝΟΜΟΛΟΓΟΣ

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΥΘΗΡΑ

### Η ενισχυμένη πλειοψηφία στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Γράφει ο Ηλίας Α. Μαρσέλλος

**Α**ναφερθήκαμε στο προηγούμενο, στο θέμα του VETO το οποίο χρησιμοποίησε μια χώρα μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης όταν ήθελε να μπλοκάρει μια απόφαση (αρχή Ομοφωνίας). Όπως είναι γνωστό σύντομα αυτό θα αλλάξει, και αυτή την αρχή της ομοφωνίας θα την αντικαταστήσουν με την αρχή της ενισχυμένης πλειοψηφίας που θα προσδιορίζεται με το εθνικό - κρατικό και το πληθυσμιακό κριτήριο. Ετσι, στο εξής όλες οι αποφάσεις με εξαίρεση την αναθεώρηση των συνθηκών, την ένταξη νέων μελών, και την αύξηση των ιδίων πόρων θα λαμβάνονται με την αρχή της ενισχυμένης πλειοψηφίας.

Αυτή η αρχή διαμορφώνει σταδιακά - κατά τη γνώμη μας - ένα νέο λόμπι των 5 μεγάλων δυνάμεων (δηλ. Αγγλία, Γαλλία, Γερμανία, Ισπανία, Ιταλία), επειδή αυτές οι χώρες κατέχουν σήμερα το μεγαλύτερο μέρος του πληθυσμού δηλ. τα 300 από τα 380 εκατ. των κατοίκων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Με άλλα λόγια ένα ποσοστό που ξεπερνά το 75% του πληθυσμού.

Αναφορικά με τους ψήφους θα πρέπει να πούμε πως στις αποφάσεις που παίρνονται σήμερα το κάθε κράτος μέλος από τους 15 διαθέτει ως εξής: Η Γαλλία, η Γερμανία, η Αγγλία και η Ιταλία,

από 10 ψήφους, η Ισπανία 8 και οι Χώρες: Βέλγιο, Ελλάδα, Ολλανδία, Πορτογαλία από 5, ενώ 4 ψήφους θα διαθέτουν η Αυστρία και η Σουηδία, 3 οι Δανία, Ιρλανδία και Φινλανδία και 2 το Λουξεμβούργο. Δηλ. σύνολο 87 ψήφοι.

Για τη λήψη απόφασης με ειδική πλειοψηφία απαιτούνται 61 ψήφοι. Ενώ η αναστέλλουσα πλειοψηφία σχηματίζεται με 27 ψήφους.

Ετσι, στη λήψη αποφάσεων στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (όχι στο Κοινοβούλιο), διαμορφώνονται νέα δεδομένα διότι τα μεγάλα κράτη μέλη θέλουν να αλλάξουν αυτούς τους συσχετισμούς των ψήφων, ανάλογα με τον πληθυσμό τους. Ετσι, για παράδειγμα, σήμερα οι 5 μεγάλες δυνάμεις της Ευρώπης, δεν διαθέτουν το 75% των ψήφων στο Συμβούλιο αφού (10+10+10+10+8=48) διαθέτουν μόνο το 55%.

Βέβαια, η Ελλάδα επιμένει στη διατήρηση της Ομοφωνίας στα βασικά θέματα και αρνείται την εισαγωγή του πληθυσμιακού κριτηρίου, καθώς επίσης και στην αντικατάσταση του Συμβουλίου με το Ευρωκοινοβούλιο για τη λήψη αποφάσεων, καθώς επίσης στην αντιπροσώπευση κάθε κράτους με έναν επίτροπο και όχι με 2 που έχουν τα μεγάλα κράτη.

### ΚΟΣΜΑΣ ΜΑΡΕΝΤΗΣ

ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ  
M. SC. BRISTOL UNIV.

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΑΙΔΟΔΟΝΤΙΚΟΣ

Οικία: Κηφισίας 188 - Τηλ. 8084.976  
Ιατρείο: Βασ. Κωνσταντίνου 36, Κηφισιά, Τηλ. 8084.001

### ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΟΝ

#### «ΚΥΘΕΡΕΙΑ»

ΜΙΧΑΗΛ ΕΥΑΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ  
Αγ. Πελαγία - Κυθρών  
Τηλ. (0735) 33321

### ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ

Με τα πιο σύγχρονα ηλεκτρονικά όργανα τοπογραφίας σε παγκόσμιο επίπεδο

Αυτοματισμός στη συλλογή στοιχείων από τον φυσικό χώρο. Αυτόματη σχεδίαση με ηλεκτρονικό υπολογιστή και σχεδιογράφο. Εγγύηση για: αξιοπιστία - ακρίβεια - ταχύτητα

Για άμεση εξυπηρέτησή σας, ελάτε σε επαφή με την: ΑΥΤΟΜΑΤΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΜΟΝΑΔΑ ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ - ΜΕΛΕΤΩΝ

Δρ. Σ. Δουκάκης  
Εδρα: Ποταμός (πάνω από το Ταχυδρομείο) ή τηλ. (01) 8030822

### AUTOMATED SURVEING UNIT

The best integrated and computerised Surveying Unit is already in Kithira, with

- Electronic Total Stations
- Automated Data Logging Systems
- Computer Analysis and Processing
- Plotter Drawing and, of course
- Great Experience

Reliability, effectiveness and accuracy are matched with speed and customer satisfaction.

Come in contract now... with the AUTOMATED SURVEYING UNIT

... the Surveying of the next century!

Prof. Dr. S. Doukakis  
Potamos (Hust above the Post Office)  
or call (01) 80.30.322

### ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ

#### ΥΙΟΙ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΚΑΝΕΛΛΗ Ο.Ε.

Δ. Ο. Σκυλίτση 10, Πειραιάς  
Τηλ. 4173.023 - 4134.172 - 4179.826

Ευλεία παντός είδους - Κόντρα Πλακέ Νοβοπάν κλπ. Επενδύσεις τοίχων - Ταβανίων - Πατώματα

### ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΜΑΡΙΑ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ - ΡΗΓΑ

ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΑ  
ΤΗΛ. (0735) 31265 & 31365  
Αθήνας: 8062641 (κ. Ρήγα)

### ΙΩΑΝΝΗΣ ΓΛΥΤΣΟΣ

Ξυλουργικές εργασίες κάθε μορφής  
Πύλης 2 Πειραιάς  
Τηλ. 4111.678 οικία 4112.529

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΠΗΛΙΑ  
Καραϊσκού 123 - Πειραιάς  
Τηλ.: 4126831 - 9524196



# ΝΟΜΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

Γράφει η Δικηγόρος Ειρήνη Μαρσέλλου

## ΑΠΟΔΟΧΗ ΜΕ ΤΟ ΕΥΕΡΓΕΤΗΜΑ ΤΗΣ ΑΠΟΓΡΑΦΗΣ ΚΑΙ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΤΗΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΑΣ

Όπως έχω γράψει σε προηγούμενα άρθρα μου όσο ο κληρονόμος έχει το δικαίωμα να αποποιήσει την κληρονομιά δηλαδή τέσσερις μήνες από το θάνατο του κληρονόμου έχει και το δικαίωμα να δηλώσει ότι αποδέχεται την κληρονομιά με το ευεργέτημα της απογραφής. Με αυτό τον τρόπο ο κληρονόμος περιορίζει την ευθύνη του για τα χρέη της κληρονομιάς μέχρι το ενεργητικό της κι έτσι δεν ευθύνεται για τα χρέη με τη δική του περιουσία.

Η κληρονομιά, η περιουσία δηλαδή του κληρονόμου που υπήρχε τη στιγμή του θανάτου του ενώπιον της κληρονομιάς του κληρονόμου κι έτσι επέρχεται μια σύγχυση (confusio) των περιουσιακών στοιχείων της κληρονομιάς με τα περιουσιακά στοιχεία του κληρονόμου. Αυτό σημαίνει ότι επέρχεται μια απόσβεση των δικαιωμάτων που τυχόν είχε ο ένας σε πράγμα του άλλου πριν τον θάνατο. Οι δανειστές επίσης είτε του κληρονόμου είτε του κληρονόμου δεν διακρίνουν τα περιουσιακά στοιχεία και μπορούν να ικανοποιηθούν από περιουσιακά στοιχεία, που ανήκουν είτε στον κληρονόμο, είτε ανήκουν στον κληρονόμο.

Ο νόμος στο αρ. 1901 του ΑΚ αναφέρει ρητά ότι «ο κληρονόμος ευθύνεται και με τη δική του περιουσία για τις υποχρεώσεις της κληρονομιάς». Βέβαια, ο κληρονόμος ευθύνεται ανάλογα με την κληρονομική του μερίδα.

Εάν ο κληρονόμος μόνος είχε χρέη, υπάρχει ο κίνδυνος για τον κληρονόμο να πληρώσει από τη δική του περιουσία τους δανειστές του κληρονόμου. Ο κίνδυνος αυτός αποτρέπεται αν ο κληρονόμος αποδεχτεί την κληρονομιά με το ευεργέτημα της απογραφής.

Ο νόμος αναφέρει ότι ο κληρονόμος με το ευεργέτημα της απογραφής ευθύνεται για τις υποχρεώσεις της κληρονομιάς έως το ενεργητικό της και συνεχίζει ότι καμία σύγχυση δεν επέρχεται ως προς τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις του έναντι της κληρονομιάς.

Οι δανειστές για την εξασφάλιση των απαιτήσεών τους από την περιουσία της κληρονομιάς μπορούν με αίτησή τους να διατάξουν την εκκαθάριση της κληρονομιάς. Η εκκαθάριση διατάσσεται και αν

ακόμη η κληρονομιά σχολάζει ή ο κληρονόμος τη δέχθηκε με το ευεργέτημα της απογραφής. Το δικαστήριο όμως μπορεί να απορρίψει την αίτηση, αν ο κληρονόμος παρέχει ασφάλεια υπέρ του δανειστή που τη ζητήσει.

Από τη δημοσίευση της απόφασης που διατάζει την εκκαθάριση, τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις της κληρονομιάς, αποχωρίζονται αυτοδικαίως από την περιουσία του κληρονόμου και αποτελούν χωριστή ομάδα που διοικείται από τον εκκαθαριστή. Η εγγραφή υποθήκης ή προσημειώσεως πάνω στα κληρονομιαία ακίνητα μετά την κήρυξη εκκαθαρίσεως είναι άκυρη. Η απόφαση που διατάζει την εκκαθάριση διορίζει εκκαθαριστή της κληρονομιάς. Εκκαθαριστής μπορεί να διοριστεί και ένας από τους κληρονόμους.

Εργο του εκκαθαριστή είναι να διοικεί την ομάδα της κληρονομιάς, ευθύνεται για κάθε αμέλεια και έχει την υποχρέωση να λογοδοτήσει. Εως το τέλος της απογραφής επαληθεύει τις υποχρεώσεις της κληρονομιάς, εισπράττει τις απαιτήσεις και εκποιεί τα κινητά και ακίνητά της. Κάθε χρηματικό ποσό που εισπράττεται κατατίθεται εντόκως σε ασφαλή τράπεζα.

Τα ακίνητα εκποιούνται με πλειστηριασμό.

Το δικαστήριο αφού ακούσει προηγουμένως τον κληρονόμο ορίζει την ανάλογη αμοιβή που θα λάβει ο εκκαθαριστής. Αν το ενεργητικό της κληρονομιάς δεν είναι αρκετό για την εξόφληση των υποχρεώσεών της, ο εκκαθαριστής έχει υποχρέωση πριν εξοφλήσει οποιοδήποτε δανειστή, να ζητήσει από το δικαστήριο της κληρονομιάς, να ρυθμίσει τη σύμμετρη πληρωμή όλων των δανειστών, χωρίς να θίγονται τα προνόμια που απαιτήθηκαν κατά το νόμο ή οι υποθήκες που έχουν εγγραφεί και τα ενέχυρα που έχουν συσταθεί πριν από το θάνατο του κληρονόμου.

Εάν υπάρχουν δανειστές που δεν αναγγέλλθηκαν εμπρόθεσμα, ικανοποιούνται μόνο αν μετά την εξόφληση όλων αναγγέλλθηκαν απομείνει κληρονομική περιουσία.

Η ευθύνη του κληρονόμου που έχει το ευεργέτημα της απογραφής περιορίζεται για τις υποχρεώσεις της κληρονομιάς.

## ΑΤΥΠΗ ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ

### ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ Νο 12 ΤΗΣ ΣΥΝΤΟΝΙΣΤΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΩΜΑΤΕΙΩΝ ΑΤΤΙΚΗΣ

Την Τετάρτη, 10 Μαΐου 1995 και ώρα 8 μ.μ. πραγματοποιήθηκε η τακτική μηνιαία συνεδρίαση της Σ.Ε.

Παρέστησαν οι εκπρόσωποι κ.κ. Δημ. Κόμης, Ηλ. Μαρσέλλος, Γ. Νικηφοράκης, Σπ. Αυγερινός, Δ. Κεντρωτής, Γ. Πρινέας, Στρ. Κορώνης, Ιω. Μαργέτης και Ευ. Αρώνης.

Σ' αυτή τη συνεδρίαση, συζητήθηκαν:

1. Η προγραμματισμένη επίσκεψη στα Κύθηρα, κλιμακίου γιατρών και νοσοκόμων του Θεραπευτικού Ινστιτούτου ΜΕΤΑΞΑ, για την πραγματοποίηση γυναικολογικών εξετάσεων σε Κυθίριες. Τα Σωματεία που μετέχουν στη Σ.Ε. ενίσχυσαν οικονομικά αυτή την πρωτοβουλία του Ομίλου.

2. Οι ενέργειες της Σ.Ε. για ν' αποφευχθεί η κατάργηση των

θλητικο-κοινωνικών κέντρων ΟΤΕ Χώρας και Ποταμού.

Οι Βουλευτές κ. Μιχαλολιάκος και Μ. Μαχαίρα, υπέβαλαν σχετικές με το θέμα επερωτήσεις στη Βουλή, στον υπουργό Μεταφορών και Επικοινωνιών.

3. Η επιστολή - έκκληση της «Κυθηραϊκής Μέρμινας» για τη διάσωση του Κάστρου Χώρας και η καμπάνια που έχει ξεκινήσει για την ευαισθητοποίηση τόσο των ιδιωτών, όσο και των αρμοδίων φορέων, για τη διάσωση αυτού του ιστορικού μνημείου.

Τέλος, λόγω καλοκαιριού, αποφασίστηκε η επόμενη συνεδρίαση της Σ.Ε. να πραγματοποιηθεί τον Σεπτέμβριο.

Ευχόμαστε σε όλους, ΚΑΛΟ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙ!

Εκ της Γραμματείας.

## ΕΝΗΜΕΡΩΣΕΙΣ

Κοινότητα Φρατοίων  
Οικισμός: ΦΡΑΤΣΙΑ

1. Αλώνι Κληρ. Κων. Καλοκαιρινού (Παντολέος)
2. Αλώνι Κυπαρισσοπούλας Νίκα
3. Εμπασία προς Ξερόκαμπο  
Συνεχίζουμε το δρόμο προ Φράτσια.
4. Σπίτι παναγ. Γλητσού (διασταύρωση προς Μουράκι).
5. Σπίτι Γρηγ. Κασιμάτη
6. Διασταύρωση στου Βάσου το σπιτάκι
7. Σπίτι Μαρίας Καλατζή
8. Γεφυράκι στου Κατσουκάνη
9. Σπίτι Κληρ. Γιαν. Καλοκαιρινού (Λειτουργόγιαννης)
10. Σπίτι Δημ. Ραΐση
11. Διασταύρωση στου Λέστεκα των Παν. Εμμ. Παυλάκη
12. Αλώνι Ιωάν. Φαρδουλή
13. Διασταύρωση στον Κάμπο
14. Σπίτι Δημ. Πετρόχειλου του Ανδρ.
15. Σπίτι Θεοδ. Καλλίνικου του Παναγ. και Γρηγ. Μαρσέλλου του Δημ.
16. Σπίτι Κληρ. Κων. Καλοκαιρινού
1. Κλείνει το όριο (Αλώνι Κληρ. Κων. Καλοκαιρινού (Παντολέος).

9. Οικισμός Μητάτων Κοιν. Μητάτων.  
Ο οικισμός ανήκει στις πιο κάτω κατηγορίες: ούτε περιαστικός, ούτε παραλιακός, αξιόλογος, στάσιμος, διάσπαρτος, μεσαιός.

Επιβάλλονται οι παρακάτω ειδικόι όροι δόμησης:  
Τα κτίρια καλύπτονται από τετράριχτη στέγη με κεραμίδια βυζαντινά ή ρωμαϊκά κόκκινου χρώματος και με κλίση μέχρι 40% μετά την εξάντληση του συντελεστή δομήσεως.

Οι όψεις είναι επιχρισμένες και βαμμένες άσπρες ή ροζ ή στο χρώμα της χώρας.

Οι εξώστες σε πρόβολο απαγορεύονται.  
Το στηθαίο των ταρτασών, δωματίων ή εξωτερικών κλιμ/σίων είναι.

Το ποσοστό των ανοιγμάτων να είναι μέχρι 15% της όψεως.

Συνέχεια στο επόμενο

## Το χρονόγραφομά μας

### Φαντασιώσεις (Η αρχή του τέλους)

Του Γιώργου Λευθέριου

Χρονικά η υποθετική σκηνή αναφέρεται σε κάποια μελλοντική χιλιετηρίδα με την προϋπόθεση βέβαια ότι θα έχει επιβιώσει μέχρι τότε το ανθρώπινο γένος.

Μπαινει λοιπόν σε κάποιο φαρμακείο μια καλοστεκούμενη, μεσόκοπη κυρία, καθαρόαιμης λευκής ράτσας - οι καθαρόαιμοι λευκοί, εκείνη την εποχή, θα είναι σπάνιο είδος - και ζητά από τη φαρμακοποιό ανδρικό σπέρμα για εξωσωματική γονιμοποίηση. Η φαρμακοποιός, με τελείως φυσιολογικό τρόπο, λες και πουλούσε ασπιρίνες, ρωτά την κυρία. Πώς το θέλετε κυρία μου το σπέρμα, κατεψυγμένο, ή φρέσκο; Δεν μου λένε ξαναρωτά η ενδιαφερόμενη πελάτης, το κατεψυγμένο πόσων ετών είναι και τι ανθρωπίνου χρώματος;

Κοιτάτε να δείτε κυρία μου, απαντά η φαρμακοποιός. Αν θέλετε καθαρόαιμης λευκής ράτσας, το πιο φρέσκο είναι δέκα ετών, αλλά είναι και πανάκριβο γιατί δυστυχώς σπανίζει. Το πιο φτηνό που έχω, είναι το φρέσκο σμιγαδερό (μιξ ράτσας), μετά έρχεται το κίτρινο και τρίτο το μαύρο. Αλλά δεν μου λένε κάτι άλλο, ρωτά τώρα η φαρμακοποιός. Εσείς τι σπέρμα θέλετε να είναι αρσενικού γένους, θηλυκού ή «πολλαπλής»; Δηλαδή, ξαναρωτά η πελάτισσα. Να έχουμε σπέρμα με ομοφυλικές αναλογίες, απαντά η φαρμακοποιός, αλλά και με ετεροφυλικές συγχρόνως. Μπορείτε όμως να πάρετε σπέρμα και με καθαρές ομοφυλικές «τάσεις». Τη σημερινή ημέρα κυρία μου ποιος τους θέλει τους άνδρες; Για μπελά; Αυτοί που υπάρχουν για να παίρνουμε το σπέρμα τους, για να μη χάσουμε το σόι, που λένε, είναι υπεραρκετοί, τους άλλους τι να τους κάνουμε; Αλλάστε αντιμετώπιζουμε και πρόβλημα υπερπληθυσμού, μη το ξεχνάτε... Να εγώ συνεχίζει η φαρμακοποιός, επειδή είμαι κάποιων παλαιών αρχών, κρατώ ακόμη τον άνδρα μου στο σπίτι, για μαγειρέματα και του παίρνω συγχρόνως και το σπέρμα του για τις ανάγκες του μαγαζιού. Στη χάση και στη φέξη, κοιμάμαι και μαζί του για να σπάσω

τη ρουτίνα...

Χαράς το κουράγιο σας κυρία μου, απαντά η πελάτισσα. Εγώ τον δικό μου το έχω απομονωμένο τελείως στο εργαστήριό του εδώ και χρόνια, είναι επιστήμονας, ψάχνει να βρει ένα τρόπο να παράγουμε τεχνικό ανθρώπινο σπέρμα, χωρίς να έχουμε ανάγκη να τρέφουμε άνδρες για να μας το παράγουν... Όσο για ερωτικό συντρόφισμα, αυτό το ικανοποιώ ποικιλοτρόπως... Τέλος πάντων, ας μη τα πολυλογούμε, λέει τώρα η πελάτισσα. Δώστε μου «μία δόση» ετεροφυλικών σχέσεων καθαρόαιμης λευκής ράτσας αρσενικού γένους, μιας κι έχω τις οικονομικές δυνατότητες, θα το προτιμήσω, αφού όπως είπατε, το είδος άρχισε να σπανίζει, οπότε μελλοντικά σίγουρα θα είναι δυσεύρετο και πανάκριβο... Καταλάβετε; Απολύτως κυρία μου, απαντά η φαρμακοποιός, δίνοντας τη δόση του ζητούμενου σπέρματος στην πελάτισσα. Μονάχα μέχρι που να το χρησιμοποιήσετε να το διατηρήσετε στην κατάψυξη. Βλέπετε είναι πολύ ευαίσθητο, κοντά στα άλλα, αυτοί οι άνδρες δεν έχουν κι αντοχή, με τους αιώνες μαζί με τον ανδρισμό τους εκφυλίστηκε κι η αντοχή τους... Σε μια άλλη υποθετική σκηνή της ίδιας χρονικής περιόδου, σε ένα απόμερο παλιό μοναστήρι, ένας γέρος παπάς, σπάνιο είδος κι αυτοί εκείνη την εποχή προσπαθεί να παρηγορήσει μερικές γέριες γυναίκες, να τους βάλει στο μυαλό τους πως υπάρχει Θεός. Πως μπορούν να βρουν παρηγοριά μέσα σε ένα πνευματικό κόσμο, τόσο στη ζωή, όσο και στο θάνατο, αφού δεν μπόρεσαν να τη βρουν με την απάντηση της φυσιολογικής μητρότητας και του φυσιολογικού ετεροφυλικού έρωτα. Όμως το μυαλό αυτών των γυναικών ήταν γηρασμένο, ήταν πολύ αργά να πιστέψουν και να καταλάβουν έτσι που ήταν πορωμένες, στείρες από κάθε συναισθημα, ήταν πια για πάντα πεθαμένες. Πολύ φοβάμαι όμως, μαζί τους κι ολάκερο το ανθρώπινο γένος...

Ιούνιος 1995

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ - ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ  
**ΒΑΛΕΡΙΟΣ ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**  
HONDA - MITSUBISHI - VOLVO  
MOBIL ΛΙΠΑΝΤΙΚΑ  
MASSEY FERGUSON URSUS KAWASAKI

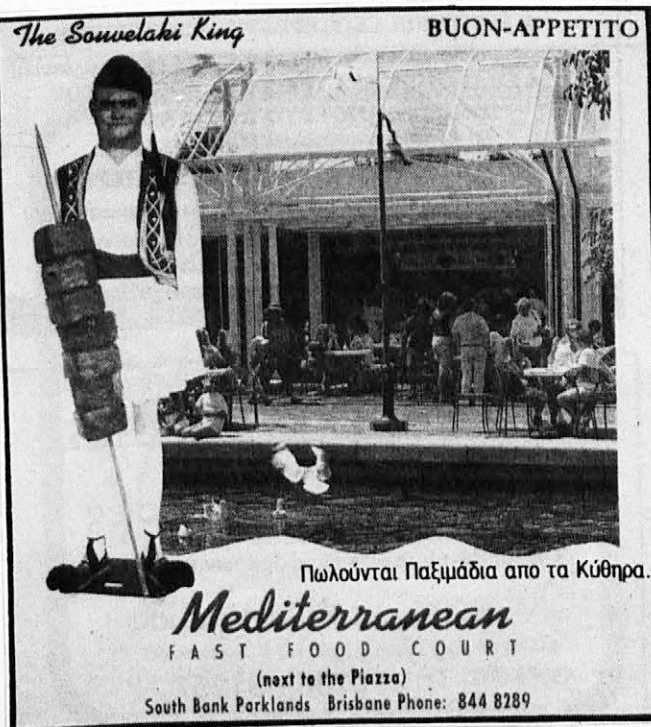
ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. (0735) 31226 - 31081. FAX (0735) 31633

ΕΜΠΟΡΟΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ  
ΓΕΝΙΚΕΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ  
Εμπορία Υλικών Οικοδομών  
Άμεση εξυπηρέτηση - Τιμές λογικές  
**ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΤΖΑΝΝΕΣ**

Κωνσταντινουπόλεως 8, Καμίνια Πειραιά  
ΤΗΛΕΦΩΝΑ ΓΙΑ ΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ  
Πειραιάς: 4127.846 - 4112.526  
Αθήνα: (Οικία): 2930.450  
Κύθηρα: 0735.31095, 31002  
Ωρες εργασίας: 8-15 - Σάββατο: 8-12.30

The Souvlaki King BUON-APPETITO



Πωλούνται Παξιμάδια από τα Κύθηρα.

**Mediterranean**  
FAST FOOD COURT  
(next to the Piazza)  
South Bank Parklands Brisbane Phone: 844 8289

Παραδοσιακός Ξενώνας

«ΠΟΡΦΥΡΑ»

Θ.Σ. & Α. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.

Προσφέρεται για ολόκληρο το χρόνο

γιατί διαθέτει κεντρική θέρμανση

Ποταμός-Κύθηρα-Τηλ: 0735-33329, Αθήνα: 01-4134058-9215278

**ΚΩΣΤΑΣ Π. ΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΣ**

ΔΙΠΛ/ΧΟΣ ΤΟΠΟΓΡΑΦΟΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ Α.Π.Θ.

ΤΟΠΟΓΡΑΦΙΚΕΣ ΑΠΟΤΥΠΩΣΕΙΣ  
ΥΨΗΛΗΣ ΑΚΡΙΒΕΙΑΣ

ΜΕ ΣΥΓΧΡΟΝΑ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ Ε.Δ.Μ.

Δια πάσης φύσεως Συμβόλαια: Μεταβιβάσεις - Παροχές - Δωρεές - Διανομές και δια Μελέτες οικοδομικών αδειών

ΠΟΤΑΜΟΣ: (Πάροδος Αγ. Κωνσταντίνου)  
Ν. ΚΥΘΗΡΑ (802 00) - Τηλ. (0735) - 33.388





## Παιδική Λογοτεχνία

ΑΛΟΥΛΩΤΗ ΨΥΧΗ

Κοιτάζοντας κάτω απ' την Ακρόπολη  
στο μέρος 'κει που τον σκεπάζαν βράχια  
κάτι μου φαίνεται να λαμπυρίζει  
να προσπαθεί κοιτάζοντας τη γαλανόλευκη κάτι να πει.  
Και 'κει στα κάτωθι μου, βράχια, σφυρίζει ο άνεμος και ξάφνου  
λες κι από χώμα να 'ρθε παρελθόντος, αλλάζει χρώματα, ανθρώ-  
πους, σκηνή  
Δύο άνθρωποι, φαίνονται ο ένας φτωχός, ο άλλος πλούσιος  
Τούρκος

Ο πρώτος προσκυνά το δεύτερο του δίνει ευχές  
ο δεύτερος ψυχρά τον πρώτο κοιτάζει, τον μαστιγώνει τον διώ-  
χνει μακριά

Ο πρώτος ήταν Έλληνας μα κι αν στο χώμα τον βρισκόταν  
δεν τόλμησε, δεν είπε τίποτα, φοβήθηκε μα έβαλε το χέρι  
στην καρδιά κι από 'κει καταράστηκε

Πιο πέρα μανάδες έκλαιγαν, μες στην αγκάλη τους  
παιδιά δεν είχαν

Τα πήρε ο εχθρός με απονιά χωρίς το έλεος

Μα και αν έκλαιγαν, απ' το προσκέφαλο στανυρό βγάζουν  
το φιλούν κι απ' την ψυχή τους λένε

προσευχή

Ξάφνου η εικόνα αλλάζει στρατιώτες φαίνονται

βασανισμένο άνθρωπο σπρώχνουν στα βράχια τον πετούν  
τον σκοτώνουν

Μα πριν η σφαίρα φτάσει στο κορμί το θάνατο να φέρει  
δύο λέξεις προλαβαίνει να πει «Ζήτω η Ελλάδα»  
απ' την ψυχή

Ναι, την ψυχή αυτή λαμπυρίζει πέρα στα βράχια

αυτή τα φωτίζει σε τούτο το χώμα, η ψυχή.

Αλλάζει ο άνθρωπος τα γεγονότα, οι μέρες αλλάζουν

μα πάντα σε κείνα τα βράχια Έλληνες σκοτώθηκαν

Το σώμα τους σάπισε έγινε ένα με εκείνο.

Μα η ψυχή δε θέλησε να ενωθεί μ' αυτά. Δεν έγινε βράχος

Αυτή δε λασπώθηκε. Είναι η σκέψη, ο νους, ο εαυτός μας

έμεινε καθαρία

Και δίνει σκιά από γενιά και μπαίνει η ψυχή σε

καινούργιους ανθρώπους

μα μένει πάντα ίδια, είναι αιώνια, δε φθείρεται

Κι ο Έλληνας διάλεξε αδιόλωτη ψυχή.

ΜΑΡΙΑ ΚΟΣΜΑ ΚΑΛΜΠΕΡΟΥ

11/12/1993

## Ο ΚΟΣΜΟΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ

### Καθημερίζοντας την Ανοιξη

Αλήθεια, ποιος άλλος από τον ποιητή θυμάται την Ανοιξη; Ποιος άλλος; Μόνο εκείνος την ξεχωρίζει, μαζί με το Φθινόπωρο, σαν τις πιο αγαπημένες του εποχές. Που τον εμπνέουν ιδιαίτερα, κι ας μην μας... θυμώσουν οι άλλες δυο.

Αλλωστε όλοι γνωρίζουν ότι το καλοκαίρι δεν είναι εποχή του γραφείου και της περισυλλογής, αλλά για τρέλες στις ακρογιαλιές, για φυσιολατρεία, για δράση και ζωή.

Ο χειμώνας πάλι πολλαπλασιάζει την απογοήτευση και τον προτιμούν οι λιγότεροι.

Η Ανοιξη, όμως, είναι το κάτι άλλο. Βέβαια, οι περιβαλλοντικές συνθήκες προ-  
σπαθούν να εξαφάνισουν τόσο την Ανοιξη, όσο και το Φθινόπωρο. Καθώς, από  
τη μεγάλη ζέστη μετατρέπονται ξαφνικά στο ισχυρό κρύο. Ένα κομψούζιο που  
συνεχίζεται...

Πιθανόν ο καινούργιος αιώνας να βάλει κάποια τάξη. Αλλά ποιος το ξέρει; Ας  
είναι. Εμείς θα τον περιμένουμε ξεφυλλίζοντας ένα βιβλίο. Με το χαμόγελο και  
την ελπίδα.

ΠΑΝΑΓ. ΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΥ: «Η ΘΥΕΛΛΑ ΤΟΥ ΦΟΒΟΥ», 1995.

Δοκίμιο γύρω από την ιδέα του φόβου. Το χαρακτηρίζει σοβαρότητα και βάθος.

ΝΙΚΟΥ Δ. ΒΟΚΟΒΙΤΣ: «Ο ΘΕΟΣ ΕΙΝΑΙ ΔΙΚΟΣ ΜΑΣ» 1995.

Θεατρικό. Έχει μεταδοθεί και από το ραδιόφωνο της ΕΙΡ το 1969. Γραμμένο με

έμπνευση, από άνθρωπο της θεατρικής οικογένειας, εντυπωσιάζει.

ΣΤΑΥΡΟΥ ΜΕΛΙΣΣΙΝΟΥ: «Η ΚΑΚΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΠΟΙΗΣΗΣ ΣΤΟ ΑΣΜΑ  
ΑΣΜΑΤΩΝ ΚΑΠ.» 1995. Μια μελέτη με συγκρίσεις και αντιπαραθέσεις στη  
μετάφραση του Λευτέρη Παπαδόπουλου. Έχουμε υπόψη την ποίηση του

Μελισσίνου και τη θαυμάζουμε από χρόνια.

ΕΥΓΕΝΙΑΣ ΓΕΡΟΥΛΑΤΟΥ: «Ο ΠΟΙΗΤΗΣ ΑΝΤ. Θ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ»

1995.

Μονογραφία για το σύγχρονο αξιόλογο ποιητή και φίλο. Εκτιμούμε τόσο την  
ποιητική του παρουσία, όσο και τους αγώνες του μέσα στα λογοτεχνικά σωμα-  
τεία, που η κ. Γερολυμάτου παρουσιάζει με αγάπη και μαεστρία.

ΔΗΜ. Κ. ΤΥΡΑΪΔΗ: «ΡΥΘΜΟΙ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΟΥ» 1995.

Αυτοί στίχοι της παράδοσης που συγκινούν ακόμη, παρά την υλιστική εποχή  
που ζούμε.

ΑΝΤ. Ν. ΣΥΜΙΓΔΑΛΑ: «ΚΥΠΡΕΪΚΗ ΛΑΪΚΗ ΜΟΥΣΑ» 1995.

Λαογραφικό δοκίμιο με αξιώσεις. Ο γνωστός Κυθηριός λογοτέχνης μιλά εδώ  
για ένα άλλο νησί που τον συγκινεί. Κι ο λόγος του μεστός και ρευστός διαβάζε-  
ται ευχάριστα. Αυξάνοντας τις γνώσεις μας επάνω σ' ένα ενδιαφέρον θέμα.

ΔΙΟΝΥΣΙΟΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ - ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΙΣΜΟΙ

Αποχωρώντας για συνταξιοδότηση, ύστερα από δέκα και πλέον χρόνια στο  
Τριφύλλιο Ιδρυμα της Αθήνας, αισθάνομαι την υποχρέωση να ευχαριστήσω  
θερμά και μέσω του Τύπου το Διοικητικό Συμβούλιο.

Επίσης, τους συναδέλφους και συνεργάτες που μαζί, με καλή διάθεση πάντα και  
αγάπη, προσπαθήσαμε να συμβάλουμε στη στήριξη του Γηροκομείου στα  
Κύθηρα, αλλά και των άλλων Κυθηραϊκών Σωματείων τα οποία στεγάζονται στο  
επί της οδού Θεμιστοκλέους 5 κτίριο.

Αποχωρώντας, εγκαταλείπω την ιδιότητα του υπαλλήλου μόνο. Φιλοδοξώ να  
παραμείνω ορθός στις επάλξεις του Κυθηραϊσμού, όσο φυσικά η υγεία το επι-  
τρέπει, έστω κι από το στρατόπεδο των «ελαχίστων». Αλλωστε το ενδιαφέρον μου  
για το νησί μας και τα προβλήματά του θέλω να θεωρείται δεδομένο και ζωηρό.

Δεν οραματίζομαι, επαναλαμβάνω θέσεις ηγετικές, ώστε να έχω αντίζηλους.  
Πιστεύω στην εναλλαγή των προσώπων, και το απέδειξα παραμένοντας στην  
«Εταιρεία Κυθηραϊκών Ερευνών» ως Γεν. Γραμματέας επί δύο μόνο συνεχείς  
περιόδους, όχι περισσότερες, ενέργεια σωστή που στάθηκε η αφορμή να στελε-  
χώσουν το Δ.Σ. της νέα πρόσωπα, καθ' όλα αξιόλογα (Γαβρ. Νικηφοράκης κ.ά.).

Προσβλέπω με αισιοδοξία στο παρόν και στο μέλλον του νησιού μας. Το εγγυά-  
ται το παρελθόν, το επιβεβαιώνει όμως και το σημερινό, όπου γης, Κυθηραϊκό  
δυναμικό.

Σφίγγοντας και πάλι το χέρι όλων, τους διαβεβαιώνω ότι τους κρατώ μέσα στην  
καρδιά μου. Δέκα χρόνια κάποτε μετράνε όσο μια ζωή. Ετσι λένε οι ποιητές. Αυτά  
προς το παρόν.

Το ευχαριστήριο κλείνει εδώ. Οι προβληματισμοί παραμένουν. Η πορεία συνεχι-  
ζεται...

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ



Γραφείο Ταξιδιών & Τουρισμού

Κυθηραϊκό

ΜΑΝΩΛΗΣ Α. ΛΟΥΡΑΝΤΟΣ

• ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

(Αεροπορικά-Ακτοπλοϊκά-Ιπτάμενα-Φέρρυ Μπατ για Ιταλία)

• ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

(Ειδική για ΑΙΤΟΥΣ ΤΟΡΟΥΣ & Αίγυπτο)

(Ειδικές τιμές για εντομίες και συλλόγους)

• ΚΡΟΥΑΖΙΕΡΕΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ - ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

(Πολυτελή Φέρρυ Μπατ για Νέλο-Ιταλία-Ελληνικά νησιά)

• ΔΙΑΚΟΠΕΣ: Κύθηρα-Σπέτσες-Κυκλάδες

• ΕΚΔΟΣΗ & ΘΕΩΡΗΣΗ ΔΙΑΒΑΤΗΡΙΩΝ

ΘΕΜΙΣΤΟΚΛΕΟΥΣ 5 (ΠΜ) - 106 77 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 3627360

### Ι. Καρύδης - Θ. Μαγουλάς

#### Χωματοουργικές Εργασίες

Αναλαμβάνουμε διανύξεις δρόμων και εκσκαφές

Κύθηρα - Μυλοπόταμος

Τηλ.: 0735 - 31257

## Ποίηση

ΑΧΝΟ ΡΟΖ

Κόκκινο χρώμα ξέφτισε  
στο πέρασμα του χρόνου,  
αγάπη εφτασφράγιστη  
στη λησμονιά του κόσμου.

Εσβησε ο πόθος ο τρελλός  
μα άφησε σημάδια  
ροζ ανεξίτηλο, αχνό  
να φέγγει στα ουράνια.

Ασπρο ανθό σου πρόσφερα,  
τη φυλλωσιά σου δώσ' μου  
ψηχή περιστεριού σου κέντησα,  
φερουγές χάρισέ μου.

Μέσ' το Μαντείο των Δελφών  
φωτιά για σε, ανάβει,  
χρησμό σου δίνω μυστικό,  
το δρόμο μη και χάσεις.

Αιώνες κι αν περάσανε,  
κατακτητές κι αν ήρθαν,  
το σώμα κι αν κουρσέψανε,  
λάβαρα ψυχή δεν πήραν.

Οι μοίρες σαν γεννήθηκαν  
σε σένα μ' είχαν τάξει,  
φωτιά μου δώσαν για καρδιά,  
μάτια από μετάξι.

Να έχεις να πορεύεσαι  
τη ζέστα μου στο κρύο,  
και τον ιδρώτα σου απαλά  
μετάξι να σφουγγίζει.

Αννα Βάλβη

### Η ΜΠΑΛΑΝΤΑ ΤΗΣ ΠΑΤΡΙΔΟΣ ΜΟΥ

Κοχλία των αποχρώσεων  
μιας παράξενης θάλασσας  
τα επιφωνήματα της ψυχής μου.

Σχήματα και χρώματα  
πανέμορφα και λεπτομερειακά,  
αφημένα επί των βράχων  
της πίκρας μου πατρίδος.

Στίγματα,  
μιας ανεκπλήρωτης ζωής  
εις την ξένη...

Υπάρχει  
η ευαρέσκεια των λουλουδιών  
στην ψυχή μου,  
χελιδόνι μιας άνοιξης,  
σιωπηλής και απόμακρης

Μήλος  
Αντώνιος Δρούγκας

### ΑΓΑΠΗ ΚΑΤΖΑΚΗ - ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

ΣΥΜΒΟΛΑΙΟΓΡΑΦΟΣ

Χρήστου Λαδά 5 (2ος όροφος) Αθήνα  
Τηλ. 3251.556 - 3225.835

ΩΡΑΡΙΟ 9 ΠΜ - 8 ΜΜ

ΚΛΕΙΣΤΑ ΚΑΘΕ

ΔΕΥΤΕΡΑ - ΤΕΤΑΡΤΗ

& ΣΑΒΒΑΤΟ

ΑΠΟΓΕΥΜΑ



A. Vlandis

PHOTO STUDIO

Π.Α. ΒΛΑΝΤΗΣ, γρ. λαμπρακή 63-18534 Πειραιάς

τηλ. 4122411 - τlx. 218269 SPA

### ΙΠΤΑΜΕΝΑ ΔΕΛΦΙΝΙΑ



ΤΑΞΙΔΕΥΤΕ ΠΑΝΩ ΑΠ' ΤΟ ΚΥΜΑ  
ΓΡΗΓΟΡΑ, ΑΝΕΤΑ ΚΑΙ ΣΙΓΟΥΡΑ  
ΜΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΙΡΟ

• ΚΟΙΝΟΠΡΑΞΙΑ ΥΔΡΟΠΤΕΡΥΓΩΝ «ΣΕΡΕΣ»

• Ακτή Θεμιστοκλέους 8 — Φρεαττύδα - Πειραιά

Τηλ.: 4280.001

• Κ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ ΠΡΑΚΤΟΡΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΤΗΛ. ΕΞΥΠΗΡ. ΚΥΘΗΡΑ 31390

### ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΜΗΝΑΣ ΜΑΛΑΚΟΣ

Πολ. μηκ/κος Α.Π.Θ.



ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΣΟΥΓΙΑΝΝΗΣ

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ Ε.Μ.Π.

• Αδειες οικοδομών - επισκευών

• Μελέτες επιβλέψεις

• Κατασκευές - επισκευές - αναπαλαιώσεις

• Οικονομοτεχνικές Μελέτες Ν. 1892/90

ΑΡΙΣΤΟΤΕΛΟΥΣ 1-3 & ΣΩΤΗΡΟΣ

(3ος ΟΡΟΦΟΣ) ΠΕΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ: 4122348 - 4114.009

### ΕΛΛΗΝΕΣ ΟΡΚΩΤΟΙ ΕΛΕΓΚΤΕΣ

ΓΕΩΡΓΙΟΣ Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ & ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΕΛΕΓΚΤΕΣ-ΟΡΓΑΝΩΤΕΣ-ΣΥΜΒΟΥΛΟΙ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ



Βηλαρά 2, Ομόνοια, 10437 ΑΘΗΝΑ

Τηλ. 5249973 FAX 5244758

A.M.SOE 108411841

### ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ ΓΕΡΑΣ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Χειρουργός Οδοντίατρος

Ελ. Βενιζέλου (Θησέως) 128, 2ος όροφ. ΚΑΛΛΙΘΕΑ

(Πλ. Δαβάκη, δίπλα στην Εθνική Τράπεζα)

Ιατρός Οίκου Ναύτου, Τηλ. 9567.477

### ΚΥΡΙΑΚΟΣ ΔΗΜ. ΜΑΛΑΝΟΣ

ΟΔΟΝΤΙΑΤΡΟΣ - ΠΡΟΣΘΕΤΟΛΟΓΟΣ

Φωκισανού 46 (Αγαλμα Τρούμαν)

Τηλ. Ιατρείου 7213.423 - 7234.234





Από το Ημερολόγιο  
των Βαλκανικών Πολέμων  
του Παναγιώτη Κ. Σουρή

[illegible]

1<sup>ος</sup> Λοχός 27<sup>ος</sup>  
21<sup>ος</sup> Λοχός 28<sup>ος</sup> Λοχός 29<sup>ος</sup> Λοχός 30<sup>ος</sup> Λοχός  
25<sup>ος</sup> Λοχός 31<sup>ος</sup> Λοχός 32<sup>ος</sup> Λοχός 33<sup>ος</sup> Λοχός  
8<sup>ος</sup> Λοχός 34<sup>ος</sup> Λοχός 35<sup>ος</sup> Λοχός 36<sup>ος</sup> Λοχός  
1. Νομβρίου 1913. Ημέρα παρασκευής  
και ην ημέραν ποταγίας ην ζαωθ  
και ην ημεραν μετ' ην ζαωθ και ποταγίας  
Δει ημεραν ην ζαωθ και ποταγίας  
ην ζαωθ και ποταγίας ην ζαωθ και ποταγίας

Στις 14 Μαΐου ημέρα Κυριακή πραγματοποιήθηκε το Πανηγύρι του Αγίου Θεοδώρου στην Παναγία Μυρτιδιώτισσα του Φαλήρου, καθώς και το μνημόσυνο εις μνήμην Βρεττού & Τασίας Μανωλεσσου και των Απανταχού Κυθρηίων Ευεργετών. Στη συνέχεια προσφέρθηκε καφές και αναψυκτικά στη Λεσχά της Αδελφότητας.

ΜΗΝΑ Γ. ΣΟΥΡΗ



Επιπλωμένα διαμερίσματα  
και studios πλήρως εξοπλισμένα  
για όλο το χρόνο

Διαθέτει σύστημα κλιματισμού (ψύξη-θέρμανση)  
**Αγ. Πελαγία - Κόθηρα: Τηλ. (0735) 33834 - 33814**  
**Αθήνα: (01) 9708.289**  
**Fax. (0735) 33915**

# **BAANTH**

**έτοιμα γυναικεία  
ενδύματα**

**ελληνικά εισαγωγής**

**πώληση  
χονδρική - λιανική**

1) Νικοπόλεως 6 (πλ. Κολιάτσου) Τηλ. 8628.169  
8653800

Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιά δρχ. 50.000  
Συντροφία Κυθηρίων Κυριών δρχ. 50.000  
Συλλ. «Μυρτιά» 50.000  
Συλλ. Κοινωνικών Εργων Μυλοποτάμου δρχ. 50.000  
Συλλ. «Πορτοκαλιά» δρχ. 30.000  
Συλλ. «Μέριμνα» δρχ. 20.000  
Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών δρχ. 25.000  
Συλλ. «Φρατσίων» δρχ. 25.000  
Συλλ. «Αγίας Πελαγίας» δρχ. 25.000  
Συλλ. «Διακόφτι» δρχ. 25.000  
Συλλ. «Αλίμου» 30.000  
ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ δρχ. 10.000  
ΣΥΝΟΛΟ δρχ. 380.000

Το πρόγραμμα είναι τριετές και θα ολοκληρωθεί του χρόνου στην περίπτωση, ειδικά που γυναικολόγος δεν έχει ακόμη τοποθετηθεί στο Τριφυλλειο Νοσοκομείο Ποταμού και οι Κυθήριες που μένουν μόνιμα στο νησί, δεν έχουν άμεση πρόσβαση σε γυναικολόγο. Θα πρέπει να τονίσουμε πως είναι μια αξιόπαινη πρωτοβουλία του Ομίλου Κυριών που η ενιστάση και η ενεργητικότητα των μελών του για την πρόληψη και καταπολέμηση του καρκίνου, του έχει δώσει πανελλήνια ανανέωση.

E.T.

## Προς γνώσιν & συμμόρφωσιν

**Π**ροσκυνώ το Μεγαλόδυναμο Δημιουργό των Πάντων, τις Θείες Δυνάμεις, ευγνωμονώ τους σοβαρούς στυλοβάτες των προσπαθειών μου να επανεύρω το δρόμο της υγείας μου το στενό οικογενειακό περιβάλλον με επικεφαλής τον υπέροχο άνθρωπο, το Γιάννη, το ισχυρό κύτταρό μου, την επιστημονική ιατρική συνδρομή και των τριών νοσοκομείων, τη στοργική συμπαράσταση της αποκλειστικής κοπέλας που με φροντίζει και ευχαριστώ εκείνους που με επισκέψεις, τηλεφωνήματα ή γράμματα ενδιαφέρθηκαν για την πορεία της υγείας μου. Ιδιαίτερως τα τηλεφωνήματα από την Αμερική του εκλεκτού φίλου και συγγενούς Παναγιώτη Κ. Κατσούλη. Το κακό που μας βρήκε προήλθε από υπερβολική δόση του φαρμάκου MILITHIN σε κάψουλες που μου συνέστησε κι έπαιρνα «ειδικός» γιατρός και η οποία δόσις δημιούργησε πενταπλάσιες τιμές λιθίου από τις φυσιολογικές στον οργανισμό μου, όπως εγγράφως αναφέρει ο δ/τής του Γενικού Κρατικού κ. Πάνος Ζηρογιάννης, που του ανέφερε το Αιγινήτιο Νοσοκομείο. Σημειώτεον ότι όλα όσα μου παρουσιάσθηκαν αναφέρονται εις το προσπέκτους του φαρμάκου ως ανεπιθύμητες ενέργειες. Το δικό μου σφάλμα ήταν ότι δεν έκανα συχνότερες εξετάσεις λιθίου. Αυτά μου στοίχισαν να περάσω τον Κάβο Μαλιά με καταιγίδα δέκα μποφόρ. Ευτυχώς τώρα βρίσκομαι σε ανάρρωση.

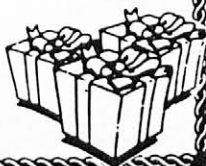
Βίكتور Ι. Πανάρετος Χαριδηίου 3, 162-32 Βύρωνας τηλέφωνο  
7012287 - 8 Μαΐου 1995.

ΣΥΧΝΑΡΙ

Τα πάντα για το σπίτι

ΥΑΛΙΚΑ - ΠΟΡΣΕΛΑΝΕΣ - ΕΙΔΗ ΩΡΩΝ  
ΜΙΚΡΟΣΥΣΚΕΥΣ - ΟΙΚΙΑΚΟΣ ΜΙΚΡΟΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ  
ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ - ΚΑΛΥΝΤΙΚΑ - ΜΠΙΖΟΥ  
ΕΙΔΗ ΚΑΠΝΙΣΤΟΥ - ΣΧΟΛΙΚΑ - ΤΟΥΡΙΣΤΙΚΑ ΕΙΔΗ

ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛ. 33178



# SUPER MARKET

# ⌘MERCATO⌘

**ΓΙΩΡΓΟΣ ΓΑΛΑΝΗΣ**  
ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ  
ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΦΡΕΣΚΑ ΦΡΟΥΤΑ  
" ΦΡΕΣΚΟ ΓΑΛΑ  
ΠΟΤΑΜΟΣ - ΤΗΛ: 33916

**Miras Ferries**

**Από Πειραιά και Πελοπόννησο  
για Κύθηρα, Αντικύθηρα και Κρήτη**

## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

4174060-63

|                |                      |
|----------------|----------------------|
| ΠΕΙΡΑΙΑΣ:      | 4122.002 - 4174.459  |
| ΑΘΗΝΑ:         | 3627.360 - 3673.748  |
| ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ:    | (0732) 61219 - 61419 |
| ΓΥΘΕΙΟ:        | (0733) 24501 - 22996 |
| ΝΕΑΠΟΛΗ:       | (0734) 22940 - 22214 |
| ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ:   | (0735) 33490 - 33890 |
| ΚΑΨΑΛΙ - ΧΩΡΑ: | (0735) 31301 - 31003 |







## ΚΡΙΤΙΚΟ ΣΗΜΕΙΩΜΑ

### ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ ΒΙΒΛΙΩΝ ΤΟΥ Κ. ΜΕΝΤΗ ΣΤΟ ΘΕΑΤΡΟ ΑΜΦΙΑΛΗΣ

Ένας οικείος πνευματικός χώρος περιέβαλε με θαλπωρή την παρουσίαση των βιβλίων του **Κώστα Σπ. Μέντη**, με τίτλο «ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ: Η λουλουδοκοίμητη Καστρονησοπούλη του Νότου» και «S. PELOPONNESUS - KITHIRA - EL AFONISOS» στις 7 Μαΐου 1995. Πρόκειται για το Πολιτιστικό Κέντρο του Δήμου Αμφιάλης που φιλοξένησε τους **Γ. Λεονταίνη** και **Τζ. Ανωμήτη** βασικούς ερμηνευτές των έργων, καθώς και πολλούς Λαφονησιώτες, Μονεμβασίτες, Βατικιώτες και Κυθήριους, που ανταποκρίθηκαν στην πρόσκληση. Η εκδήλωση ξεκίνησε με τον **Γ. Λεονταίνη** καθηγητή της Ιστορίας στο Πανεπιστήμιο Αθηνών, ο οποίος τόνισε την ξεχωριστή σημασία των έργων για τον ιδιαίτερο χώρο της Ν. Πελοπόνησου, που για πρώτη φορά, ως ενότητα βγαίνει στο φως. Για τον ομιλούντα η ιδιαίτερη επιτυχία οφείλεται στη συνθετική ικανότητα του συγγραφέα, στην ιδιαίτερη και ολοκληρωμένη χρήση της βιβλιογραφίας, στη δυνατότητα επιτόπιας έρευνας και μελέτης που του δίνει η αυτόματη επαφή με το χώρο, καθώς και στις πετυχημένες επιλογές ως προς το εικονογραφικό μέρος. Συνεχίζοντας ο **Τζ. Ανωμήτης** λαογράφος και ιστοριοδίφης μίλησε για παραγωγικό έργο εν εξελίξει, για ένα χώρο που βρίσκεται από ευρήματα αρχαιολογικά και μη, επεσήμανε τη δυσκολία που ενέχει η ιστορική έρευνα κάνοντας αναγωγή στους αρχαίους ιστορικούς και αξιολόγησε τη σπουδαιότητα των πληροφοριών που δίνονται στο έργο Μονεμβάσια για το Κάστρο, αλλά και τον ευρύτερο χώρο της επιδ. Λιμνής. Τονίστηκε η αξία του ζωντανού παραστατικού λόγου και η αισθητική δύναμη του έργου. Η εκδήλωση έκλεισε με μια οπτική περιδιάβαση στη **Μονεμβάσια**, **Ν. Πελοπόννησο**, **Βάτικα**, **Κύθηρα**, **Ελαφώνησο** με την προβολή ολίσθ, που συνοδεύονταν με αποσπάσματα κειμένων από τα βιβλία, απαγγελία ποιήματος από το **Γ. Ρίτσο** και μουσικά βυζαντινά καθώς και παραδοσιακά ακούσματα.

## ΚΥΘΗΡΑ - ΕΛΛΑΔΑ - ΕΥΡΩΠΗ; ΚΡΑΤΟΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ; (ΣΩΤΗΡΙΟ ΕΤΟΣ 1995)

Με πολύ σκεπτικισμό, απογοήτευση αλλά και αγανάκτηση, γράφω αυτές τις γραμμές για να ευαισθητοποιήσω - όχι το ανεπαρκές απρόσωπο και γραφειοκρατικό κράτος - αλλά τους συμπατριώτες μας Κυθήριους, όπου κι αν βρίσκονται, οι οποίοι σε πείσμα των χαλεπών καιρών που ζούμε, της αδιαφορίας και ισοπέδωσης των πάντων, εξακολουθούν να προκόβουν και κυρίως να προσφέρουν στο μικρό μας τόπο.

Όλοι γνωρίζουμε ότι χάρη στους μεγάλους ευεργέτες δωρητές, λειτουργούν από τις αρχές της δεκαετίας του 1950 το «Τριφύλλειο Νοσοκομείο Κυθήρων» και από τα μέσα της δεκαετίας του 1970 το «Κασσιμέτιο Γηροκομείο Κυθήρων» πρότυπα και αξιοζήλευτα για ένα μικρό νησί τα οποία έσωσαν και σώζουν ζωές συμπατριωτών μας.

Όλα αυτά έγιναν με την πλήρη απουσία του ελληνικού κράτους, για αυτό και βλέπει κανείς σε πολύ μεγαλύτερα νησιά να μη διαθέτουν αντίστοιχα ιδρύματα, άντε το πολύ πολύ την τελευταία δεκαετία κανένα κέντρο υγείας, χωρίς καν να είναι υποφερτά επανδρωμένο.

Παρόλα αυτά όμως από προσωπική οικογενειακή εμπειρία και όχι μόνο, ερευνώντας τον τελευταίο χρόνο περιπτώσεις ασθενών που παρουσιάστηκαν να έχουν ανάγκη άμεσης μεταφοράς με φορείο προς το νοσοκομείο ή από το νοσοκομείο προς το αεροδρόμιο, (βαριές περιπτώσεις

για νοσοκομεία της Αθήνας), διαπίστωσα το μέγεθος του προβλήματος και του πρωτογωνισμού που υπάρχει στον τομέα αυτό.

Νομίζεις ότι ζεις στις αρχές του 20ού αιώνα και όχι στις παρυφές του 21ου. Το μέγα πρόβλημα με το όνομά του λέγεται **ΑΣΘΕΝΟΦΟΡΟ**. Δηλαδή η έλλειψη ασθενοφόρου για ένα ολόκληρο απόμακρο νησί.

Μου περιέγραψαν πολλές περιπτώσεις αναγκάσιες και άμεσης μεταφοράς κατάκοιτων γερόντων από το γηροκομείο προς το νοσοκομείο, απόστασης 500-600 μέτρων περίπου - οι οποίες γίνονται μέσα στο κρύο ή το λιούρι με το αναπηρικό καροτσάκι!!! Το ίδιο και χειρότερα όταν γίνεται με το ξεσκέπαστο αγροτικό ΙΧ. Να βλέπεις δηλαδή στην καρότσα ανάσκελα τραυματισμένα ή ανάπηρα άτομα να μεταφέρονται ως σακιά με πατάτες. Σκληρές απείρου κάλλους προς δόξαν της σύγχρονης ηλεκτρονικής εποχής που ζούμε, σκληρές για ταινία τύπου ντοκιμαντέρ χωρών της ταλαίπωρης αφρικανικής ηπείρου.

Αν μεταφερθούν οι ασθενείς με κλειστού τύπου φορτηγάκι, που πάντα πρόθυμα όσοι ιδιώτες διαθέτουν το προσφέρουν τα πράγματα τότε θεωρούνται σχεδόν ιδανικά. Τουλάχιστον δεν είναι αποκρουστικό το θέαμα κατά τη διαδρομή.

Επειδή μετά από όλα αυτά διαπίστωσα ότι είναι αδύνατο και στον επόμενο αιώνα ακόμη να διαθέσει το ελληνικό κράτος

ασθενοφόρο, με αιτιολογικό το μεγάλο κόστος επάνδρωσής του βασικά, (3 οδηγό και 3 τραυματιοφορείς επί 24ώρου βάσεως) και επειδή σε όποιον έτυχε το πρόβλημα, ίσως με καταλαβαίνει περισσότερο, προτείνω να αγορασθεί με εισφορές όλων μας, από κοινού για γηροκομείο - νοσοκομείο ένα έστω μεταχειρισμένο κλειστό τύπου ασθενοφόρο αυτοκίνητο ΙΧ, το οποίο με μικρή διαρρύθμιση για φορείο, ορό, κάθισμα συνοδού κλπ. θα εξυπηρετεί ικανοποιητικά όλες αυτές τις δύσκολες περιπτώσεις. Θα σταθμεύει στα δύο ιδρύματα και με τους υπάρχοντες, ευτυχώς, αρκετούς ικανούς οδηγούς από τους εργαζόμενους θα λυθεί το πρόβλημα άμεσης μεταφοράς τέτοιων ειδικών περιπτώσεων.

Νομίζω κλείνοντας, ότι δημοσιοποιώντας αυτό το υπαρκτό πρόβλημα που σήμερα υπάρχει στο νησί, κάποιοι θα ευαισθητοποιηθούν για την λύση του. Πιστεύω εξάλλου ότι με ένα λογικό ποσό χρημάτων 2,5-3 εκατ. για την αγορά του, που μπορούν να συγκεντρωθούν από όλους μας, βελτίωση θεαματική, αν όχι και λύση, στο αδιέξοδο αυτό θα υπάρξει.

Ως πρώτη αρχή γι' αυτό τον σκοπό προσφέρω στον αρμόδιο συντονιστικό φορέα που φρονώ ότι είναι το Τριφύλλειο Ιδρυμα Αθηνών, το ποσό των 100.000 δρχ.

ΠΕΙΡΑΙΑΣ ΜΑΪΟΣ 1995  
ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Δ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

## ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ ΣΤΟ ΠΑΝΟΡΑΜΑ ΠΑΙΔΕΙΑΣ

Στις 7-10 Μαΐου 1995, έλαβε χώρα το «Πανόραμα Παιδείας» στο σπουδαστικό χώρο των Ανωτέρων Τεχνολογικών Ιδρυμάτων Αθηνών. Η συμμετοχή ήταν πανελλαδική και το πλούσιο πολιτιστικό πρόγραμμα έκλεισε με την ομιλία του συγγραφέα και καθηγητή **Κώστα Σπ. Μέντη** με θέμα: «Τοπική και διατοπική Ιστορία - Μονεμβάσια, Βάτικα, Κύθηρα, Ελαφώνησος και Ν. Πελοπόννησος».

Στο σύγχρονο αμφιθέατρο των φοιτητών αναπτύχθηκε η θεματική ενότητα του χώρου, η διαχρονική και διατοπική συνοχή του και η αναγκαιότητα ένταξης του μαθήματος της τοπικής ιστορίας στα αναλυτικά προγράμματα όλων των βαθμίδων εκπαίδευσης.

Παρουσιάστηκαν οι εκδόσεις του συγγραφέα με τίτλο: «Ελαφονήσι το Σμιγοπέλαγο Νησί» - «S. PELOPONNESUS - KITHIRA - ELAFONISOS» - «ΜΟΝΕΜΒΑΣΙΑ: Η λουλουδοκοίμητη Καστρονησοπούλη του Νότου» - «Λακωνία - Κύθηρα - Ελαφώνησος» και προβλήθηκαν ολίσθ από το πλούσιο εικονογραφημένο υλικό των εκδόσεων. Επίσης, καθ' όλη τη διάρκεια των εκδηλώσεων τα βιβλία του **Κ. Μέντη**, κόσμησαν πανέμορφο περίπτερο με αιγαιοπελαγίτικο στίλ.

Ανάλογη εκδήλωση προγραμματίζεται στον πανεπιστημιακό χώρο της Θεσσαλονίκης και στο Δήμο Πειραιά.

## Το Γλωσσικό Ιδίωμα των Κυθηρίων

Το Γλωσσικό Ιδίωμα (Λεξικό) των Κυθηρίων που όπως είναι γνωστό πρόκειται να εκδοθεί από την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών, με τη μεγάλη και αξιόπαινη φροντίδα του προέδρου της, **κ. Δημ. Κόμη** βρίσκεται στο τελικό του στάδιο. Ηδη, επιμελείται της εργασίας ο γνωστός γλωσσολόγος καθηγητής, του Παν/μίου Αθηνών, **κ. Γιάννης Προμπόνας**.

## ΕΞΩΡΑΪΣΤΙΚΟΣ ΕΚΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΦΡΑΤΣΙΩΤΩΝ

«ΤΑ ΦΡΑΤΣΙΑ»

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Στις 20 Μαΐου 1995 στα γραφεία του Συλλόγου (Ηρώων Πολυτεχνείου 81 στον Πειραιά) έγιναν αρχαιρεσίες για την ανάδειξη νέου Διοικητικού Συμβουλίου.

Εξελέγησαν για το Διοικητικό Συμβούλιο οι παρακάτω:

- 1) ΚΑΣΙΜΑΤΗ Κυριακούλα
- 2) ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Αλέξανδρος
- 3) ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΥ Μαρία
- 4) ΠΑΥΛΑΚΗ Γρηγορία
- 5) ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ Αντώνιος
- 6) ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ Γρηγορία
- 7) ΚΕΝΤΡΩΤΗΣ Δημήτριος
- 8) ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ Δημήτριος
- 9) ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ Χρυσούλα
- 10) ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ Γεωργία
- 11) ΠΑΥΛΑΚΗΣ Θεόδωρος
- 12) ΡΑΪΣΗ Ελευθερία

εκ των οποίων οι πρώτοι εννέα (9) τακτικοί και οι υπόλοιποι αναπληρωματικοί.

Για την Εξελεγκτική Επιτροπή οι παρακάτω:

- 1) ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ Δημήτριος
- 2) ΠΑΥΛΑΚΗ Σταματίη
- 3) ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Μάρκος
- 4) ΑΜΑΡΑΝΤΟΥ Ματούλα

εκ των οποίων οι πρώτοι τρεις (3) τακτικοί και η τέταρτη αναπληρωματική.

Το νέο ΔΣ συνήλθε την 1-6-95 για τη συγκρότησή του σε σώμα και εξέλεξε: Πρόεδρο την **κ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ Κυριακούλα**, αντιπρόεδρο τον **κ. ΚΕΝΤΡΩΤΗ** Δημήτριο, ταμία τον **κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟ Αλέξανδρο**, γενικό γραμματέα την **κ. ΠΑΥΛΑΚΗ Γρηγορία**, ειδικό γραμματέα την **κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ Γρηγορία**, και ως τακτικά μέλη τους υπόλοιπους εκλεγέντες. Και για τη συντονιστική επιτροπή Κυθηραϊκών Σωματείων Κυθήρων την πρόεδρο με αναπληρωτή την **κ. ΚΟΝΤΟΛΕΩΝ Χρυσούλα**. Το νέο Δ.Σ. εύχεται σε όλα τα μέλη του και χωριανούς καλό καλοκαίρι και καλή ανταπόκριση στην ετήσια κύρια εκδήλωση της έκθεσης χοροεσπερίδας του Συλλόγου στις 19 και 20 Αυγούστου. Το Δ.Σ.

## ΕΝΤΥΠΑ ΠΟΥ ΛΑΒΑΜΕ

«Μονεμβάσια, η λουλουδοκοίμητη Καστρονησοπούλη του Νότου» **Κώστα Σπ. Μέντη**, Πειραιάς 1995. Μονεμβασιώτικες εκδόσεις από τις Εκδόσεις Μέντη. Η ιστορία της περιοχής, χρήσιμες πληροφορίες, βιβλιογραφία κλπ. Ένα βιβλίο καλαίσθητο με ωραίο περιεχόμενο αφιερωμένο στον Μονεμβασιώτη ποιητή, **Γιάννη Ρίτσο**.

«Χάρτης Λακωνίας, Κυθήρων, Ελαφονήσου από τις Εκδόσεις Μέντη. Πειραιάς 1995.

«Η Θύελλα του Φόβου» του **Παναγ. Βλαχόπουλου** Αθήνα 1995. Μία ακόμη μονογραφία γραμμένη από τον Ζακυνθινό συγγραφέα, Παναγ. Βλαχόπουλο.

«Πειραιάς 21ος αιώνας» είναι το πρώτο φύλλο της εφημερίδας **Απριλίου - Ιουνίου 1995** του **Βασ. Μιχαλολιάκου** με κύριο άρθρο του ίδιου με τίτλο «Ο Πειραιάς μπροστά στον 21ο αιώνα» και ένα άρθρο στην τελευταία σελίδα με θέμα «Το βασικό των Κυθηρίων».

### ΜΕΤΑΦΟΡΙΚΗ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ  
ΕΜΠΟΡΙΟ ΛΑΤΟΜΙΚΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

**ΑΝΔΡΕΑΣ ΓΕΩΡΓ. ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ**

Εβδομαδιαίες αναχωρήσεις από Κύθηρα & Αθήνα

ΚΥΘΗΡΩΝ: (0735) 31043

ΠΕΙΡΑΙΑ: (01) 4515.375

Πρακτορείο: Αριστείδου 6 - Πλατεία Καραϊσκάκη

Τηλ: 4128.072 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ

## MAYFAIR DRY CLEANERS



Dry Cleaning Specialists in:

- \* Wedding & Evening Gowns
  - \* All Mending & Alterations
  - \* Top Quality Workmanship Guaranteed
- OPEN 7 a.m. - 4.30 p.m. Mon - Friday  
121 RIDING RD, HAWTHORNE 399 9444

### ΝΙΚΟΣ ΔΑΒΑΡΗΣ

ΓΕΝΙΚΟ ΕΜΠΟΡΙΟ

ΛΑΔΙΑ • ΚΡΑΣΙΑ • ΧΑΡΤΙΚΑ

ΑΠΟΡΡΥΠΑΝΤΙΚΑ • ΕΙΔΗ ΔΙΑΤΡΟΦΗΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΟ: Μ.Α. ΠΑΠΑΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 9 - ΠΑΙΑΝΙΑ

T.K. 190 02 - ΤΗΛ.: 6642.705 - FAX: 6028.050

ΑΠΟΘΗΚΗ ΣΤΟ ΣΤΡΑΠΟΔΙ - ΚΥΘΗΡΩΝ

T.K. 801 00 - ΤΗΛ.: (0735) 31730 - 31330

MINI MARKET ΚΑΙ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ  
ΣΤΟ ΚΑΨΑΛΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

T.K. 801 00 - ΤΗΛ.: (0735) 31847 - 31457

ΟΛΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΥΓΡΑΕΡΙΟ  
ΣΕ ΟΛΑ ΤΑ ΧΩΡΙΑ  
ΑΠΟ ΤΟΥΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΥΣ ΜΑΣ

### ΙΑΤΡΕΙΟ

ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΙΑΣ ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΙΑΣ  
ΜΕΤΑΒΟΛΙΣΜΟΥ

**ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Π. ΑΝΔΡΙΑΝΟΣ**

ΕΝΔΟΚΡΙΝΟΛΟΓΟΣ - ΔΙΑΒΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΕΠΙΚΟΥΡΟΣ ΚΑΘΗΓΗΤΗΣ

ΣΧΟΛΗΣ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ ΥΓΕΙΑΣ & ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΚΟΥΝΤΟΥΡΙΩΤΟΥ 153,

4ος όροφος, ΠΕΙΡΑΙΑΣ (έναντι Δημοτικού Θεάτρου)

Ραντεβού στο τηλ.: 4126.115





# Το μινωικό ταξίδι στα Κύθηρα...

Ο χάλκινος σκορπιός και πλήθος ευρημάτων αποδεικνύει την ύπαρξη μινωικής αποικίας στο ελληνικό νησί

Από το πλήθος των ευρημάτων που βρέθηκαν στο Ιερό Κορυφής στον Άγιο Γεώργιο των Κυθήρων μεγάλη εντύπωση δημιουργεί ότι τα περισσότερα είδη έχουν τα παρόμοια τους σε κρητικά Ιερά Κορυφής, επομένως εξαρχής αίρεται κάθε αμφιβολία, αν το υπαίθριο ιερό είναι Ιερό Κορυφής. Εκείνο που εντυπωσιάζει όμως είναι η ποιότητα των ευρημάτων σε σύγκριση με τα αντίστοιχα μινωικά.

Είχαμε κάμει λόγο για ένα μοναδικό εύρημα, έναν χάλκινο σκορπίο, που αναγνώρισε ο κ. Σακελλαράκης και μάλιστα έγραψε 30ετή μελέτη γι' αυτόν

στην εις μνήμην τόμο του αλφειομένου Γ. Δντού της Αρχαιολογικής Υπηρεσίας, (τόσο γρήγορα χαμένου), του Ιωάννη Παπαδημητρίου.

Ο σκορπιός δεν αποδίδεται εύκολα πλαστικά, είναι όμως συνηθισμένο εικονογραφικό θέμα στην Ανατολή και στην Αίγυπτο. Το δάγκωμά του είναι συνήθως θανατηφόρο. Στην Κρήτη υπάρχουν παραστάσεις σκορπιών σε σφραγίδες, κυρίως στην κατηγορία των μαγικών (φυλαχτών). Υπάρχουν σχετικοί κρητικοί μύθοι. Ο πιο αλλόκοτος είναι ο ένας που λέει πως ο Μίνως δεν μπορούσε να τεκνοποιήσει, γιατί, κατά τον Αντώνιο Λιβεράλι, κάθε φορά που το επιχείρουσε «ούρσκανε όψεις και σκορπιούς και απέθνησκον αι γυναίκες». Τον γλίτωσε μια Αθηναία ηρώδα, η Πρόκρις, που μηχανεύτηκε το πρώτο προφυλακτικό («κύστιν αιγός»). Πάντως, και στην Αίγυπτο και την Ανατολή, ο σκορπιός θεωρήθηκε ευεργετικό ζώο, σύμβολο της γονιμότητας και της ευφορίας, και συνδέθηκε με τα γεννητικά όργανα. Οι σκορπιοί δεν ήταν γνωστοί από την Κρήτη. Μετά την ανακάλυψη του χάλκινου, των Κυθήρων, αναγνωρίστηκαν ανάμεσα στα πήλινα αναθήματα του Ιερού και τέσσερις πήλινοι σκορπιοί, που δεν θα τους καταλάβαιναν πριν. Ίσως μετά τη μελέτη του κ. Σακελλαράκη αναγνωρισθούν και μινωικοί στην Κρήτη, στο πλήθος των αθηναϊστών ευρημάτων από κρητικά Ιερά. Η Κρήτη πρέπει να έχουμε υπόψη μας, ότι είναι «σκορπιόβριθς».

Ως σήμερα δεν έχει βρεθεί χάλκινος ειδώλιος ζώου, σε Ιερό Κορυφής γι' αυτό και ο Ν. Πλάτων θεωρήσε τυπικό στοιχείο τους την αφιέρωση πήλινων μόνο αναθημάτων. Κι όμως στην έρευνα στον Άγιο Γεώργιο, στο Βουνό, βρέθηκαν 83 (μερικά είναι αποσπασματικά), τεράστιος αριθμός αν λάβει κανείς υπόψη του ότι στην τελευταία μονογραφία της Ε. Σακελλαράκη για τα χάλκινα ανθρώπινα ειδώλια στο Αιγαίο, αριθμούνται 170 συνολικά, γνωστά ως σήμερα, που βρίσκονται στο Μουσείο



Χάλκινα ειδώλια από τον «Αι-Πάφον του Βουνού».

Ηρακλείου, άλλα ξένα μουσεία και ιδιωτικές συλλογές. Το χαρακτηριστικότερο σχήμα είναι του λατρευτή, με το χέρι στο μέτωπο στη χειρονομία του «αποσκοπείν». Ελάχιστα ανήκουν σε λατρευτρίες. Περιμένουμε τώρα τα αποτελέσματα της νέας μελέτης της Ε. Σακελλαράκη για τη μικροπλαστική στον Άγιο Γεώργιο στο Βουνό.

Το νόημα αυτών των αναθημάτων, το βρίσκει κανείς αν θυμηθεί τα σημερινά «τάματα» που βρίσκονται στις εκκλησίες, αναθήματα των πιστών. Και στα μινωικά υπάρχουν ολόγλυφα, αλλά από έλασμα κι άλλα αποδίδουν μέλη του σώματος, πόδια, χέρια και μερικά έχουν τρύπες για ανάρτηση. Αντίστοιχα υπάρχουν και σε κρητικά Ιερά. Εκτός από περίφημα ελάσματα διαφόρων σχημάτων βρέθηκαν και χάλκινα αναθήματα, όπλα, μαχαίρι και πολλά ελασματοειδή. Μερικά ελάσματα είναι χρυσά. Ακόμη, κοσμήματα και χάντρες από φαγεντιανή, ορεία κρύσταλλα (ακόμη ζεύγος χάλκινων μικρογραφικών κεράτων καθιέρωσης κι ένας μικρός αναθηματικός πέλεκυς). Θυμίζουν τα σημερινά αφιερώματα και πάλι: περιδέραια και κοσμήματα στις εικόνες των εκκλησιών, κυρίως των θαυματουργών.

Η κεραμική ήταν σημαντική και για

τα σχήματα, αλλά και γιατί δίνει χρονολόγηση του Ιερού, στον 18ο και 17ο αιώνα π.Χ. Ένα είναι φτιαγμένο με την τεχνική των πήλινων ανάγλυφων αγγείων (πλαστικός ναυτίλος αργοναυτής). Πλούσια είναι και η κεραμική του 16ου π.Χ. αι. Τα ευρήματα θυμίζουν αυτά του Γιούχτα της Κρήτης. Το ιερό δηλαδή ακμάζει, φαίνεται, ως την αρχή του 16ου και τον πρώτο 15ο αιώνα π.Χ., όπως και ο συνοικισμός στο Καστρί. Υπάρχουν και μεταγενέστερα υστερομινωικά και μυκηναϊκά, ιστορικών χρόνων και χριστιανικά.

Αναμφίβολα, πλέον, το Ιερό Κορυφής του Αγ. Γεωργίου ανήκει στο Καστρί των Κυθήρων.

Το πλήθος ειδωλίων ζώων, βοοειδών, προβάτων και κατσικιών και διάφορων καρπών υφαντικών βαρών, σωστά έχει ερμηνευτεί κατά τη γνώμη του κ. Γ. Σ. ως τυπικό δείγμα των αναγκών της λατρείας, αγροτικο-κτηνοτροφικής οικονομίας.

Οι πιστοί δηλαδή δεν είναι βοσκοί αλλά έμποροι, ίσως και ναυτικοί. Στα Κύθηρα είναι άφθονη η παρουσία της πορφύρας (και Πορφύροσσα λέγονταν τα Κύθηρα) γι' αυτό επεδίωξαν την πρόσκτηση του νησιού οι Μινωίτες. Κομμάτια πορφύρας βρέθηκαν και στο

κυθηραϊκό Ιερό. Έχει ήδη υποθεθεί ότι η μινωική αποικία των Κυθήρων οφείλει την ακμή της στην εκμετάλλευση του πλούτου της γειτονικής Λακωνίας και φυσικά στην ανάγκη ελέγχου των θαλάσσιων δρόμων. Από τη Λακωνία έπαιρναν χαλκό, μόλυβδο, άργυρο, ακόμη και χρυσό. Γι' αυτό κι έχει πρόσθετο ενδιαφέρον η ανεύρεση τόσων πολλών χάλκινων αλλά και μερικών χρυσών αναθημάτων στο Ιερό.

Η αποικία είχε τον πρόσθετο ευρύτερο στρατηγικό στόχο του ελέγχου των θαλασσιών δρόμων. Η θέση του Ιερού ελέγχει όλα τα περάσματα και στις τέσσερις άκρες του ορίζοντα. Φωτιά αναμμένη τη νύχτα στον Άγιο Γεώργιο θα ήταν σπουδαία βοήθεια για τους θαλασσοπόρους τότε. Το ίδιο συμβαίνει και με τον Γιούχτα, το σπουδαιότερο Ιερό Κορυφής στην Κρήτη, ελέγχει σε μεγάλη ακτίνα τις θάλασσες. Η ίδια παρατήρηση έχει γίνει και για άλλα Ιερά Κορυφής στην Κρήτη. Η γεωγραφική θέση για τα θαλασσινά ταξίδια και τον έλεγχο των θαλασσών ερμηνεύει την αναφορά των Κυθήρων σε αιγυπτιακή επιγραφή των χρόνων του Αμένωφης Γ, του 14ου αι. π.Χ. Ακόμη, ένα λίθινο αγγείο με την επιγραφή άλλου Φαραώ, του Userkat, του 25ου αι. π.Χ. δείχνει πως γνώριζαν οι Αιγύπτιοι τα Κύθηρα, ασφαλώς εξαιτίας της γεωγραφικής τους θέσης. Εξάλλου, το 1852 είχε βρεθεί επιγραφή, χαμένη σήμερα, και αναφέρει βασιλιά της Βαβυλώνας του 19ου αι. π.Χ. Ήταν επομένως απαραίτητος σταθμός τα Κύθηρα για τους Μινωίτες εμπόρους.

Ο κ. Σακελλαράκης γενικεύοντας τις σκέψεις του για ύπαρξη σίγουρη ιερών Κορυφής στο Αιγαίο -έχει μιλήσει σχετικά σε συνέδριο στην Οξφόρδη- βρίσκει ότι η Κέα είχε Ιερό Κορυφής στη 2η χιλιετηρίδα π.Χ. στον Τρούλλο, που δεν έχει τελειώσει ανασκαφεί και όπου η κ. Αλίκη Μπακάκη βρήκε χάλκινο ειδώλιο λατρευτή, τυπικό εύρημα (μινωικού) Ιερού.

Σίγουρο είναι ότι απ' όλα τα πιθανά Ιερά Κορυφής στα νησιά του Αιγαίου, τα Κύθηρα έχουν εξαιρετικά μινωικά ευρήματα. Ο κ. Σακελλαράκης θυμήθηκε και το «Ταξίδι στα Κύθηρα» του Αγγελόπουλου, αλλά και με την παιδεία του την ποιητική, κ' αναφέρθηκε, τέλος, σε ομότιτλο ποίημα του Μπωντλέρ, τον πίνακα του Βατό (Αποβίβαση στα Κύθηρα) και από διάφορα ποιήματα του Β. Ουγκό τον στίχο «ανατριχιάζει το γαλάζιο φως κι οι θρύλοι βρίσκουν τους Ελληνες και τους Κρήτες να τρέχουν με πανιά στα κύματα». Πώς άραγε τον Ιούνιο του 1855 «ένας ποιητής μιλάει για τους Κρητικούς και τα Κύθηρα, έχοντας ανακαλύψει από 'διαίσθηση την καρδιά της αλήθειας, που οι επισημειωμένες αγωνίζονται να καταλάβουν» ακόμη σήμερα.

## Για μια νέα Στρατηγική στα θέματα του Κυθηραϊσμού

Γράφει ο Ηλίας Μαροέλλος

5ο

### Η ΙΔΙΟΚΤΗΣΙΑΚΗ ΙΔΙΑΙΤΕΡΟΤΗΤΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Με τον όρο ιδιοκτησιακή ιδιαιτερότητα του νησιού μας εννοούμε την ιδιομορφία του ιδιοκτησιακού καθεστώτος που επικρατεί στα Κύθηρα σήμερα, μοναδικό φαινόμενο στον επανησιακό χώρο.

Σύμφωνα με το Σύνταγμα του Ηνωμένου Κράτους των Ιονίων Νήσων του 1817 εκτός από τη Γενική Κυβέρνηση που έδρευε στην Κέρκυρα, υπήρχε και μία τοπική κυβέρνηση σε κάθε νησί των Επτανήσων. Έτσι, διαμορφώθηκε και στα Κύθηρα η Τοπική Κυβέρνηση με επικεφαλής τον έπαρχο και ένα πενταμελές Επαρχιακό Συμβούλιο υπό την επίβλεψη του Αγγλου αρμοστή στο νησί ως τοποτηρητή. Η ίδια αυτή τοπική κυβέρνηση είχε και τα δημόσια οικονομικά και τη διαχείριση του νησιού και μάλιστα με το άρθρο 9 του ίδιου Συντάγματος, γίνεται για πρώτη φορά μνεία περί τοπικής διαχείρισης της «εθνικής» περιουσίας. Με την ΚΣΤ' Πράξη της Γερουσίας (1834) οι τοπικές κυβερνήσεις αποκτούν και ΚΤΗΤΙΚΗ ΙΚΑΝΟΤΗΤΑ και μάλιστα με την 10η πράξη της Η' Γερουσίας (1845) γίνεται και επακριβής προσδιορισμός των «εσόδων του Επικυρίου Ταμείου» και ορίζονται οι πρόσδοδοι από τα αστικά-αγροτικά ακίνητα, που ανήκουν στο Δημόσιο του νησιού. Με αυτόν τον τρόπο διαχωρίζεται η περιουσία του νησιού από τη Δημόσια ή Κρατική.

Στο Νόμο ΠΝ/30-1-1866 γίνεται επίσης αναφορά περί επιχωρίων προσόδων και αναφέρεται ρητώς ότι μέχρι που να εκδοθεί ειδικός νόμος που θα διανέμει αυτή την περιουσία στους δήμους ή τις μετέπειτα κοινότητες, η διοίκηση της περιουσίας αυτής ανατίθεται σε επιτροπή που αποτελείται από τόσα μέλη, όσοι δήμοι υπάρχουν στο νησί. Διαμορφώθηκαν οι δύο Δήμοι (Κυθηρίων, Ποταμίων κλπ.)

και η περιουσία δεν διανεμήθηκε σε αυτούς αντίθετα με ότι συνέβη σε όλα τα άλλα νησιά της Επτανήσου.

Διαμορφώθηκαν στα Κύθηρα οι Κοινότητες και η περιουσία παρέμεινε Διακοινοτική και όχι Κοινοτική, αφού ανήκει εξ' αδιαίρετου σε όλες τις κοινότητες, δηλ. κατ' ευθείαν στον Κυθηραϊκό Λαό. Ακολούθησαν πολλοί νόμοι 2355/1920, 544/1943, άρθρ. 62 του νόμου 998/1979, Αρθρ. 84 του Ν. 1416/21-2-1984 και Προεδρικό Διάταγμα 272/28-5-1985, που αναφέρονται στο Νομ. Πρόσωπο της «Επιτροπής Διαχείρισης Εγχωρίου Περιουσίας Κυθήρων & Αντικυθήρων».

Η διαχείριση αυτής της περιουσίας παρέμεινε και παραμένει στο Νομικό αυτό πρόσωπο.

Έτσι, σύμφωνα με τις παραπάνω διατάξεις «εις την άμεσον αποκλειστικήν και αδιαφιλονίκητην κυριότητα, νομήν και κατοχήν της εγχωρίου περιουσίας Κυθήρων, ανήκουν άπαντα τα εν τη νήσω ΚΥΘΗΡΑ κείμενα οιασδήποτε φύσεως ακίνητα, τα μη ανήκοντα αποδεδειγμένως σε ιδιώτες, τα των ακλήρων αποθανόντων τοιαύτα, τα εγκαταλελειμμένα, τα βουνά, τα δάση, αι ακαί, αι των ιερών προσκυνημάτων και παν εν γένει ακίνητων ή τμήμα γης της νήσου όπερ κατ' αναλογίαν εις άλλας περιοχάς του κράτους συνιστά ιδιοκτησίαν του Δημοσίου».

Με βάση τα παραπάνω δεδομένα η ιδιοκτησιακή ιδιαιτερότητα του Κυθηραϊκού Χώρου είναι βέβαιη. Και αυτήν ακόμη την ιδιαιτερότητα ελάχιστες φορές την επικαλεστήκαμε και μόνο για εσωτερική χρήση όταν επρόκειτο να διασφαλίσουμε κεκτημένα δικαιώματα (περίοδος αμφισβήτησεων με τη δασική υπηρεσία κλπ.).

### Ενοικιαζόμενα Διαμερίσματα

#### ΙΩΑΝ. Σ. ΑΥΓΕΡΙΝΟΣ



Καψάλι, Κύθηρα  
Τηλ. (0735) 31189  
Πειραιάς 4115.956



### ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΚΟΡΩΝΑΙΟΥ

ΜΕΛΟΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΩΝ ΕΛΕΥΘ. ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΩΝ

Πολυετής πείρα σε διεκπεραιώσεις υποθέσεων με Αντικείμενα Φορολογίας ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΩΝ - Γ. ΠΑΡΟΧΩΝ - ΜΕΤΑΒΙΒΑΣΕΩΝ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΟΣ - Φ.Π.Α.

Επιστημονική συνεργασία - Εγγυημένα αποτελέσματα

ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ

ΚΩΝ/ΝΟΣ Μ. ΚΟΡΩΝΑΙΟΣ  
Φοροτεχνικός

ΙΩΑΝΝΗΣ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΣ  
Πτυχιούχος ΑΒΣΠ  
Οικονομολόγος

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Τηλ. 31390 - 31490 - 31274

## ΝΙΚ - ΝΙΚ

ΑΓ. ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ 17 - ΛΑΜΠΡΙΝΗ - Τηλ: 2917700

### ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ - ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΩΝ

ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ

Κουρτίνες - Σεντόνια - Πετσέτες  
Μοκέτες - Κουβέρτες

### Βιοτεχνία Επίπλων Επιπλώσεις & Εξοπλισμός Ξενοδοχείων - Πανσιόν

#### «Σ. ΜΑΡΑΒΕΛΙΑΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.»

Παπαδοπούλου 17 Ρέντης  
Τηλ. 4811.185 - Fax: 4260.897  
Οικία: 3450.166  
ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ  
Ειδικές τιμές για τους Κυθήριους

### ΚΑΤΕΡΙΝΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΦΟΡΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΔΙΟΙΚΗΤΟΛΟΓΟΣ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΥ 29 ΤΗΛ. 3616.291  
106 37 ΑΘΗΝΑ FAX 3616.291

### ΓΕΩΡΓΙΑ Ν. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑΣ 32 & ΛΥΚΑΒΗΤΤΟΥ ΤΗΛ. 3631.255  
(1ος όροφος) 106 72

### ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

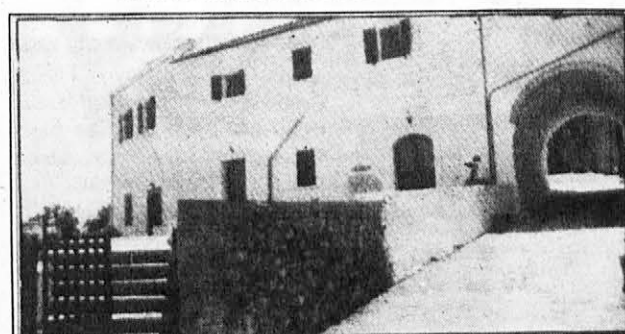
#### ΘΕΟΔΩΡΟΥ Δ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ Θ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ

ΠΕΙΡΑΙΑΣ Αγ. Κωνσταντίνου 7  
(5ος όροφος γρ. 7) - Τηλ. 4126.551, 4133.394  
ΑΘΗΝΑ: Πλατ. Ομονοίας 12 (γρ. 9) - Τηλ. 3243.423

### ΧΑΡΑΛ. Ι. ΜΕΛΙΤΑΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ  
Κολοκοτρώνη 92  
Πειραιάς - Τηλ. 4112.728  
Fax: 4223.277

### Παραδοσιακός Ξενώνας επιπλωμένων διαμερισμάτων «ΟΙ ΚΑΜΑΡΕΣ» ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ



Λειτουργούν όλο το χρόνο στα Αρωνιάδικα Κυθήρων  
Τηλ. Πειραιώς: 4132512  
τηλ. Αρωνιαδικών: 0735-33420





## ΤΑ ΝΕΑ ΤΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Γράφει ο Ιωάννης Γλυτσός

### Οι Ακρίτες μας

Υπάρχουν άνθρωποι που αγωνίζονται για τα Αντικύθηρα. Μετά τον γραμματέα της Κοινότητας κ. **Μαθίο Αγγελιουδάκη**, που αναφέρθηκε στα προηγούμενα φύλλα των εφημερίδων ότι δεν είναι απλώς γραμματέας της Κοινότητας, αλλά υπηρέτης των 60 κατοίκων για τις υπηρεσίες που τους προσφέρει.

Μεγάλο είναι το ενδιαφέρον και η αγάπη όλων των υπαλλήλων που υπηρετούν στο Νησί μας και θα αναφέρομαι αναλυτικά έναν προς ένα.

Ο κ. **Στρατής Ελευθερίου** καθηγητής, υπάλληλος του ΟΤΕ όπου υπηρετεί επί 2 έτη στο Νησί μας, πριν λίγο χρονικό διάστημα κυκλοφόρησε ένα Χάρτη των Αντικυθήρων και πολύ σύντομα θα κυκλοφορήσει και νέο με περισσότερα στοιχεία. Επίσης, πολύ σύντομα θα κυκλοφορήσει ένα πολυσέλιδο βιβλίο με τοπία και την ιστορία του Νησιού, όπου έχει περιλάβει πολλές πληροφορίες από τους ηλικιωμένους ντόπιους και από διάφορα βιβλία. Επίσης παράλειψή μου θα ήταν να μη ευχαριστήσουμε και τους συναδέλφους του ΟΤΕ, κ. **Δημήτριο Πλατανιά** και **Νικόλαο Βελονάκη**, Δάσκαλος ο κ. **Μανώλης Καλλιγέρος** από τα Κύθηρα, ο οποίος υπηρετεί 3 χρόνια στο Νησί μας, πρωτοφανές είναι το ενδιαφέρον του για τους 2 μαθητές, αλλά και η αγάπη του για τους κατοίκους. Εκτός από δάσκαλος είναι και άριστος ψάλτης, ο οποίος καθόλο το διάστημα που είναι στο νησί δεν έλειψε ποτέ από την εκκλησία και κατάφερε να κάνει μια ωραία χορωδία από όλους τους νέους των Αντικυθήρων, **Μανώλης Αποστολάκης**, γραμματέας Κοινότητας Νουσακιά Κισσάμου Κρήτης, ο οποίος έχει καθιερώσει τα τελευταία χρόνια να φορτώνει 1 φορτηγό με πορτοκάλια και να πηγαίνει να διανείμει δωρεάν προς όλους τους κατοίκους των Αντικυθήρων.

Παράλειψή μου θα ήτο να μην ευχαριστήσουμε την πλοιοκτήτρια εταιρεία **Μοίρα**, δια τις συνεχείς προσεγγίσεις που γίνονται στο Νησί μας, και σε κάθε έκτακτη ανάγκη, όπου εξηγήθη το πλοίο προσέγγισε στο Νησί μας. Επίσης, πρέπει να ευχαριστήσουμε και τον καπετάνιο, κ. **Βασίλειο Λεονταράκη**, για την αγάπη του και το ενδιαφέρον του προς τους ξεχασμένους αυτούς Ακρίτες. Υπάρχουν και άλλοι που αγωνίζονται και που προσφέρουν υπηρεσίες στον τόπο μας. Επιφυλασσομένα αργότερα σε άλλο φύλλο των εφημερίδων. Όλους τους ανωτέρω τους ευχαριστούμε και ευχόμεθα ο Άγιος Μύρων να τους χαρίζει υγεία και ότι επιθυμεί έκαστος.

### Ιταλός γιατρός επισκέφθηκε τα Αντικύθηρα

Από τις 8-5 έως 11-5-95 ο Ιταλός γιατρός καθηγητής Πανεπιστημίου Γυναικολογίας παιδοψυχιατρικής και συγγραφέας **Charilaos Vassilas** ο οποίος είχε μείνει επί 4 μήνες στο Νησί σαν ανθυπολοχαγός το 1943 και θυμόταν πολλές αναμνήσεις από το Νησί, επισκέφθηκε όλους τους γέροντες και συνομιλήσε μαζί της, τους οποίους γνώριζε Τον συνόδευαν η σύζυγός του και διερμηνέας του. Τράβηξε πολλές φωτογραφίες όπου θα δημοσιεύσει σε ιταλική εφημερίδα και περιοδικά.

### ΔΩΡΕΑ

Η κ. Χρυσούλα Μπίκου προσέφερε το ποσό των 20.000 δρχ. δια της ανάγκας του Αγίου Μύρωνος Αντικυθήρων. Η εκκλησιαστική επιτροπή εκφράζει τις απείρους ευχαριστίες της.

**Westside lounge & ASTRA LOUNGE**  
Weddings, Engagements  
Functions  
265-273 Illawarra Rd.,  
Marrickville 2204.  
Tel.: 558-9111  
Manager  
Miranda Hatziplis

**NEO VIRGO**  
Γ. ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.  
Είδη υγιεινής-πλακάκια  
« Διαθέτουμε όλα τα νέα  
μοντέλα ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ και ΕΛΛΗΝΙΚΑ  
σε τιμές μοναδικές  
« Μεγάλη ποικιλία ειδών  
υγιεινής σε τιμές ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ  
« Άμεση εξυπηρέτηση και  
ειδικές τιμές στους Ταμειάρχες  
επαγγελματίες  
ΗΡΩΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
Τ 4180371- 4185375

## ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΑΪΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

### Απάντηση σε Δημοσίευμα

Πειραιάς 20-5-95

Απάντηση από τον πρόεδρο της Ενώσεως κ. Ι. Γαλανάκη προς τον κ. Κ. Κυνηγάκη στο δημοσίευμα εφημερίδας «Κυθηραϊκή Ιδέα» φύλλο 160 Μαΐου 1995 και στη στήλη με τίτλο «Αντικυθηραϊκά θέματα».

1ο. Στο να αποκαλώ τον κ. Θεόδωρο Κατσάνεβα συμπατριώτη μας και φίλο μας βγαίνει μέσα από την πραγματικότητα, αλλά και ακόμη περισσότερο γιατί αναγνωρίζω το έργο που πρόσφερε στα Αντικύθηρα και που μερικοί όπως εσείς το αγνοούν, γιατί έως τα τέλη της δεκαετίας 1980 δεν γνωρίζατε την «Ενωση» αλλά και τα Αντικύθηρα και όταν κατ' εντολή σας έβγαλαν πρόεδρο μας παρουσιάστηκα μέγας και υπέρμαχος Αντικυθήριος.

2ο. Για τα οικονομικά της Ενώσεως που αναφέρεσθε θέλοντας να παρουσιάσετε την «Ενωση» κερδοφόρα σας πληροφορώ εσάς, αλλά και περισσότερο τους συμπατριώτες μας, ότι από το Μάρτιο '94 που παραλάβαμε την «Ενωση» έως 31 Μαΐου 1995 έχουν ως εξής: **ΕΞΟΔΑ** εφορία, ΔΕΗ, ΟΤΕ, ΕΥΔΑΠ, βοηθήματα, διατήρηση μικρού χορευτικού, υποχρεώσεις στα Αντικύθηρα, συντήρηση οικημάτων Καψάλι, μνημόσυνο ευεργετών, ευχετήρια, αλληλογραφία και διάφορα άλλα ανέρχονται στο ποσό των 1.200.000 δρχ. **ΕΣΟΔΑ** από ενοίκιο, συνδρομές και ελάχιστες δωρεές δρχ. 1.570.000.

**Συμπέρασμα:** Οτι στους 15 μήνες είχαμε περίσσειμα 370.000 δρχ. Με αυτά τα έσοδα κύριοι πώς θα έχουμε τη δυνατότητα να επισκευάσουμε το Οίκημα στο Καψάλι που όπως ξέρουμε όλοι, είναι παραλιακό, το επηρεάζει η αλμύρα της θάλασσας και θέλει τακτικά επισκευές. Για όλα αυτά αλλά και για αμφιβολίες στη διαχείριση του ταμείου, που θίξατε, στη ΓΣ υπάρχουν αποδείξεις, υπάρχει βιβλίο εσόδων και εξόδων, και είμαστε στη διάθεση της εξελεγκτικής επιτροπής.

3ο. Για το θέμα ξενώνα Ποταμού Αντικυθήρων, δεν αναφερθήκαμε στη ΓΣ και σε αυτό σας διαψεύδει το κείμενο της προτάσεώς μας που είναι γραμμένο στο βιβλίο πρακτικών ΓΣ από το Προεδρείο της ΓΣ της 26-3-1995.

4ο. Αναφέρεσθε στο Αρθρο 21 του Καταστατικού περί Γ. Συνελεύσεων κλπ., πιαστήκατε αδιάβαστος κ. Σπύρο, γιατί και στις δύο ΓΣ που κάναμε, όλοι οι εισερχόμενοι είναι γραμμένοι και με τη δική τους υπογραφή στο βιβλίο εισερχομένων μελών ΓΣ.

5ο. Στο κείμενό σας και στην παρ. 3 αναφέρεσθε ότι ο Ι. Γαλανάκης συνεκάλεσε έκτακτη ΓΣ με σκοπό την ενοίκιαση του οικοπέδου Του στο Καψάλι Κυθήρων, αλλά δεν γνωρίζω να έχω προσωπική μου παρουσία στο Καψάλι. Λυπάμαι για σας, ατυχήσατε.

6ο. Ναι η διαθήκη αναφέρει ρητώς ότι το Οίκημα στο Καψάλι να εξυπηρετεί τους διερχόμενους Αντικυθήριους και αυτό θα συνεχίζεται.

Αλλά στην πρότασή μας αναφέραμε και που εσείς μερικοί σκόνημα δεν θέλατε να καταλάβετε εφόσον όπως εξελίχθη η

συγκοινωνία και το Οίκημα, πολύ λίγοι συμπατριώτες μας το χρησιμοποιούν, να συνεχίζει να εξυπηρετεί τους σκοπούς του διαθέτει και σαν περιουσία της «Ενώσεως», που είναι μπορεί κάλλιστα να γίνει αυτό και να προσφέρει και ένα εισόδημα στην «Ενωση» της τάξεως των δυόμισι έως 3 εκατομμύρια ετησίως, και γιατί όχι, με τη μερική αλλαγή που θα γίνει να τακτοποιηθεί και η παραβίαση της διαθήκης που έγινε πριν από 12 χρόνια με μειοψηφία από το τότε ΔΣ και να εξυπηρετείται και η Κοινότητά μας.

Αυτά τα λεπτά σημεία της προτάσεώς μας, δεν τα κατανοήσατε. Λυπούμαστε γι' αυτό.

7ο. Αναφέρεσθε για επίθεση στο Γραμματέα της Κοινότητας, όμως εμείς επακριβώς είπαμε και το άκουσαν όλοι μέσα στην αίθουσα της ΓΣ, ότι ο σκοπός μας δεν είναι η εκδίωξη του Γραμματέα, αλλά το Οίκημα να γίνει αυτόνομο, να καλυτερεύει και η «Ενωση» τα οικονομικά της και έτσι θα μπορεί να ανεβάσει πιο πολύ τον κοινωνικό και πολιτιστικό της τομέα. Φαίνεται κατά τη στιγμή αυτή εσείς δεν μας προσέχατε.

Για την απόρριψη που λέτε της προτάσεώς μας από την Κοινότητα, σας διαψεύδουν από μόνο τους τα έγγραφα με ημερομηνίες 12-2 και 20-2-95 επίσημα έγγραφα της Κοινότητας.

8ο. Αναφέρεσθε για ξεπούλημα περιουσίας της «Ενώσεως» και όχι μόνο, διαψεύσατε για να παρασύρετε τους αφέλεις ότι σε πρώτη φάση είναι να αλλάξουμε τη διαθήκη και μετά να το πουλήσουμε, και να καταχραστούμε τα χρήματα. Σαν Αντικυθήριος, ντρέπομαι για αυτή σας την άποψη. Σας έχω πει ότι εγώ γεννήθηκα και μεγάλωσα στα Αντικύθηρα και υπηρετώ εδώ ανιδιοτελώς την «Ενωση» 20 χρόνια, αυτό το γνωρίζουν όλοι οι συμπατριώτες μας, το ποιος λοιπόν ενδιαφέρεται για τα Αντικύθηρα και την «Ενωση», ο καθένας βγάζει τα συμπεράσματά του.

9ο. Για τη διάσπαση που αναφέρεσθε είναι γνωστό σε μένα η κατ' εντολή θέση προέδρου που σας έδωσαν όπως είναι γνωστή και η επιστολή που στείλατε στον επίτιμο πρόεδρο και ως συνεπακόλουθο είναι να αρνούνται οι συμπατριώτες μας να συμμετέχουν στο ΔΣ και ακόμη και οι κ. σύμβουλοι της διαίτας σας να μη θέλουν να βάλουν κανέναν υποψηφιότητα στις αρχαιρεσίες του 1994 ως και εσείς ακόμη κ. Κυνηγάκη ζητήσατε για να ξαναβυθίσετε υποψηφιότητα να σας υποσχεθούν να σας εναγάνουν πρόεδρο και εφόσον σας το αρνήθηκαν περάσατε στο απέναντι στρατόπεδο. Να ποιος φταίει για τη διάσπαση.

10ο. Μήπως πρέπει να σας θυμίσω ότι βγαίνοντας κατ' εντολή πρόεδρος στην πρώτη σας εμφάνιση υποσχεθήκατε να κάνετε μπαγκαλόους στη θέση Ξεροποτάμου Αντικυθήρων, λόγω του ότι είχατε διασυνδέσεις με κρατικούς αρμόδιους φορείς;

11ο. Μήπως πρέπει να σας θυμίσω ότι όταν παραλάβαμε την «Ενωση» Μάρτιο '94 μας είπατε ότι έχετε κάνει ενέργειες και έχει βγει κονδύλι 100.000.000 για το

Ελικοδρόμιο, και πηγαίνοντας εμείς για συντόμευση του έργου μας ζήτησαν επίσημο τοπογραφικό. Επικοινωνήσαμε με την Κοινότητα και μας το έστειλε 30-1-95 αρ. 40 και το οποίο επιδώσαμε στην ΠΑ και μας είπαν κατηγορηματικά ότι, εφόσον δεν υπήρχε τοπογραφικό, προϋπολογισμός έργου δεν έχει βγει για ελικοδρόμιο.

12ο. Μήπως πρέπει να σας θυμίσω ότι με δικές σας ενέργειες, όπως αναφέρατε στη ΓΣ θα έχουν τα Αντικύθηρα κάθε μέρα καράβι και δύο φορές την εβδομάδα καϊκι για το ταχυδρομείο και τις ανάγκες των ανθρώπων μας στα Αντικύθηρα;

13ο. Μήπως πρέπει να σας θυμίσω ότι με δικές σας ενέργειες λες και η Ενωση είναι προσωπική δική σας, σας έδωσαν από τη Νομαρχία 2.000.000 δρχ. για το Οίκημα Καψάλι, και αναφέρατε στη ΓΣ (26-3-95) ότι ήταν 2.800.000 (με τα δικά σας μαθηματικά) και όταν εμείς παραλάβαμε την «Ενωση» το βιβλιόριο έγραφε 2.280.000 με μείον 100.000 που είχατε κάνει ανάληψη, δεν τα λέμε εμείς αυτά, η τράπεζα τα γράφει στο βιβλιόριο, λυπηρόν.

14ο. Μήπως πρέπει να σας θυμίσω ότι είχατε κάνει ενέργειες για αναμετάδοση της ET-2 στα Αντικύθηρα και όταν εμείς πήγαμε να συντομευθεί το θέμα, μας είπαν ότι δεν υπάρχει πουθενά γραμμένο στο πρόγραμμα εγκαταστάσεις κεραίας αναμεταδότη το όνομα Αντικύθηρα και μας έβαλαν στη σειρά τοποθέτησης 17.

15ο. Αναφέρεσθε για ξάπλωμα στα Αντικύθηρα περί «αρίδας» όπως λέτε, και άλλα παρόμοια, μα εξ ιδίων κρίνετε κ. Σπύρο, και αυτό είναι γνωστό σε όλους τους συμπατριώτες μας και παρά τα λίγα χρόνια που τα γνωρίζατε εξοικειωθήκατε τόσο γρήγορα.

16ο. Όσο για τη συγγνώμη που μου ζητάτε, δεν την έχετε. Μετά από τη συμπεριφορά σας προς το ΔΣ και σε μένα προσωπικά στη ΓΣ δεν την αξίζετε, όπως και για τις άτυπες δημοσιεύσεις, που κάνατε βλάπτοντας εσκεμμένα την «Ενωση», που άλλοι επί δεκαετίες υπηρετήσαν και εμόχθησαν να διατηρήσουν την παράδοση και την σύμφιση των συμπατριωτών μας για να μην αποξενωθούμε.

17ο. Κάνουμε γνωστό και σε σας αλλά και σε μερικούς άλλους «πολύ λίγοι ευτυχώς» ότι αν συνεχίσετε να διαδίδετε και να δημοσιεύετε αναλήθειες που μόνη σας επιδίωξη είναι να βλάψετε το ΔΣ βλάπτοντας και την «Ενωση» και τα Αντικύθηρα. Στο ελληνικό κράτος υπάρχουν νόμοι και με αυτούς θα μιλάμε πλέον. Λυπούμαι, γιατί δεν είναι του χαρακτήρα μου, που με αναγκάσετε κ. Σπύρο να κατέβω κι εγώ στο επίπεδο που έχετε επιλέξει και ακολουθείτε ψευδολογώντας.

**ΕΚΚΛΗΣΗ ΔΣ** αλλά και προσωπικά δική μου αφήσατε την «Ενωση» να λειτουργεί σωστά. ΝΑΙ στην παράδοση, ΝΑΙ στη σύμφιση των συμπατριωτών μας, αλλά ΝΑΙ και στην εξέλιξη, προσφέρετε έργο θετικό μαζί της, εάν δεν μπορείτε, το ελάχιστο που έχετε να κάνετε είναι να σιωπάτε.

Ι. Γαλανάκης  
Πρόεδρος της Ενώσεως  
Απανταχού Αντικυθήριων

### ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ

ΕΝΩΣΙΣ ΤΩΝ ΑΠΑΝΤΑΧΟΥ  
ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΙΩΝ  
«Ο ΑΓΙΟΣ ΜΥΡΩΝ»

1. Πληροφορούμε τους συμπατριώτες μας ότι η Ενωση με δική της δαπάνη και επιμέλεια έφτιαξε χάρτη του Νησιού μας διαστάσεως 35X55 και είναι περιουσιακό στοιχείο της Ενώσεως από 1-5-95. Προς το παρόν θα αναρτηθεί ένας στο γραφείο μας και 2 δωρεάν ένας στην Κοινότητα Αντικυθήρων και ένας στο Δημοτικό Σχολείο Αντικυθήρων.

2. Στις 14 Μαΐου πραγματοποιήσαμε μονήμερη εκδρομή με συμμετοχή κόσμου 3 πούλμαν στο ωραίο τοπίο Αγ. Γεωργίου Τρίτολης, είχαμε κλείσει κέντρο για φαγητό και διασκέδαση ο κόσμος με ζωντανή μουσική που έπαιξαν λαούτο ο φίλος του προέδρου **Βασ. Μανωλάκης**, βιολί ο Ι. Γαλανάκης και ο νέος μας μαθητής στο βιολί **Χρ. Φ. Χαρχαλάκης**, στη λύρα ο **Μανώλης Κατσάνεβας** και ο μαθητής της λύρας που εξελίσσεται άριστα, **Βασ. Κατσιπατάκης** ήταν μια πολύ ωραία εκδρομή.

3. Δωρεές από την Ομάδα των Αντικυθηρίων Κυριών εστάλη το ποσό των 15.000 εις άπορη οικογένεια στα Αντικύθηρα, όπως επίσης και δώρα στους μαθητές του σχολείου κατά τις ημέρες του Πάσχα. Από την κ. **Νούσκα Θεώνη** μέσω της Ενώσεως εστάλη εις άπορη οικογένεια στα Αντικύθηρα ποσό 10.000. Τους ευχαριστούμε θερμά.

Το ΔΣ

### «BESTROM»

Κ. ΠΑΥΛΗΣ -  
Π. ΘΕΟΦΑΝΟΥΣ

ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ  
ΕΝΙΣΧΥΜΕΝΩΝ ΚΑΙ  
ΟΡΘΟΠΕΔΙΚΩΝ ΣΤΡΩΜΑΤΩΝ

ΤΙΜΕΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗΣ

ΓΡΗΓΟΡΙΟΥ ΛΑΜΠΑΚΗ 9 ΠΕΙΡΑΙΑ

ΤΗΛ. 4112244 - 9417311

### ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ

ΔΟΜΝΑ ΚΟΝΤΑΡΑΤΟΥ  
ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΑΛΕΒΑ  
ΔΗΜΗΤΡΗΣ ΚΑΛΑΝΤΖΗΣ  
& ΣΥΝΕΡΓΑΤΕΣ  
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΕΣ - ΠΟΛ. ΜΗΧΑΝΙΚΟΙ

μελέτες - κατασκευές - οικοδ. άδειες  
αναπαλαιώσεις - κτιριακές επισκευές  
τουριστικές εγκαταστάσεις

Αθήνα: Τηλ. 6912653 - 8838875  
Κύθηρα: Τηλ. 0735 - 31364





## PORTRAIT OF UNCLE NICK

*A Biography of  
Sir Nicholas Laurantus, MBE*

JEAN MICHAELIDES

### 2 The Crowded Years

55n Συνέχεια

Even after he went to Sydney to live, Nicholas continued to pay visits to Lake Midgeon Station, staying sometimes for a month, a week, or only a few hours. He always liked to work with his hands, even when he was thin, slightly stooped seventy-year-old. He once climbed onto the roof of the historic Midgeon shearing shed, the largest in the state, determined to repair it himself for he knew that he could do it, and do it unaided. Allen, a quiet countryman with laughing eyes, chuckled at the sight of his frail, elderly boss, hammer in hand, scampering over the galvanized-iron roof 'like an old possum'.

In 1962 Nicholas employed a new manager, a man of considerable experience on the land, to try to build up the property again, for it had slipped back considerably. John Colhoun and Nicholas soon became close friends, a friendship based on mutual trust and respect. If Colhoun suggested it was time to buy a new harvester, Nicholas made no objection. 'If you buy we need one, John,' he said, 'go ahead - buy it'.

Nicholas was very proud of the way Lake Midgeon Station improved under his new manager's skilful administration. Whenever Nicholas went to the farm to pay bills or discuss plans for the next season, Colhoun would take him on a tour of the property, pointing out the various changes since his last visit. Nicholas listened, but without any close interest, satisfied that the farm was in capable hands once more. He was more interested, Colhoun thought as he took him around the paddocks, in discussing the future of western civilization or the history of ancient Greece. After the tour of inspection had ended, the bills had been presented and cheques made out in Colhoun's office, Nicholas would take his copy of the newspaper outside to one of the trucks in the sun and climb up into the driver's cabin

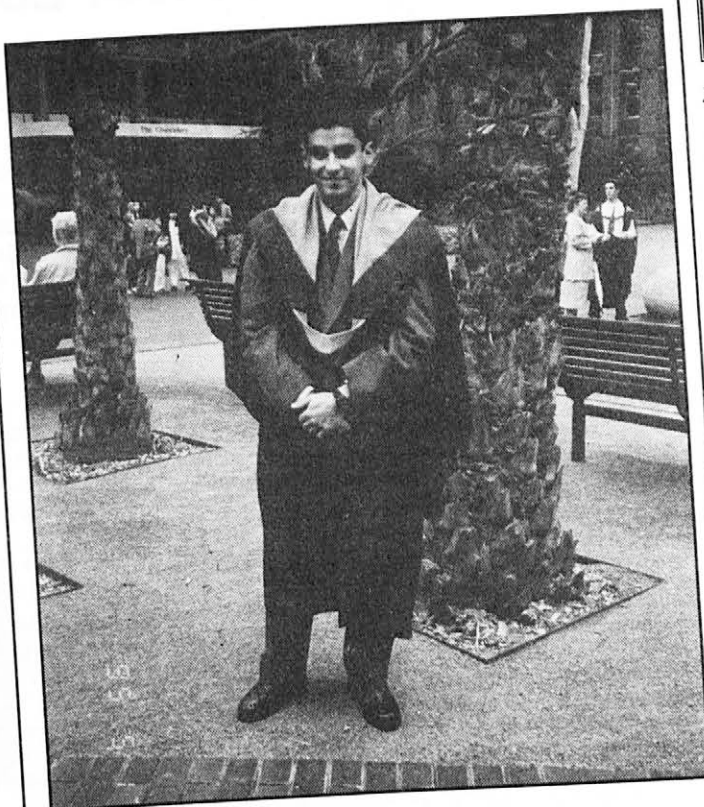
to read it. He stayed there, quite happily, for several hours. As the sun moved higher in the sky, he turned the truck, using it, as Colhoun said, like a mobile sunroom for the best part of the day.

Nicholas always said that he knew nothing about the land, but as one friend said, he was smart enough to get good managers. A Narrandera business associate commented that Nicholas knew more about the land than he pretended, but whatever the truth, it was certain that he let the experts talk while he listened carefully, asking questions from time to time that were very pertinent.

Jim Colhoun considered him to be an unusual man. 'He didn't know anything about the technical aspects of farming,' he said. 'Nick was purely a financier, but he did have this love for the land. His knowledge was such that he could look into the future and say, "Wheat is going to be good, we'll grow sheep". Or at another time, "Wheat is going to be good, we'll farm country".'

Η συνέχεια στο επόμενο

## Congratulations



Arthur Castrissios, son of Minas and Chrysi Castrissios of Grafton, New South Wales, recently graduated from the University of New South Wales. He completed the Bachelor of Engineering (Civil) degree and graduated with First Class Honours. He also received prizes from the Australian Conservation Foundation and the Australian Institute of Traffic Planning and Management. He is currently employed by Douglas Partners, in Sydney, as a geotechnical engineer. Congratulations Arthur.

Minas Kamaris

## SOCIAL SECURITY LAW IN GREECE

Συνέχεια από το προηγούμενο

In respect of the schemes for the self-employed, contribution liability obviously rests only upon the insured people themselves. There is a great degree of inequality between the various groups of the self-employed with regard to the contribution/benefits relationship. The contribution rates within the schemes for civil servants and farmers are very minor. Contrary to the situation for employees, the failure by self-employed people to pay their contributions does affect their entitlement to benefit. The "social financing sources" constitute another source of financing. Sometimes these constitute a highly important source of financing. As an example we mention the social insurance fund for lawyers: the resources of this fund from social financing sources constitute 270% of the contributions paid by those involved. As an example of a social financing source we can mention the sum which each person must pay to the car owners fund when he wants to acquire a driving licence; another example: a 1% tax on tobacco and lottery profits payable to the fund for assistance to accommodation of employees.

The State itself also contributes towards the financing of the social insurance schemes by means of periodical (mostly annual) subsidies to the social insurance institutions. Thus the shortages of the IKA are annually made up out of general taxation. In the last years the state subsidies have gradually increased. The State finances most of the expenditure of the social insurance schemes for civil servants and farmers. The national health system which is currently being set up is financed entirely by the State. The public social assistance schemes and sometimes also the private assistance schemes are also financed out of general state means.

### 6. Judicial review.

A person who wants to challenge a decision of a social insurance institution needs to bring forward proof of illegality of such a decision; if not, the possible deficiencies in the decision are covered by the presumption of legality of legal actions under public law.

A decision of a social insurance institution can only be challenged before a court, if all possibilities of internal administrative appeal have been exhausted.

All social insurance institutions have internal regulations which should enable the insured people to invite the administrative body to reconsider their case. Such reconsideration of the litigious decision may take place by a body which is higher in hierarchy than the body which has taken the decision, by the same body that took the litigious decision, or can be dealt with by a body within the same institution which is specifically set up for this purpose. The former two possibilities constitute hierarchical appeal, the latter constitutes a request for redress.

Η συνέχεια στο επόμενο

## ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΡΕΤΤΟΥ ΣΚΛΑΒΟΣ

ΚΑΛΟΡΙΦΕΡ ΑΠΟΦΡΑΞΕΙΣ ΑΠΟΧΕΤΕΥΣΕΩΝ  
& ΠΑΣΗΣ ΦΥΣΕΩΣ ΥΔΡΑΥΛΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. 0735/33630

## ΝΟΗΣΗ

ΦΡΟΝΤΙΣΤΗΡΙΟ ΠΕΝΤΑΜΕΛΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Δ/ΝΣΗ ΣΠΟΥΔΩΝ: ΘΕΜΗΣ ΚΑΠΛΑΝΕΡΗΣ  
ΔΗΜΟΣ ΣΟΒΟΛΟΣ

- \* Για όλες τις δέσμες
- \* Υποδομής Α & Β Λυκείου
- \* Αποφοίτων - Αναβαθμολόγησης

Λαζαράκη 27 - Γλυφάδα - τ.κ. 166 75  
Τηλ. 89.82.952

ΕΠΙΠΛΩΜΕΝΑ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ ΣΤΟ  
ΔΙΑΚΟΦΤΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

Τηλ. ΑΘΗΝΑΣ: 4964148 - 4952196  
Τηλ. ΔΙΑΚΟΦΤΙ: 0735 - 33252

Τοποθετήσεις Συναγερμών  
ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ  
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών  
ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ  
Υψηλάντου 99, Πειραιάς Τηλ. 4121.710

ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ ΜΕΛΕΤΕΣ  
ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΒΑΣ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ

Ηλεκτρολόγος Μηχανικός

Τηλ.: 4111.174 Πειραιάς  
(0735) 33505, Κύθηρα



ΤΟ ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΤΗΣ  
INTERAMERICAN

ΓΙΑΝΝΗ ΚΑΙ ΚΑΙΤΗΣ ΖΕΡΒΟΥ



Εμπορικό Κέντρο "ΙΟΝΙΑ CENTER"  
Λεωφ. Ηρακλείου 269 - Τηλ 28/4 360-  
Fax 2/92 847

ΣΑΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΕΙ ΜΕ ΕΥΘΥΝΗ

CHROLIN  
ΧΡΩΜΟΠΛΑΣΤΙΚΗ

Γ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.Β.Ε.

ΧΡΩΜΑΤΑ - ΒΕΡΝΙΚΙΑ - ΜΟΝΩΤΙΚΑ



ΚΑΜΠΟΥΡΗ 5 ΜΟΣΧΑΤΟ ΤΗΛ. 94.24.823  
FAX: 3217041

ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΓΙΩΡΓΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ  
Πολιτικού Μηχανικού ΠΣ.Π.Π.  
ΜΕΛΕΤΕΣ - ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ  
ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ & ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ - ΤΟΠΟΓΡΑΦΗΣΕΙΣ  
Ηρώων Πολυτεχνείου (Βασ. Κων/νου) 8 - 185, 31 Πειραιάς  
Τηλ. Γραφείου 4176 215 - Τηλ. Οικίας 4119 310  
Τηλ. Κυθήρων 0735-33 770

Γεώργιος Χαράλ. Γεωργιάς  
Δικηγόρος  
(Ειδίκευση στο Ευρωπαϊκό Κοινοτικό Δίκαιο  
στο Παν/μιο του EXETER, U.K.)

Γραφείο:  
Ζωσιμαδών 48  
Πειραιάς - Τηλ. 4174.858

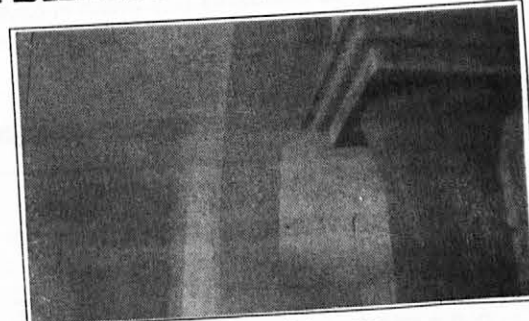
Οικία:  
Θεάτρου 87  
Πειραιάς - Τηλ. 4172.305

Peter J. Comino & Co.  
Chartered Accountants

203 Castlereagh Street,  
SYDNEY SOUTH NSW 2000

Telephone: 264-1468  
Fax: 261-8967

Οικοδομικές  
κατασκευές  
ΓΕΩΡΓΙΟΣ Α. ΤΣΟΛΑΚΟΣ



Αναλαμβάνουμε  
υπεύθυνα παντός είδους σχέδια  
Ταχεία εξυπηρέτηση και λογικές τιμές  
Τηλ.: 0735 - 31389  
ΠΙΤΣΙΝΙΑΝΙΚΑ ΚΥΘΗΡΑ



## English Section

## MAIN NEWS

by HELEN TZORTZOPOULOS

Continued from the 1st page

Only now has some uniformity been adopted in the latest buildings so perhaps in the next couple of years, Agia Pelagia will be saved from what would otherwise be an ugly fate.

And what about Diakofti? Diakofti today is a paradise lost! Here we had a magnificent natural harbour - a true haven reminiscent of the Canary or Caribbean Islands - a tropical paradise. We won't talk about the construction of the bridge across to the little island nor of the harbour facilities which are under way. It's too early to see what effect this will have on the environment and besides, it's not for us to stand in the way of progress. However once again, here, the human hand (and head!) has managed to construct a couple of buildings that one might term politely «bad architectural taste». Where was the Town Planning Authority? Diakofti still has tremendous potential for tourist development and drastic measures should be taken NOW to safeguard it. Surely it is in the best interests of the local council, residents and property developers to work on a general plan of development and agree on a uniform style of architecture for the area before things get totally out of hand.

Now Avlemonas on the other hand is something else. Once it was a small sleepy fishing village. Today we still have a small fishing village, but the resourcefulness good taste and zeal of a handful of locals have managed to turn Avlemonas from a rocky little fishing inlet into perhaps the most attractive and popular place on the island. It's character and beauty has been cleverly developed - the brilliant white buildings and marine blue doors and shutters are a stark contrast to the rocky and barren terrain; walkways have been built and stone terraces planted with trees and flowers complete the picture. Can this not be done in every village and in every town of Kythera?

On the 25th April, the Mayor of Karava, called a general meeting of its residents to announce the Council's programme and report on the public works that were in progress. This gave members of the community the opportunity to voice either, their approval or opposition to projects pending and to air their views, opinions and put forward proposals on matters relating generally to the municipality of Karava.

On the 7/4/95, the Nomariako Council of Piraeus voted its approval to the schedule of responsibilities to be allotted to Kythera's Eparheio. This entitles the office of the Eparheio in Hora to organize itself into the following departments:

- 1) Secretariat and Public Relations
- 2) Planning and Programming - feasibility studies for public works, participation in E.C. Projects & educational seminars.
- 3) General Matters e.g. issuing of passports I. D's health books transport and communications, driving licences etc.
- 4) Social Welfare: Supervision of educational needs, public health and hygiene, child welfare, support for the old and the disabled, the returned Kytherian immigrant, promotion of Kytherian folklore, arts, industry and trades; protection of archaeological sites and cultural history; information and general advice on civilian rights etc.
- 5) Town Planning Authority - for granting building permits etc.
- 6) Natural Resources / Agricultural Productivity - protection, promotion and development of related industries - e.g. bee-keeping horticulture, livestock, fisheries, raw materials.

It will take time, money, organisation and expert personnel in order to incorporate these services into the Eparheio. Our Eparho Mr. E. Casimatis has an unenviable task ahead of him and we wish him well.

On the 11th May, a team of Gynaecologists, micro - biologists and social workers from the Metaxa Cancer Hospital in Piraeus paid a four day visit to Kythera in order to examine and enlighten Kytherian women on types of female cancer and measures which can be taken for its detection. As there is no gynaecologist on the island, over 260 women, took advantage of the free medical examinations which were offered at the Trifillion Hospital in Potamos.

The team of experts, also spoke to High School students in Hora on Aids, drugs, alcohol, and the advantage of a healthy diet. Kytherian associations and local councils contributed financially towards the cost of the visit which was organised by the Women's Association of Friends of the Hospital.

The 12th May marks the anniversary of the death of Kythera's Patron Saint, Agios Theodoros. Hundreds of people including Members of Parliament and busloads of visitors from Koroni on the Peloponnese (birthplace of Agios Theodoros) attended the services which were held at the Monastery with due pomp and pageantry. Great efforts have been made by Bishop Iakovos and his clergy to revitalise this Saints Day which in days past, was one of the most popular and important religious festivals on the island.

ASSOCIATE PROFESSOR MARIA TZANNES  
NOW ON THE STAFF OF NEW LAW FACULTY  
AT THE UNIVERSITY OF WESTERN SYDNEY

Ο ΚΟΣΜΟΣ

On Friday when I rang to congratulate our compatriot Maria Tzannes on her appointment to the new Faculty of Law at the University of Western Sydney (Macarthur) which opened its term, I was delighted to learn that it was that very morning in fact that she was officially informed of her title in her new position, namely that of Associate Professor!

On the staff of the new Faculty of Law at UWS, she has taken up the position of Director of Professional Legal Education (PLE).

Previously Maria Tzannes was Director of Clinical Legal Education at the University of Newcastle where she commenced a clinical and placement program for students.

The Dean of the new

Faculty, Professor Rob Woellner explains that at UWS Maria will be in charge of the implementation and running of the skills program within the Bachelor of Laws (LLB).

"She will also be in charge of establishing a practical legal training program as well as having primary responsibility for the organisation of the Continuing Legal Education program," stated Professor Woellner.

Maria Tzannes' previous experience in-

cludes 15 years in general practice in the South West suburbs of Sydney and six years as an instructor at the College of Law in Sydney.

The Sydney-born daughter of Kytherian migrants John and Kyriakoula Tzannes, Maria holds a BA/LLB

from the University of New South Wales and a Master of Adult Education from the University of Technology, Sydney.

She speaks Greek fluently which came in very handy when she was conversing with her Greek clients during the years when she worked as a solicitor in the Sydney suburb of Lakemba.

Maria Tzannes is author of the book *Educating Tomorrow's Lawyers: The Case for Clinical Legal Training and Examination of Various Models*. Maria has also published several articles in international journals and

presented conference papers in Australia and overseas including a paper she gave at Cambridge University last year, titled, *Admission Policies for Law Schools*.

Associate Professor Maria Tzannes sees the Law Faculty as providing a significant developmental role for the legal profession in Greater Western Sydney.

"Its intention is to educate lawyers that will be able to relate to people in Greater Western Sydney and beyond. They will be educated academically and practically."

She also sees the Law Faculty as a major provider of Continuing Legal Education to the legal profession and its staff.

Speaking as a proud Greek-Australian, she confessed to Young World that she loves visiting Kythera every few years to see her relatives there and that

her interests include cooking, entertaining.

Greek dancing and "a lot of sailing" which is obviously in her Kytherian blood, so much so that she even has her own boat.

With her new appointment as Director of Professional Legal Education at the University of Western Sydney (Macarthur), Associate

Professor Maria Tzannes embarks on a new venture and I am sure you will join with me in wishing her continued success!

**Young World**  
with Joan Messaris

Ενοικιαζόμενα Επιπλωμένα Διαμερίσματα  
και Studios πλήρως εξοπλισμένα  
**ΙΩΑΝΝΑ ΜΑΡΑΒΕΛΙΑ**



Διακόφτι Κυθήρων  
Τηλ. Αθήνας: 4811.185 - 3450.166  
Τηλ. Διακόφτι Κυθήρων: 0735/33252

Αναχωρήσεις Λεωφορείων  
Από και για τα Κύθηρα  
**Γεωργ. Δρακάκης**

Τηλ. Αθηνών: Πρακτορείο «Κυθηραϊκό» 3627.360  
Τηλ. Κυθήρων: 0735-31160

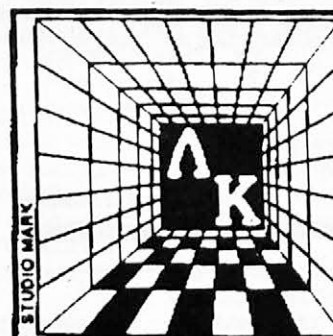
**Κυριακή Γ. ΣΤΑΘΗ**

Ειδικός Ιατρός Φυσικής Ιατρικής  
και Αποκατάστασης

ΙΑΤΡΕΙΟ ΔΙΑΓΝΩΣΗΣ και ΑΠΟΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ  
ΠΑΘΗΣΕΩΝ ΜΥΟΣΚΕΛΕΤΙΚΟΥ  
και ΝΕΥΡΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ

Ζωσιμαδών 15  
185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

Τηλ. 4173.272  
2750.020



**ΛΕΥΤΕΡΗΣ  
ΚΡΙΘΑΡΗΣ**

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ  
και  
ΕΜΠΟΡΙΑ  
ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. (0735) 33106-33172

**ΧΡΥΣΟΥΛΑ Α. ΖΑΧΟΥ**

Δικηγόρος παρ' Αρείω Πάγω

Γραφ. Ανδρούτσου 13 Αγ. Παρασκευή Αθήνα  
Τηλ. πρωί 2523.527  
Απόγευμα 3631.778 - 6010.343  
ΚΥΘΗΡΑ 31802-812

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Γ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ**

ΒΗΛΑΡΑ 2, ΟΜΟΝΟΙΑ, ΑΘΗΝΑ  
(Εναντι Ι. Ν. Αγ. Κωνσταντίνου Ομονοίας)  
Τηλ. 5249.973

Θυμαρίσιο Μέλι Κυθήρων  
Ξηροί Καρποί - Ζαχαρώδη - Ποτά  
**Α. ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ**

Κυθηραϊκά Προϊόντα  
ΕΘΝ. ΑΝΤΙΣΤΑΣΕΩΣ 18, ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ. 4132.183 - 4171.592

Δικηγορικό Γραφείο  
**ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΝΙΚ. ΚΑΛΙΓΕΡΟΥ**

Αριστοτέλους 1 - 3 και Σωτήρος  
(1ος όροφος) Πειραιάς 185 35  
(όπισθεν Δημαρχείου) Τηλ. 4127646, 4126230

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΙΣ ΠΛΑΚΙΔΙΩΝ

ΜΑΡΜΑΡΩΝ - ΠΛΑΚΩΝ

**ΧΡΥΣΑΝΘΟΣ Α. ΓΑΒΑΛΑΣ**

ΦΡΑΤΣΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ

Τηλ. (0735) 31.448 - (0735) 31.576  
ΕΡΓΑΣΙΑ ΕΠΙΜΕΛΗΜΕΝΗ



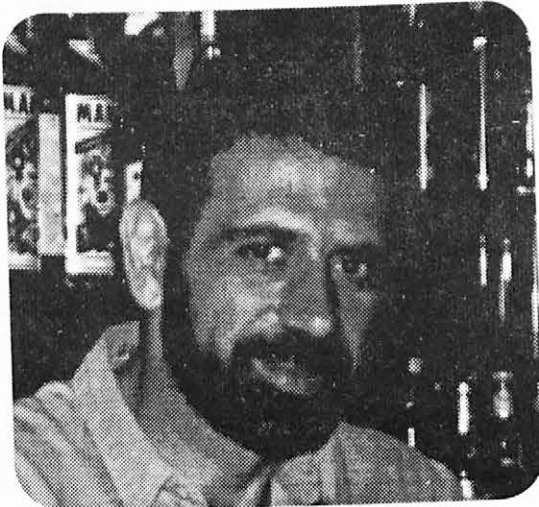


Της Ντίνας Δ. Παπαδοπούλου

## ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΚΑ ΔΙΔΥΜΑ

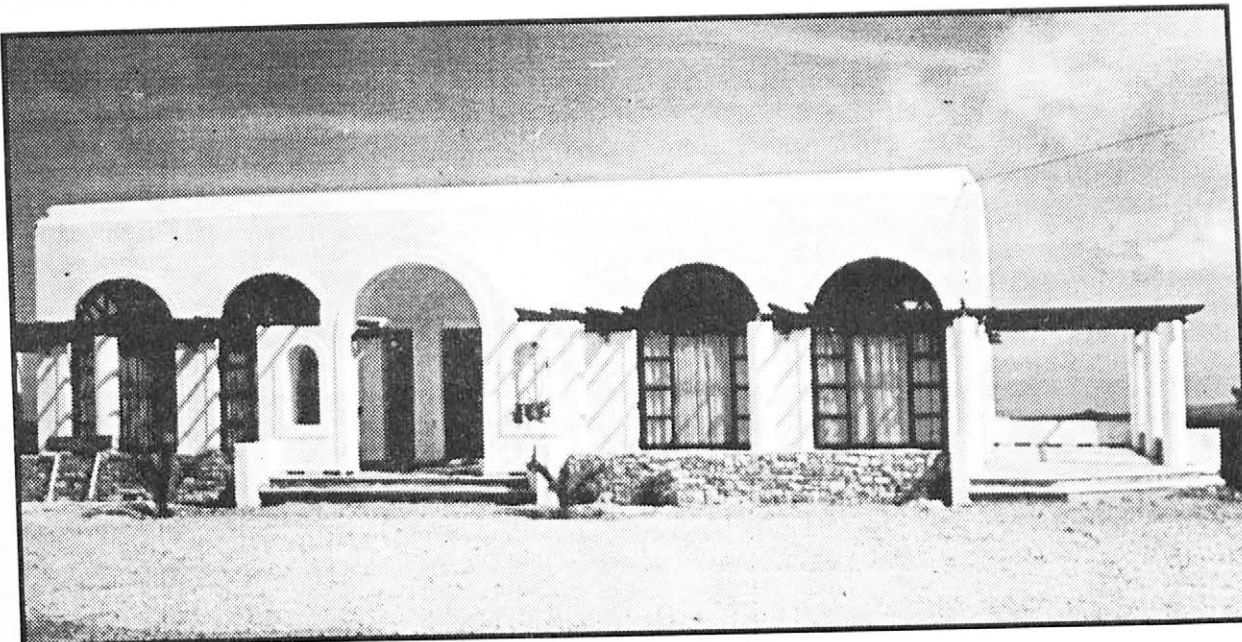
# Τάκης και Μαριάννα Σουρή

Σ' αλήθεια ποιος ευτυχής θνητός - ντόπιος ή παραθεριστής τουρίστας δεν είχε την τύχη κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του (εδώ κι ένα χρόνο περίπου) να επισκεφθεί και να γνωρίσει, να γευτεί και ν' απολαύσει τις υπηρεσίες που προσφέρει το «Αμμοροζο» club, το γνωστό και επώνυμο - τώρα πια - στέκι των κατοίκων του νησιού μας, που θέλοντας να βρουν λίγες στιγμές αληθινής διασκέδασης και απόλαυσης, κατόρθωσαν να το κάνουν με την αγάπη τους και τη εμπιστοσύνη που απεριόριστα και έμπρακτα του έδειξαν, το χώρο το δικό τους, το



τσιγάρων στον Πειραιά. Η συχνή και καθημερινή επαφή του με το κυθηραϊκό στοιχείο γίνεται η αφορμή, όπως ο ίδιος λέει, για ν' αρχίσει να

κυλάει στο αίμα του το μεράκι του να κάνει κάτι στα Κύθηρα. Να δημιουργήσει και να προσφέρει ό,τι και όπως μπορεί κάτι στον τόπο του. Στο μεταξύ έχει κατορθώσει να δημιουργήσει παράλληλα, μια



που οι ίδιοι οι κάτοικοι του νησιού μας - ιδιαίτερα κατά τη διάρκεια των δύσκολων χειμωνιάτικων στιγμών, εκεί που όλοι ξεχνούν τα Κύθηρα και τους

τους προσφέρει λίγη διασκέδαση, να τους δώσει αυτό που τους λείπει τα κρύα βράδια στη μικρή, βαριά, αποπνικτική ατμόσφαιρα που υπάρχει στο νησί κατά τη διάρκεια του χειμώνα. Και ο Τάκης Σουρή, έχοντας εξασφαλίσει τα «νώτα» του στην Αθήνα, με τη σύζυγό του να καλύπτει και το δικό του κενό στην οικογένεια, με συμπαράσταση και βοήθεια από την ίδια και τους δικούς του, βρίσκεται απερίσπαστος στις επάλξεις που τον έταξε η μοίρα του. Αυτή η ιδιαίτερη μοίρα που έχουν οι Τσιριγώτες σε σχέση με τον τόπο τους.

Η ιδιαίτερη αγάπη του για το νησί, η ανεξαρτητοποίηση που έχει σαν επαγγελματίας στο χώρο της δουλειάς του, η άρρηκτη επικοινωνία που έχει με τους συμπατριώτες του, η κοινωνική επαφή μαζί τους, το μελλοντικό του όνειρο - να συνεχίσουν τα παιδιά του να προσφέρουν στον τόπο που μεγάλωσε, ανδρώθηκε και αγάπησε - είναι παράγοντες που συνηγορούν ότι ο Τάκης Σουρή δεν είναι ο ψυχρός, τυπικός και σκληρός επαγγελματίας (μία εικόνα του σύγχρονου μπίζνεσμαν), αλλά ο απλός, γνήσιος και ανιδιοτελής Τσιριγώτης που θέλει να προσφέρει ό,τι μπορεί στο νησί του. Πιστεύει στη σωστή δουλειά και στο γεγονός ότι τα Κύθηρα, μπορεί και πρέπει να παίξουν το ρόλο που τους αρμόζει. Με καλλιέργεια, προϋποθέσεις, ενεργή και ουσιαστική δραστηριοποίηση των πάντων, αλλαγή τοπικής νοοτροπίας ως προς τον ξένο επισκέπτη, μπορεί και πρέπει το νησί μας ν' αναβαθμιστεί. Να γίνει αυτό που στους περισσότερους Τσιριγώτες φαντάζει σαν ουτοπία, σαν κάτι το εξωπραγματικό, αλλά που ποτέ δεν σταματούν να φυλάνε άσβεστη ελπίδα μέσα τους. Το Τσιρίγο να γίνει ο τουριστικός παράδεισος του αúριο. Κάτι ανάλογο και γιατί όχι καλύτερο από το Μύκονο, τη Ρόδο, την Κέρκυρα. Και στο

δρόμο αυτό, ο Τάκης και η Μαριάννα Σουρή έβαλαν το δικό τους στίγμα, τη δική τους υπογραφή, έκαναν μια μικρή αλλά ουσιαστική αρχή. Δεν μένει παρά και άλλοι Τσιριγώτες ν' ακολουθήσουν τ' αχνάρια τους.

Η ζωή, άλλωστε, ποτέ δεν στάθηκε ιδιαίτερα εύκολη για κανένα. Και για το ζεύγος Σουρή ακόμα περισσότερο. Πέρασαν πολλά μέχρι να φθάσουν εδώ. Η πίστη τους στο Θεό, η αγάπη τους για τα Κύθηρα, το δέσιμο που έχουν μεταξύ τους σαν άτομα και οικογένεια, η ειλικρινής συμπαράσταση των δικών τους, αποτελούν προϋποθέσεις ικανές για περαιτέρω επαγγελματική και επιτυχή άνοδο.

Το κρυφό όνειρο του Τάκη Σουρή να μεταβεί για μόνιμη εγκατάσταση στα Κύθηρα, αρχίζει να υφαίνεται στους ιστούς του μυαλού του. Είναι όμως πολύ νωρίς για κάτι τέτοιο. Ενας άνθρωπος που προτάσσει το κοινωνικό συμφέρον από το οικονομικό, ατομικό του κέρδος δεν μπορεί να ποντάρει στο αύριο χωρίς επιφυλάξεις. Όταν έχεις να κάνεις με ανθρώπους, δεν μπορεί να είσαι βέβαιος για τίποτε. Εμείς όμως είμαστε βέβαιοι για κάτι. Ο Τάκης και η Μαριάννα Σουρή, βρήκαν την Ιθάκη της ζωής τους. Πέρασαν πολλά, τα στοιχεία της φύσης τους πολέμησαν και δεν θα σταματήσουν. Θ' ανταπεξέλθουν όλα, όμως τα φυσικά εμπόδια γύρω τους, γιατί έχουν ένα κοινό μυστικό. Την αγάπη τους για τα Κύθηρα. Μια αγάπη που τους δίνει το κουράγιο να συνεχίσουν, για να μπορούν να δουν αργότερα το χαμόγελο στο πρόσωπο του μπάμπια Χαράλαμπου, όταν θα βλέπει τον συνονόματο εγγονό του να παραλαμβάνει τη σκυτάλη και να συνεχίζει αυτό που χάραξαν οι γονείς του. Αγάντα μπάμπια - Χαράλαμπε για την επόμενη γενιά των Σουρήδων...

ευτυχισμένη οικογένεια με το γάμο του με την Κρητική Μαριάννα Σταματογιαννάκη (από τα Ακούμια του Ρεθύμνου), μια κοπέλα που

«κουβαλούσε» μαζί της όλη την τοπικιστική βαριά κουλτούρα της κρητικής επαρχίας, αλλά συγχρόνως είχε όλα εκείνα τα απαραίτητα προ-σόντα που ανεπιφύλακτα θα την κατέτασσαν στην κατηγορία των επιτυχημένων γυναικών της πρωτεύουσας. Εξυπνη, ψυχικά καλλιεργημένη, μ' ένα σύγχρονο μοντέρνο επάγγελμα στα χέρια της (προϊσταμένη του τμήματος μηχανογράφησης σε μια μεγάλη εμπορική εταιρεία), με γνώσεις πληροφορικής πάνω σε Η/Υ που απέκτησε από τις σπουδές της στο ΕΛΚΕΠΑ, κατόρθωσε να δώσει το έναυσμα με την παρουσία της και μόνο, ώστε ο δραστήριος Τσιριγώτης σύζυγός της, ν' απλώσει τις φτερούγες του και να πετάξει πάνω από το φάρο της Αγίας Πελαγίας, τη θάλασσα που περιβρέχει τα Κύθηρα και να έρθει στο δρόμο για τον Ποταμό, να «εναποθέσει» το τρελό όνειρο της ζωής του και να φτιάξει αυτό που πάντα ονειρευόταν, που πάντοτε ήταν ο διακαής πόθος του και η άπιαστη χίμαρά του. **Ενα δικό του χώρο, για να τον μοιραστεί με όλους τους Τσιριγώτες.** Ενα χώρο



με ακούραστο βοηθό και συμπαραστάτη τη γυναίκα του και τη μεγάλη, ηθική, οικονομική και αμέριστη βοήθεια του μπάμπια Χαράλαμπου, του πατέρα του, κατόρθωσε να επιτύχει και να πραγματοποιήσει αυτό για το οποίο πάσχιζε τόσα χρόνια. Κι έφτιαξε ένα χώρο διασκέδασης για μικρούς και μεγάλους, για όλους τους συμπατριώτες του. Δεν στάθηκε φειδωλός στο να ξεδέψει χρήματα για να τα επενδύσει με ότι καλύτερο υπήρχε στην αγορά. Δεν υπολόγισε κόπους, έξοδα, απομάκρυνση από την ίδια του την οικογένεια σε εβδομαδιαία βάση, όλη τη διάρκεια του χειμώνα. Ήξερε ότι έπρεπε να βρίσκεται παρών σε κάθε προσκλητήριο της έναρξης λειτουργίας του μαγαζιού του. Γνώριζε και γνωρίζει ότι αρκετοί περιμένουν απ' αυτόν να



### ΙΩΑΝΝΗΣ Π. ΚΟΤΟΡΟΣ

ΕΡΓΟΛΑΒΟΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ

ΙΠΠΟΚΡΑΤΟΥΣ 9 - ΕΛΕΥΣΙΝΑ  
ΤΗΛ. 5548.171

### ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ

ΚΩΣΤΑΣ Θ. ΖΑΝΤΙΩΤΗΣ

«ΜΑΣΤΟΡΕΜΑΤΑ»

ΜΕΛΑΜΙΝΕΣ MDF ΚΟΜΕΝΕΣ ΣΤΑ ΜΕΤΡΑ ΣΑΣ  
ΣΙΔΗΡΙΚΑ - ΕΡΓΑΛΕΙΑ - ΧΡΩΜΑΤΑ  
ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΡΑΦΙΩΝ ELEMENT SYSTEM  
ΠΟΜΟΛΑ - ΚΟΥΡΤΙΝΟΞΥΛΑ - ΙΔΕΕΣ ΓΙΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ

ΜΑΔΥΤΟΥ & ΜΥΡΙΦΥΤΟΥ 46-48  
(Οπισθεν ΟΤΕ ΝΙΚΑΙΑΣ) ΤΗΛ. 4922.197 - 4130.930  
ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ: ΚΥΡ. ΜΑΥΡΟΜΙΧΑΛΗ 21

### ΕΥΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΔΡ. ΜΑΡΣΕΛΛΟΥ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΑΓ. ΚΩΝ/ΝΟΥ 5 - 185 31

ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ. 4172578

ΟΙΚΙΑ: 4171524

### ΖΑΦΕΙΡΗΣ Ε. ΔΑΠΟΝΤΕΣ

ΙΑΤΡΟΣ

ΕΙΔΙΚΟΣ ΚΑΡΔΙΟΛΟΓΟΣ

ΑΘΗΝΑ - ΠΑΤΗΣΙΩΝ 242

ΤΗΛ: 8650536

### ΕΥΛΟΥΡΓΙΚΕΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ

ΚΑΘΕ ΜΟΡΦΗΣ  
ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΡΩΝΗΣ

ΒΙΑΡΑΔΙΚΑ ΚΥΘΗΡΩΝ ΤΗΛ. 0735/33608

### ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ

Πωλούνται πολυτελή διαμερίσματα  
παραδοσιακού τύπου σε νεοαναγειρόμενη οικοδομή.  
Μόλις 30 μ. από το κύμα  
και πλησίον Σούπερ Μάρκετ Καψάνη.

### ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΔΙΟΝ. ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΥ

Δίπλ. Πολιτ. Μηχανικού Π.Σ.Π.Π.  
Καθηγητή της Σχολής Ικάρων  
Ηρώων Πολυτεχνείου 8, Πειραιάς,  
Τηλ.: 4176215 - FAX: 4226072





## Επίκαιρα θέματα



### Νέα από το νησί μας

Γράφει η Μαριέττα Παυλάκη

Στις 10 Μαΐου επισκέφθηκαν το νησί μας 10 γεωπόνοι της Διεύθυνσης Γεωργίας, οι οποίοι μίλησαν για τις επιδοτήσεις μονάδων στα Κύθηρα, όπως Αγροτουρισμός, Μελισσοκομία, Αιγοπροβατοία και καλλιέργειας ελαιώνων. Ακολούθησε διάλογος με τους ακροατές και λύθηκαν απορίες και προβλήματα αγροτών. Η ομιλία έγινε στο Πολιτιστικό Κέντρο Φρατσίων και την παρακολούθησαν πάνω από 200 άτομα. Σημειώνουμε ότι κάθε μήνα επισκέπτεται το νησί μας γεωπόνος και όσοι αγρότες θέλουν κάτι να μάθουν μπορούν να απευθύνονται στο Γραφείο Γεωργικής Ανάπτυξης Κυθήρων.

Στις 11, 12 και 13 του μηνός Μαΐου επισκέφθηκε το νησί μας κλιμάκιο του Αντικαρκινικού Νοσοκομείου Πειραιά **Μεταξά** με σκοπό την ενημέρωση και την πρόληψη γυναικολογικού καρκίνου στις γυναίκες του νησιού μας.

Οι γιατροί που ήλθαν στα Κύθηρα ήταν:

- Ζης Ιωάννης
- Ντερτίμας Βασίλειος
- Γκούμας Κων/νος
- Αργυρού Κυριακή
- Κυπριώτου Πουλιανού Ελβίρα (κυτταρολόγος) με τέσσερις νοσηλεύτριες.

Στο κλιμάκιο επίσης έπαιρναν μέρος και εκπρόσωποι από τον όμιλο εθελοντών κατά του καρκίνου, σε συνεργασία με τους γυναικολόγους γιατρούς του Νοσοκομείου **Μεταξά** οι οποίοι προσέφεραν δωρεάν τις υπηρεσίες τους εξέταζαν όλο το τριήμερο στο Νοσοκομείο Κυθήρων όλες τις κυρίες που έλαβαν μέρος. Για όλη την ομάδα χαρακτηριστική ήταν η οργάνωσή τους, η τέλεια εξυπηρέτηση και η ευγενική συμπεριφορά τους.

Παράλληλα, έκαναν μία διάλεξη στον Κυθηραϊκό Σύνδεσμο με γυναικολογικά θέματα και μια διάλεξη στους μαθητές του Λυκείου Κυθήρων σχετικά με το κάπνισμα, το οινόπνευμα, την υγιεινή διατροφή και το AIDS.

#### Επιστολή προς τον Υπουργό Παιδείας

Από τους Συλλόγους Γονέων - Κηδεμόνων  
Μαθητών Γυμνασίου - Λυκείου

Αξιότιμε κ. Υπουργέ

Έχοντας τις δυσάρεστες εμπειρίες του σχολικού έτους 1994-1995, κατά το οποίο αποσπάστηκαν οι πέντε από τους έξι καθηγητές, που τοποθετήθηκαν, στο Γυμνάσιο - Λύκειο Κυθήρων, Επιστημαίνουμε,

ότι εφόσον κατά το νέο σχολικό έτος 1995-1996 παρουσιασθεί ανάλογο φαινόμενο με επιπτώσεις δυσλειτουργίας των σχολείων μας, θα προχωρήσουμε σύσσωμοι οι γονείς και κηδεμόνες των Κυθήρων σε δυναμικές κινητοποιήσεις, ασυνήθιστες για το μικρό νησί μας, για αποτροπή του. Αλλωστε, θεωρούμε απαράδεκτο να χρησιμοποιείται το σχολείο μας, σαν αναβαθμός, αφενός μισθολογικής και βαθμολογικής εξέλιξης (προβληματική περιοχή) και αφετέρου ιδανικής απόστασης (Λεκανοπέδιο Αττικής) πρωτοδόριστων εκπαιδευτικών.

Κύθηρα 9/5/1995

Με τιμή

Για το ΔΣ του Συλλόγου Γυμνασίου  
Λυκείου

Ο Πρόεδρος  
ΣΤΑΥΡΟΣ ΒΕΝΕΡΗΣ

Για το ΔΣ του Συλλόγου

Ο Πρόεδρος  
ΣΕΜΙΤΕΚΟΛΟΣ

### Δρομολόγια Ο/Γ

«ΘΗΣΕΥΣ»

Από 9/6 - 15/6/95

- Αναχωρήσεις από Πειραιά Παρασκευή 9/6 ώρα 16.30 για Κυπαρίσσι, Γέρακα, Μονεμβάσια, Νεάπολη, Ελαφόνησο, Αγ. Πελαγία, Αντικύθηρα, Κίσαμο, Καλαμάτα, Κίσαμο, Αντικύθηρα, Αγία Πελαγία, Ελαφόνησο, Νεάπολη, Μονεμβάσια, Γέρακα, Κυπαρίσσι, Πειραιά το βράδυ της Δευτέρας 12/6. Τρίτη 13/6 αναχώρηση από Πειραιά ώρα 16.30 με το ίδιο δρομολόγιο. Επιστροφή στον Πειραιά τις πρωινές ώρες της Παρασκευής 16/6.

ΑΠΟ 16/6/95 ΕΩΣ 13/7/95

- Αναχώρηση από Πειραιά Δευτέρα ώρα 16.30 για Μονεμβάσια, Νεάπολη, Αγ. Πελαγία, Αντικύθηρα, Κίσαμο, Αγ. Πελαγία, Γύθειο, Αγ. Πελαγία, Κίσαμο, Αντικύθηρα, Καλαμάτα, Αντικύθηρα, Κίσαμο, Αντικύθηρα, Αγ. Πελαγία, Ελαφόνησο, Νεάπολη, Μονεμβάσια, Πειραιά.

Επίσης Παρασκευή ώρα 16.30 για Κυπαρίσσι, Γέρακα, Μονεμβάσια, Νεάπολη, Ελαφόνησο, Αγ. Πελαγία, Γύθειο, Αγ. Πελαγία, Κίσαμο, Αντικύθηρα, Καλαμάτα, Αντικύθηρα, Κίσαμο, Αγ. Πελαγία, Νεάπολη, Μονεμβάσια, Γέρακα, Κυπαρίσσι, Πειραιά.

### Δρομολόγια «ΜΑΡΘΑ»

ΑΠΟ 11/6/95 ΕΩΣ 31/7/95

Δευτέρα, Τετάρτη, Πέμπτη, Παρασκευή και Κυριακή: 8.15 π.μ. αναχώρηση από Νεάπολη για Κύθηρα ώρα 10.00 π.μ. από Κύθηρα για Γύθειο, ώρα 13.30 από Γύθειο για Κύθηρα, ώρα 17.00 από Κύθηρα για Νεάπολη όπου διανυκτερεύει.

Τρίτη: ώρα 13.00 από Νεάπολη για Κύθηρα και 14.30 από Κύθηρα για Νεάπολη όπου διανυκτερεύει.

Σάββατο: ώρα 8.00 π.μ. από Νεάπολη για Κύθηρα, ώρα 9.30 π.μ. από Κύθηρα για Γύθειο, ώρα 13.30 από Γύθειο για Κύθηρα και ώρα 17.00 από Κύθηρα για Νεάπολη όπου διανυκτερεύει.

## ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΟΣ ΣΥΝΔΕΣΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΑΝΤΙΚΥΘΗΡΩΝ

Γράφει ο Μαθιός Αγγελιουδάκης

Μετά από τις Δημοτικές και Κοινοτικές Εκλογές της 16.10.1994 και την ανάδειξη των νέων Κοινοτικών Συμβουλίων, ο ΑΣΚΑ εκπροσωπήθηκε από τις Κοινότητες μέλη του όπως παρακάτω:

- 1) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΝΤ/ΡΩΝ: Ιωάννης Κατσανεβάκης (ΚΣ)
- 2) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΡΩΝΙΑΔΙΚΩΝ: Γεώργιος Φατσέας (πρόεδρ. Κοιν.)
- 3) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ: Ιωάννης Βέζος (ΚΣ)
- 4) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΡΑΒΑ: Κων/νος Φάρος (Πρόεδρ. Κοιν.)
- 5) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΗΤΑΤΩΝ: Γεώργ. Πρωτοψάλτης (πρόεδρ. Κοιν.)
- 6) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΝ: Γεώργ. Κασιμάτης (Κοιν. Σύμβ.)
- 7) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΛΙΒΑΔΙΟΥ: Νικόλ. Κασιμάτης (Κοιν. Σύμβ.)
- 8) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΠΟΤΑΜΟΥ: Παναγ. Κασιμάτης (Αντ/δρος Κοιν.)
- 9) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΛΟΓΟΘΕΤΙΑΝΙΚΩΝ: Θεόδω. Λογοθέτης (Κοιν. Σύμβ.)
- 10) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΩΝ: Βασίλ. Κασιμάτης (Κοιν. Σύμβ.)
- 11) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΜΥΛΟΠΟΤΑΜΟΥ: Νικόλ. Μαρσέλος (Πρόεδρ. Κοιν.)
- 12) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΟΝΤΟΛΙΑΝΙΚΩΝ: Παναγ. Φατσέας (Πρόεδρ. Κοιν.)
- 13) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΦΡΑΤΣΙΩΝ: Νικόλαος Μαρέντης (Κοιν. Σύμβ.)
- 14) ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΦΡΙΛΙΓΚΙΑΝΙΚΩΝ: Ιωάνν. Κασιμάτης (Πρόεδρ. Κοιν.)

Όλοι οι παραπάνω αποτέλεσαν το Διοικητικό Συμβούλιο του Συνδέσμου το οποίο εξέλεξε πρόεδρό του, τον, Γεώργιο Δημ. Κασιμάτη (πρώην Πρόεδρο της Κοινότητας Μυρτιδιών), αντιπρόεδρο εξέλεξε ο κ. Νικόλαος Βαλ. Κασιμάτης (Σταματούλας) Κοιν. Σύμβ. της Κοιν. Λιβαδίου.

Εκτός του Διοικ. Συμβουλίου ο Αναπτ. Σύνδεσμος διοικείται και από Εκτελεστική Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του ΠΔ 323/24 (ΔΚΚ), όπως οι Δήμοι, την οποία αποτελούν ο πρόεδρος, ο αντιπρόεδρος και το τρίτο μέλος που εξέλεξε ο κ. Γεώργιος Πρωτοψάλτης (Πρόεδρος της Κοιν. Μητάτων).

Κύριο έργο εκτός των άλλων του Αναπτ. Συνδέσμου από την ίδρυσή του λειτουργία του μέχρι σήμερα είναι η συγκέντρωση και η αποκομιδή των απορριμμάτων από ολόκληρο το νησί των Κυθήρων. Για τον λόγο αυτό διαθέτει τρία (3) καινούργια αυτοκίνητα αποκομιδής απορριμμάτων και περίπου 800 κάδους μηχανικής αποκομιδής χωρητικότητας 240 l ο καθένας και γράφω περίπου 800, γιατί υπολογίζεται ότι έχουν κλαπεί πάνω από 50 κάδοι (οι οποίοι έχουν αποτελέσει αποθηκευτικούς χώρους σε σπίτια).

Ως χώρος απόθεσης των οικιακών και παρεμφερών απορριμμάτων είναι μια έκταση 75 στρεμμάτων περίπου τοποθεσία «ΛΑΧΝΟΣ» η οποία βρίσκεται σε απόσταση περίπου 4.600 μ. από τον κοντινότερο οικισμό τις Καλοκαιρινές και υπάγεται στα διοικητικά όρια της Κοινότητας Μυλοποτάμου.

Ο χώρος αυτός έχει εγκριθεί ως κατάλληλος για την απόθεση των απορριμμάτων του ΑΣΚΑ με την από 8.10.1990 γνωμοδότηση της αρμόδιας Επιτροπής της Νομ. Πειραιά (Τμήμα Πολεοδομίας, Αριθμ. Πρωτ.: 434022/90).

Βέβαια, ο χώρος αυτός δεν είναι ακόμη οργανωμένος, για την υγειονομική ταφή των απορριμμάτων και έτσι με την 24/1993, απόφαση του ΔΣ του ΑΣΚΑ ανατέθηκαν και εκπονήθηκαν από Μελετητικό Γραφείο

- α) Μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων
- β) Γεωλογική - υδρογεωλογική αναγνώριση του χώρου και
- γ) Μελέτη για τη δημιουργία κατασκευής του νέου χώρου υγειον. ταφής απορριμμάτων (νέος ΧΥΤΑ).

Οι μελέτες αυτές ολοκληρώθηκαν και παραδόθηκαν στον ΑΣΚΑ από τον Μάρτιο μέχρι και τον Αύγουστο του 1994, έχουν ακόμη εγκριθεί από τις αρμόδιες υπηρεσίες της Νομ. Πειραιά. Τη δαπάνη δε των μελετών αυτών αντιμετώπισε ο ΑΣΚΑ από ιδίους πόρους.

Υπολογίζεται δε σύμφωνα με τα στατιστικά στοιχεία που μέχρι τώρα έχουμε συλλέξει, ότι τα παραγόμενα απορρίμματα του Νησιού (13 Κοινοότητες), εκτός της Κοιν. Αντ/ρων, που έχουν δικό τους χώρο, ανέρχονται στους 4.500 τ.έτος με αυξητική πρόβλεψη 10 έως 15% ετησίως και αυτό παρά το ότι στον πίνακα που ακολουθεί στο τέλος του κειμένου, αποδεικνύεται ότι μεταξύ των απογραφών 1981-1991 ο μόνιμος πληθυσμός του νησιού φθίνει αφού παρατηρήθηκε αρνητική αύξηση του κατά 10% περίπου.

Η σοβαρή όμως ανάπτυξη των τουριστικών δραστηριοτήτων τα

τελευταία χρόνια, έχει ως αποτέλεσμα τη σημαντική αύξηση της ποσότητας των παραγομένων απορριμμάτων, ιδιαίτερα κατά τους θερινούς μήνες και ειδικότερα παραθαλάσσιους οικισμούς, Καψάλι και Κοιν. Κυθήρων, Αγίας Πελαγίας της Κοινότητας Ποταμού, Αβλέμονα και Παλαιόπολης της Κοιν. Μητάτων, Διακόφτης της Κοινότητας Φριλιγκιανικών και Πλατ. Αμμος της Κοινότητας Καραβά.

Το δε πρόγραμμα αποκομιδής των απορριμμάτων του ΑΣΚΑ με την κίνηση των τριών αυτοκινήτων του, διαφοροποιείται ανάλογα

με την εποχή του έτους και σύμφωνα με τις αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου.

Το δε φορτηγό ανοικτού τύπου διέρχεται κάθε δεύτερη Τρίτη για την αποκομιδή των ογκωδών απορριμμάτων, που δεν είναι δυνατόν να μεταφερθούν με κλειστά αυτοκίνητα τύπου «μύλου». Για να κλείσουμε δε το θέμα των απορριμμάτων στο παρόν δημοσίευμα, αναγκαίο είναι να παραθέσουμε και μερικά στοιχεία σχετικά με το κόστος αποκομιδής αυτών, αλλά και τα έσοδα που πραγματοποιεί ο



Σύνδεσμος για τον σκοπό αυτό.

#### ΕΞΟΔΑ

- α) Αποκομιδή απορριμμάτων 1995 δρχ. 10.500.000 δρχ.
- β) Κίνηση αυτοκινήτων (καύσιμα, λάστιχα, service κ.π.) περίπου 5.000.000 δρχ.
- γ) Υγειον. Ταφή απορ/των περίπου 3.000.000 δρχ.

#### ΕΣΟΔΑ

- α) Εισφορές Κοινοτήτων (μελών του) 3% εκ των τακτικών εσόδων του προηγούμενου οικον. έτους δρχ. 6.400.000
  - β) Ανταποδοτικό τέλος (μέσω ΔΕΗ) δρχ. περίπου 15.500.000
- Ως προς τα έσοδα παρατηρείται ότι οι Κοινότητες (μέλη του ΑΣΚΑ) δεν ανταποκρίνονται στις υποχρεώσεις τους (ευτυχώς όχι όλες) και έτσι ο Σύνδεσμος αντιμετωπίζει μεγάλο πρόβλημα στη λειτουργία του και ειδικότερα στην Υπηρεσία αυτή της Αποκομιδής των Απορ/των.

Ο δε προϋπολογισμός που ψηφίστηκε για το οικον. έτος 1995 από την Εκτελεστική Επιτροπή ανήλθε στο ποσό των 37.383.557 δρχ.

Τώρα ως προς τις άλλες δραστηριότητες του ΑΣΚΑ και ειδικότερα στον τομέα της Εκτέλεσης Εργων, καταχωρώ παρακάτω μόνο σε τίτλους τα κυριότερα έργα που μέχρι σήμερα έχει εκτελέσει ο Σύνδεσμος και παρακάτω ακόμη τα έργα που πρόκειται να εκτελεστούν από αυτόν:

- α) Πλακόστρωση του δρόμου εμπρός Γαλού Καψαλίου Κυθήρων (συνεχιζόμενο έργο)

- β) Βελτίωση βατότητας δρόμου προς Λαχνό.

- γ) Αποκατάσταση περιτοίχισης Γυμνασίου - Λυκείου κα

- δ) Ασφαλτόστρωση Περιβόλου Γυμνασίου - Λυκείου

Εργα που μελλοντικά θα εκτελεστούν:

- α) Δημιουργία του νέου χώρου υγειον. ταφής απορριμμάτων (ΛΑΧΝΟΣ)

- β) Επέκταση Γυμνασίου - Λυκείου

- γ) Επισκευή Συντήρηση Γυμνασίου - Λυκείου

- δ) Αποκατάσταση της βατότητας του Κεντρικού Επαρχ. Οδικού Δικτύου.

Ακόμη για να κλείσουμε σήμερα με το παρόν, σχετικά με τον Αναπτ. Σύνδεσμο, σκόπιμο είναι να αναφέρουμε ότι με τους Ν. 2218/94 και 2240/94 για την «Νομαρχιακή Αυτοδιοίκηση» πρόκειται ο Σύνδεσμος να γίνει «ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΠΕΡΙΟΧΗΣ» με ακόμη πιο διευρυμένες αρμοδιότητες όπως ορίζουν οι προαναφερθέντες νόμοι.

| A/A | Κοινότητα      | 1981  | 1991  | Διαφορά | Διαφορά % |
|-----|----------------|-------|-------|---------|-----------|
| 1   | Αρωνιαδικών    | 86    | 83    | -3      | -3,5      |
| 2   | Καραβά         | 255   | 168   | -87     | -34,1     |
| 3   | Καρβουνάδων    | 290   | 231   | -59     | -20,3     |
| 4   | Κοντολιανικών  | 148   | 145   | -3      | -2,0      |
| 5   | Κυθήρων        | 588   | 542   | -46     | -7,8      |
| 6   | Λιβαδίου       | 332   | 300   | -32     | -9,6      |
| 7   | Λογοθετιανικών | 172   | 170   | -2      | -1,2      |
| 8   | Μητάτων        | 191   | 181   | -10     | -5,2      |
| 9   | Μυλοποτάμου    | 135   | 87    | -48     | -35,6     |
| 10  | Μυρτιδιών      | 162   | 118   | -44     | -27,2     |
| 11  | Ποταμού        | 555   | 634   | +79     | +14,2     |
| 12  | Φρατσίων       | 149   | 111   | -38     | -25,5     |
| 13  | Φριλιγκιανικών | 291   | 242   | -49     | -16,8     |
|     | ΣΥΝΟΛΟ         | 3.354 | 3.012 | -342    | -10,2     |





## Οι νέοι πρέπει να γνωρίσουν την Τέχνη

Της  
Ντίνας Δ. Παπαδοπούλου

Είναι αλήθεια ότι τόσο η γεωγραφική απόσταση των Κυθήρων από την Αθήνα (το μεγαλύτερο κέντρο των πολιτιστικών εκδηλώσεων) όσο και η απραξία σε πολιτιστικά δρώμενα στο νησί μας, έχουν συμπτύξει ώστε οι νέοι μας - αυτοί τουλάχιστον που θα έπρεπε να έχουν άμεση επαφή με εκδηλώσεις παρόμοιου χαρακτήρα - να στερούνται ευκαιριών, για να εμπλουτίσουν τις γνώσεις τους γύρω από την Τέχνη και τον Πολιτισμό. Μορφές Τέχνης όπως κλασικό θέατρο, κινηματογράφος, συναυλίες κλασικής ή έντεχνης ή παραδοσιακής μουσικής, εκθέσεις ζωγραφικής, γλυπτικής, εκθέσεις βιβλίων και λογοτεχνίας, δυστυχώς για τους περισσότερους νέους των Κυθήρων είναι εκδηλώ-

σεις άγνωστες, βρίσκονται μόνο στη σφαίρα της γνώσης μέσω της τηλεόρασης ή σταματούν σε ό,τι τους προσφέρεται με τα λίγα και πενιχρά - θα μπορούσαμε να πούμε - μέσα που κατά καιρούς κάποιος δραστήριος συμπατριώτης μας έχουν αναλάβει τον δύσκολο πραγματικό ρόλο της πολιτιστικής κοινότητας της νεολαίας. Δεν νοείται σήμερα, στο τέλος του 20ού αιώνα, νέοι άνθρωποι να μην έχουν δει θέατρο ποιοτικό, να μην έχουν παρακολουθήσει συναυλίες μουσικής με ήχο που τέρπει και ευχαριστεί, να μην γνωρίζουν από αληθινό κινηματογράφο, να μην έχουν μυηθεί στην τέχνη του γραπτού ή λογοτεχνικού λόγου, να μην έχουν γίνει συμμετοχοί - εν κατακλείδι - σε εκδηλώσεις που προάγουν, υπηρετούν και καθοδηγούν το πνεύμα. Το πνεύμα που είναι τόσο απαραίτητο να καλλιεργηθεί και να χαλιναγωγηθεί στις

μέρες μας, ιδιαίτερα στους νέους ανθρώπους, οι οποίοι «βάλλονται» καθημερινώς με ό,τι πιο ευτελές, ποταπό και ανάξιο «υλικό» υπάρχει και που τους οδηγεί τις περισσότερες φορές σε πνευματική αμάθεια και πνεύμα ακαλλιέργητο. Είναι - δυστυχώς - χαρακτηριστικό το μεγαλύτερο ποσοστό της «εκτός των τειχών» ελληνικής επικράτειας. Οι νέοι μας να στερούνται γνώσεων που επιβάλλονται σε μια ηλικία, κατά την οποία αρχίζει να διαμορφώνεται ο χαρακτήρας τους και που χρειάζονται ό,τι περισσότερο γίνεται για να καλλιεργήσουν και να εκπαιδευθούν το άφθαρτο της ανθρωπίνης ύπαρξής τους. Αυτό που ξεχωρίζει τον άνθρωπο σαν υπέρτατο ον, το πνεύμα. Πρόση, όμως, ευθύνη μπορεί να έχουν σ' αυτή την κατάσταση οι νέοι μας. Το ποσοστό ευθύνης τους θα λέγαμε ότι είναι απειροελάχιστο. Γιατί όσο και να θέλουν οι νέοι άνθρωποι να έρθουν σε επαφή με οποιοδήποτε είδος τέχνης, να γνωρίσουν από κοντά τα μυστικά της και να γίνουν μύστες της λατρείας της, εν τούτοις οι δυνατότητες που τους προσφέρονται δεν είναι επαρκείς και σε μερικές περιπτώσεις ενδε-

δειγμένες. Και στο σημείο αυτό υπεισέρχεται η ευθύνη της πολιτείας. Του κράτους πρόνοιας, που πρέπει να σκύψει με ιδιαίτερο ενδιαφέρον πάνω στα προβλήματα της ελληνικής επαρχίας όχι μόνο σε βιοτικό επίπεδο, αλλά και σε επίπεδο πολιτισμού, κοινωνικών εκδηλώσεων και συμμετοχής των κατοίκων της υπαίθρου σε ενέργειες και σκοπούς, με απώτερο στόχο την πνευματική τους γνώση και εξευγενισμό της ψυχής που τόσο βίαια κτυπιέται και απάνθρωπα εξευτελίζεται με όσα συμβαίνουν γύρω μας και τα οποία έχουν φθάσει ν' αποτελούν «το νέκταρ» της καθημερινής μας γνώσης και το «αλατοπίπερο» της «πολιτιστικής» ζωής μας. Είναι λοιπόν ανάγκη η πολιτεία να σταθεί στο πλευρό της ελληνικής επαρχίας και σε θέματα πολιτισμού, βρίσκοντας τρόπους και προτρέποντας καλλιτέχνες που θέλουν κι επιθυμούν να παρουσιάσουν τα μυστικά της τέχνης τους σε απομακρυσμένες και άγονες περιοχές της πατρίδας μας. Να συμβάλλει όπως μπορεί στην πραγματοποίηση πολιτιστικών εκδηλώσεων, να συνδράμει και να ενισχύσει οικονομικά και ηθικά προσπάθειες αξιόλογες και επιμορφωτικές, να γίνει αρωγός της πολιτιστικής

εκπαίδευσης των ανθρώπων που διαβιώνουν έξω από τα μεγάλα αστικά κέντρα και ιδιαίτερα των νέων, οι οποίοι πέρα από την καθαρά γνώση της κοινότητας και του πολιτισμού μας που θ' αποκτήσουν, θα τους αποτρέψει από την συμμετοχή τους σε «υποκατάστατα» της ψυχαγωγίας και εκτόνωσής τους, όπως - δυστυχώς - οι περισσότεροι εννοούν τους σημερινούς τρόπους διασκέδασης και...

«επιμόρφωσης». Είναι γεγονός ότι οι νέοι μας δικαιούνται, ότι καλύτερο από τους μεγαλύτερους αφού αυτοί θα είναι οι άνθρωποι που θα στηρίξουν στις πλάτες τους τις τύχες της πατρίδας μας. Τα εφόδιά τους πρέπει να είναι τέτοια που θα δικαιώσουν την ύπαρξή τους ως απογόνους των μεγαλύτερων φιλοσόφων της αρχαιότητας, των μεταπολεμικών και σύγχρονων καλλιτεχνών, συγγραφέων, μουσικών, ζωγράφων της νεότερης Ελλάδας και θα τους καταξιώσουν σαν γνήσια τέκνα της Ελλάδας, της κοιτίδας του πολιτισμού. Στο χέρι της πολιτείας, των δασκάλων, των τοπικών αρχών και φορέων εναπόκειται πια η ανάγκη πολιτιστικής παιδείας των νέων μας. Σε όλους εμάς πέφτει ο κληρός να διαμορφώσουμε αυριανούς πολίτες με γνώση και κοινότητα της πολιτιστικής καταγωγής και ταυτότητάς μας. Οι λόγοι είναι πολλοί. Οι σημερινές δύσκολες περιστάσεις επιβάλλουν την απομάκρυνση των νέων μας από κάθε τι που βλάπτει την ψυχή και το πνεύμα τους, καλλιεργεί την παθητική στάση που έχουν σε πολλά θέματα που άπτονται της ύπαρξής τους και επιτάσσουν τη χάραξη μιας στρατηγικής πορείας που θα οδηγεί στην κατάρτιση και δικαίωση σαν άτομα και σαν έθνος, μιας πορείας όμως που θα περνά και θα διαμορφώνεται μέσα από τα μονοπάτια της Τέχνης και του Πολιτισμού.

## ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΝΕΑΣ ΓΕΝΙΑΣ

Η Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς και το πρόγραμμα «Νεολαία για την Ευρώπη» από ελληνικής πλευράς και η αναγνωρισμένη, από το υπουργείο Νεολαίας και Αθλητισμού, οργάνωση REMPART, από γαλλικής πλευράς, θα υλοποιήσουν και εφέτος αμοιβαία προγράμματα φιλοξενίας νέων, 16 έως 25 χρ., με στόχο την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς.

Συγκεκριμένα, 8 νέοι Γάλλοι θα φιλοξενηθούν στα Κύθηρα το α' 15νήμερο του Ιουλίου 1995 και το πρόγραμμα θα έχει δύο άξονες:

- Πρωινή προσφορά εργασίας καθημερινά στο εργοτάξιο του Κάστρου του Αυλέμονα.

- Απογευματινές ξεναγήσεις στα αξιοθέατα του νησιού.

Βασική προϋπόθεση για την υλοποίηση του προγράμματος, διάρκειας 10 ημερών, είναι η συμμετοχή 8 Κυθηρίων νέων στους 2 αυτούς άξονες, με επακόλουθο την αποστολή τους στη Γαλλία σε αντίστοιχο πρόγραμμα, το α' 15νήμερο του Αυγούστου '95 χωρίς καμία οικονομική επιβάρυνση.

Η συμμετοχή τους μπορεί να είναι συνολική ή και εναλλάξ, πρωινή ή και απογευματινή αλλά απαραίτητη.

Σημειώνεται ότι καθόλη τη διάρκεια του προγράμματος θα υπάρχει εκπρόσωπος της Γενικής Γραμματείας Νέας Γενιάς και διερμηνέας.

Για την επιλογή των 8 Κυθηρίων θα προτιμηθούν οι διαμένοντες μόνιμα στα Κύθηρα, αλλά δεν αποκλείονται και οι εκτός, με την προϋπόθεση ότι θα βρίσκονται στα Κύθηρα κατά τη διάρκεια του προγράμματος και θα συμμετέχουν.

### Πληροφορίες

1. Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς, Τμήμα Διεθνούς Συνεργασίας, κ. Λάγια Τζώρτζη τηλ. 2531349, 2532334 εσ. 42.

2. Επαρχείο Κυθήρων  
3. Αρχαιολογική Υπηρεσία Κυθήρων κ. Ν. Βάρδας.

### ΤΟ ΡΗΤΟ ΜΑΣ

**Όταν συναντάς την αποτυχία, μη λυπάσαι και μη προσπαθείς να την κτυπήσεις, περίμενε καρτερικά... και προετοιμάσου για την επιτυχία**

## ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ «ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ» ΚΥΘΗΡΟΥΠΟΛΗΣ (ΑΛΙΜΟΥ)

ΕΝΑΡΞΗ  
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
- Κυριακή των Βαΐων  
(16-4-1995)

Ειλικρινά, δεν μπορούσε να γίνει πιο συγκινητικό ξεκίνημα πιο πανηγυρικό, πιο μεγαλόπρεπο απ' αυτό! Την ημέρα της επετείου της πανηγυρικής εισόδου του Ιησού στα Ιεροσόλυμα, ο Ναός της Μυρτιδιώτισσας Αλίμου άνοιξε διάπλατα τις πόρτες του για ΟΛΟΥΣ. Για τους αναρίθμητους φίλους και συντελεστές αυτού του ΕΡΓΟΥ, για την ενορία που σαν δροσιά δέχθηκε αυτό το άνοιγμα, αυτό το ξεκίνημα. ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΒΑΪΩΝ: Από το Ναό μας δεν έλειψαν τα παραδοσιακά βάνια που έγιναν με πρωτοβουλία και φροντίδα του Κώστα και Ελένης Λαζαρέτη σε συνεργασία με την Γιάννα Τζαννίδου. Το βράδυ η ακολουθία του Νηφίου και στη συνέχεια όλες οι ακολουθίες της Μ. Εβδομάδας με αποκορύφωμα τη Μ. Πέμπτη, Μ. Παρασκευή και το Σάββατο της Αναστάσεως. Σίγουρα, όσοι πλαισίωσαν το Ναό μας με την αγάπη τους αυτές τις ημέρες - και ήταν τόσο πολλοί - θα θυμούνται για πάντα με ξεχωριστή συγκίνηση την ΕΝΑΡΞΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ της ΠΑΝΑΓ-



Μ. Παρασκευή πρωί. Ο Επιτάφιος πανέμορφος στη μέση του Ναού. Στο βάθος ο Εσταυρωμένος.

ΑΣ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑΣ στην Κυθηρούπολη (Αλίμου).

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ: Το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο του Ι. ΝΑΟΥ ΠΑΝΑΓΙΑ ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ Αλίμου ευχαριστεί θερμά την κ. Σαματίνα Τσιπινάκη για τη σημαντική προσφορά των 4.000.000 δρχ. (τέσσερα εκατομμύρια) που συντέλεσε στην ολοκλήρωση της πλακόστρωσης του δαπέδου του Ι. Ναού.

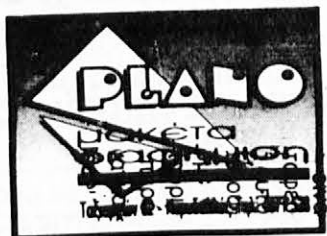
ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΛΙΖΑ ΣΙΟΛΑ - ΑΛΕΚΟΣ ΤΑΒΛΑΡΙΔΗΣ  
αρχιτέκτονες - πολεοδομίοι

Συνεργάτης: ΑΓΓΕΛΟΣ ΣΙΟΛΑΣ  
Αρχιτέκτονας επίκουρος καθηγητής ΕΜΠ

ΜΕΛΕΤΕΣ: - ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΕΣ - ΣΤΑΤΙΚΕΣ - ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΕΣ - ΑΝΑΣΤΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

- ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΑΔΕΙΕΣ - ΕΟΤ - ΑΝΑΠΤΥΞΙΑΚΕΣ ΜΕΓΑΛΗ ΓΝΩΣΗ ΣΤΗΝ ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ΚΑΙ ΠΟΛΕΟΔΟΜΙΑ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ

Διεύθυνση: Ι. Δαμασκηνού 20 Αθήνα 114 71  
Τηλ.: 6434.027 Fax: 6435.387



ΦΡΕΣΚΑ, ΑΦΘΟΝΑ, ΣΕ ΛΟΓΙΚΕΣ ΤΙΜΕΣ  
ΣΟΥΠΕΡ ΜΑΡΚΕΤ

**ΒΑΡΔΑΣ**

50 χρόνια εξυπηρέτηση

Λειβάδι - Κύθηρα  
0735 - 31011



**ΒΡΕΤΟΣ ΕΜΜΑΝ. ΠΑΧΟΥΛΗΣ**

ΟΙΚΟΔΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΙΣ

ΕΡΓΟΛΗΨΙΕΣ ΠΑΝΤΟΣ ΤΥΠΟΥ  
ΠΩΛΗΣΕΙΣ ΠΟΛΥΤΕΛΩΝ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΩΝ  
ΕΜΠΙΣΤΗ ΦΙΛΙΚΗ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗ  
ΕΙΚΟΣΙΠΕΝΤΑΕΤΗΣ ΕΜΠΕΙΡΙΑ ΣΤΟ  
ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ & ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ

ΤΗΛ.: 96.32.296

**«ΚΥΘΗΡΑΪΚΗ ΙΔΕΑ»**  
η άλλη λέξη του ΚΥΘΗΡΑΪΣΜΟΥ





# Οι Κυθηραϊκοί Φορείς



## Κυθηραϊκή Αδελφότητα Πειραιά Του Αγίου Θεοδώρου στον Πειραιά

Στις 14 Μαΐου γιορτάστηκε το Πανηγύρι του Αγίου Θεοδώρου στη Μυρτιδιώτισσα Φαλήρου, καθώς επίσης και το μνημόσυνο Βρεττού και Τασίας Μανωλέσσου και των Απανταχού Κυθηρίων Ευεργετών.  
Μοιράστηκε τσιριγώτικος άρτος και στη συνέχεια προσφέρθηκε καφές και αναψυκτικό στην Αδελφότητα.

### Προσφορά

Το τμήμα γυναικών της Κυθηραϊκής Αδελφότητας προσέφερε στο Γηροκομείο 15 στρώματα κρεβατιών το μήνα Μάρτιο.

### Πρωτάθλημα Μπάσκετ

Στις 28 Μαΐου το χορευτικό της Κυθηραϊκής Αδελφότητας εμφανίστηκε στη διοργάνωση πρωταθλήματος μπάσκετ Πειραιώς στο γήπεδο του Αθλητικού Ομίλου «Πορφύρα». Δόθηκε τιμητική πλακέτα για τη συμμετοχή του χορευτικού τμήματος.

## ΛΕΩΦΟΡΕΙΟ ΚΥΘΗΡΩΝ

Τηλεφωνήστε μας και θα σας μεταφέρουμε  
από και για τα Κύθηρα

**ΝΙΚ. ΚΑΡΥΔΗΣ**

Αναχωρήσεις Κύθηρα: Κυριακή  
Από Πειραιά και Αθήνα: Τετάρτη

Τηλ. Πειραιώς: 4128768

Αθηνών: 3827360 (Πρακτορείο ΚΥΘΗΡΑΪΚΟ)

Κυθήρων: 0735 - 33446

(αν δεν απαντά στο 31049)

## ΓΕΝΙΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΝ SERVICE



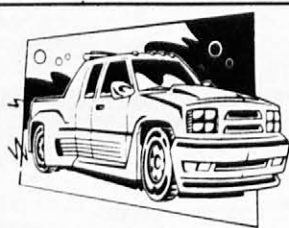
### ΤΜΗΜΑΤΑ

- ★ ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΟΝ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟΝ
- ★ ΒΟΥΛΚΑΝΙΖΑΤΕΡ ★ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ
- ★ ΕΥΘΥΓΡΑΜΙΣΕΙΣ ★ ΖΥΓΟΣΤΑΘΜΙΣΕΙΣ

ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΜΗΧΑΝΩΝ ΞΗΡΑΣ-ΘΑΛΑΣΣΗΣ

**Π. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ - Γ. ΚΟΝΟΜΟΥ Ο.Ε.**

**ΚΑΡΒΟΥΝΑΔΕΣ - ΚΥΘΗΡΑ ΤΗΛ. 31770**



## SKLAVOS SERVICE

### ΣΥΝΕΡΓΕΙΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ

ΚΙΟΥ 11 - ΚΕΡΑΤΣΙΝΙ - ΤΗΛ. 4610.792

## ΛΟΓΙΣΤΙΚΟ ΦΟΡΟΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Γ. ΦΑΡΟΣ

Τήρηση βιβλίων Α', Β' Κατηγορίας  
Φορολογικά - Λογιστικά - Μισθοδοτικά  
Εταιρικά - Δάνεια - Μεταβιβάσεις  
Φωτοτυπίες - Δακτυλογραφήσεις

## ΤΑΜΕΙΑΚΕΣ ΜΗΧΑΝΕΣ «SHARP» ΑΜΕΣΗ ΠΑΡΑΔΟΣΗ - ΥΠΕΥΘΥΝΟ SERVICE



**ΕΠΙΣΗ ΓΙΑ FAX - ΦΩΤΟΑΝΤΙΓΡΑΦΙΚΑ**  
ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΓΙΑ ΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΥΜΕ ΤΗΝ ΕΚΤΥΠΩΣΗ  
ΤΩΝ ΛΟΓΙΣΤΙΚΩΝ ΕΝΤΥΠΩΝ ΣΑΣ  
ΤΙΜΟΛΟΓΙΑ - ΑΠΟΔΕΙΞΕΙΣ - ΕΠΙΣΤΟΛΟΧΑΡΤΑ  
ΔΙΑΦΗΜΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΣΠΕΚΤΟΥΣ

**ΠΟΤΑΜΟΣ - ΚΥΘΗΡΑ**  
**ΤΗΛ. - FAX 0735 - 33130**

## ΤΑ ΜΕΛΗ ΤΗΣ «ΠΟΡΤΟΚΑΛΙΑΣ»



Από αυτό το μήνα το ΔΣ και τα μέλη του Συλλόγου ξεκινούν πυρετωδώς τις ετοιμασίες για το «ΚΑΡΑΒΙΤΙΚΟ ΠΑΝΗΓΥΡΙ» που συνεχίζεται και γίνεται στις 16 & 17 Αυγούστου. Ελπίζουμε πως πάλι εφέτος θα μπορούμε να ευχαριστήσουμε τον κόσμο που μας επισκέπτεται έχοντας καλή εξυπηρέτηση και καλό προγραμματισμό που πιστεύουμε μας διακρίνει. Βοήθεια από τα μέλη μας είναι πάντοτε δεκτή. Στην επόμενη στήλη μας, θα ανακοινώσουμε το πρόγραμμα των καλοκαιρινών εκδηλώσεων που θα συμπεριλαμβάνει και τους αθλητικούς αγώνες στο Κριθάρειο Γήπεδο Αθλοπαιδιών - μπάσκετ και βόλεϊ. Για τη συμμετοχή των νέων μας είμαστε βέβαιοι.

Για οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με τον Σύλλογο, παρακαλούμε τηλεφωνήστε στον πρόεδρο - **Θεοδ. Βαγγή** (9629.516) ή την αν/πρόεδρο **Ελένη Τζωρτζοπούλου** (4127.618). Ενδέχεται να γίνει μια εκδρομή στο τέλος Ιουνίου και παρακαλούμε οι ενδιαφερόμενοι να επικοινωνήσουν μαζί μας.

Οι προσφορές του Συλλόγου σε παγκυθηραϊκό πλαίσιο αυτό τον καιρό ήταν:

- 1) Για τις αρχαιολογικές ανασκαφές του Αγ. Γεωργίου (δρσχ. 50.000)
- 2) Για τη διατήρηση του αρχείου της Χώρας (δρσχ. 50.000)
- 3) Για την επίσκεψη του κλιμακίου Γυναικολόγων του Νοσοκομείου Μεταξά στα Κύθηρα (δρσχ. 30.000).

### Στεγνοκαθαριστήρια

### «Η ΜΥΡΤΙΔΙΩΤΙΣΣΑ»

**ΙΩΑΝ. Α. ΠΡΙΝΕΑΣ & ΥΙΟΣ Ο.Ε.**

Ειρήνης 12 - Ν. Φάληρο

Τηλ. 4814.606

Η 35ετής πείρα μας και τα σύγχρονα μηχανήματά μας εγγυώνται ένα γνήσιο στεγνοκαθαρίσμα παραλαβή - παράδοση κατ' οίκον

## ΤΑΣΗΣ ΚΟΥΚΟΥΛΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΣΤΑΔΙΟΥ 41 ΑΘΗΝΑ - ΤΗΛ. 3213.813  
ΤΣΑΜΑΔΟΥ 38 ΠΕΙΡΑΙΑΣ - ΤΗΛ. 4120.898

Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως  
Ηλεκτρολογικές - Μηχανολογικές  
Εγκαταστάσεις και Μελέτες

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΠΑΥΛΑΚΗΣ**  
**ΣΤΑΥΡΟΣ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ**

Κρυστάλλη 10 Αγ. Δημήτριος  
Τηλ. 9712.419 - 9215.278  
(0735) 33382 - 33777

Η εικοσαετής πείρα μας αποτελεί εγγύηση



## ΤΕΧΝΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΜΕΛΕΤΩΝ - ΚΑΤΑΣΚΕΥΩΝ

- ★ ΑΔΕΙΕΣ ΟΙΚΟΔΟΜΩΝ
- ★ ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΩΝ
- ★ ΕΝΟΙΚΙΑΖΟΜΕΝΑ ΔΩΜΑΤΙΑ
- ★ ΚΑΜΠΙΝΓΚ

**ΓΙΑΝΝΗΣ ΒΑΣΙΛΟΠΟΥΛΟΣ**

ΑΡΧΙΤΕΚΤΩΝ ΜΗΧΑΝΙΚΟΣ

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 4Α - ΠΕΙΡΑΙΑ - ΤΗΛ.: 4121.378



## ΦΩΤΟ ΤΣΕΡΙΓΟ

Η πείρα μας πάνω στη **ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΑ**  
έφερε τώρα και την **ΤΑΧΥΤΗΤΑ**  
**ΤΩΡΑ ΟΙ ΕΓΧΡΩΜΕΣ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΕΣ ΣΑΣ**  
**ΣΕ ΜΙΑ ΩΡΑ**

**ΕΜΦΑΝΙΣΤΕ** τα φιλμ σας σε μας,  
και **ΓΡΗΓΟΡΑ** και **ΠΟΙΟΤΙΚΑ**

Φέρτε μας την παλιά σας φωτογραφία,  
**ΕΓΧΡΩΜΗ** ή **ΑΣΠΡΟΜΑΥΡΗ**,  
να σας τυπώσουμε μια καινούργια  
ή το slide σας να το κάνουμε φωτογραφία

**ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ 1 ΩΡΑΣ**  
**ΒΑΛΕΡΙΟΣ Χ. ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΟΣ**

ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 31226 - 31633 - 31951



## ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ «ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ»

ΣΥΝΟΠΤΙΚΗ ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ 31ΗΣ ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1994

### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΥ

|                                                                                     |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>ΠΑΓΙΑ:</b><br>Ακίνητα, Επιπλα, Σκεύη, Μηχανήματα                                 | 175.970.427 |
| <b>ΔΙΑΘΕΣΙΜΑ:</b><br>Καταθέσεις, Ταμείο, Τοπική Εφορεία,<br>Αποθήκη, χρεώστες κ.λπ. | 68.412.897  |
| <b>ΣΥΝΟΛΟ:</b>                                                                      | 197.851.358 |

### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΑΘΗΤΙΚΟΥ

|                     |             |
|---------------------|-------------|
| <b>ΚΕΦΑΛΑΙΟ:</b>    | 239.842.580 |
| <b>ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ:</b> | 4.540.744   |
| <b>ΣΥΝΟΛΟ:</b>      | 244.383.324 |

### ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΩΝ

|                                                    |            |
|----------------------------------------------------|------------|
| <b>ΕΣΟΔΑ</b>                                       |            |
| ΠΡΟΣΟΔΟΙ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑΣ                                | 23.057.895 |
| (Πρόσοδοι ακινήτων, τόκοι καταθέσεων)              |            |
| ΕΠΙΧΟΡΗΓΗΣΗ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ<br>(Νομαρχία Πειρ.) | 6.000.000  |
| ΕΙΣΦΟΡΕΣ - ΔΩΡΕΕΣ ΚΛΗΡΟΝΟΜΙΕΣ                      | 18.228.894 |
| ΕΣΟΔΟ ΚΛΗΡ. Γ. ΣΚΛΑΒΟΥ                             | 5.134.500  |
| ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΣΟΔΑ                                      | 38.279.539 |
| (Εισφορές τροφίμων, απρόβλεπτα έσοδα κ.λπ.)        |            |
| <b>ΕΣΟΔΑ ΛΑΧΕΙΟΦΟΡΟΥ ΑΓΟΡΑΣ</b>                    | 90.700.828 |
| <b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΣΟΔΩΝ:</b>                              | 2.620.585  |
|                                                    | 38.576.642 |

### ΕΞΟΔΑ

|                                                                                                                                       |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| <b>ΕΞΟΔΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ</b>                                                                                                              | 96.730.172  |
| (Μισθοδοσία, ΙΚΑ, θέρμανση, Καθαριότητα,<br>ΔΕΗ, ΟΤΕ, ΕΥΔΑΠ, προμήθειες τροφίμων και υλικών)                                          |             |
| <b>ΕΞΟΔΑ ΕΚΜΕΤΑΛΛΕΥΣΕΩΣ ΑΚΙΝΗΤΩΝ</b>                                                                                                  | 1.097.041   |
| (Συντήρηση και επισκευές ακινήτων, ασφάλιστρα)                                                                                        |             |
| <b>ΔΙΑΦΟΡΑ ΕΞΟΔΑ</b>                                                                                                                  | 4.329.482   |
| (Γενικά έξοδα, έξοδα εκκαθάρισης κληροδοσιών,<br>δικαστικά, συμβ/κά, αμοιβές δικηγόρων, απρόβλεπτα<br>έξοδα, απόδοση κρατήσεων κ.λπ.) |             |
| <b>ΣΥΝΟΛΟ ΕΞΟΔΩΝ:</b>                                                                                                                 | 102.156.695 |

ΑΘΗΝΑ 4/4/1995  
ΤΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΠΛΟΥΣΙΑ ΣΥΛΛΟΓΗ ΩΡΟΛΟΓΙΩΝ - ΚΟΣΜΗΜΑΤΩΝ - ΑΣΗΜΙΚΩΝ

### TAKIS

Γρηγορίου Λαμπράκη 144 (πρ. Βασ. Σοφίας)  
Πειραιάς, τηλ. 4171.615

Ειδικές τιμές στους Τσιριγώτες

Τοποθετήσεις Συναγερμών  
**ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ**  
Σέρβις ηλεκτρικών μηχανών  
**ΒΡΕΤΤΟΣ ΠΑΝΟΥ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ**  
Υψηλάντου 99, Πειραιάς, Τηλ. 4121.710

## ΑΦΟΙ Γ. & Ζ. ΚΑΣΙΜΑΤΗ Filoxenia Apartments ΑΓΙΑ ΠΕΛΑΓΙΑ - ΚΥΘΗΡΑ



Γνωρίστε την Τσιριγώτικη φιλοξενία  
μέσα από το άνετο και παραδοσιακό  
περιβάλλον του Filoxenia Apartments

Αγία Πελαγία, Κύθηρα.  
Τηλ. Κρατήσεων (0735) 33610 - 33100  
(01) 4173.542 - 4133.573  
Fax: 4133.548





## Η ΕΞΕΛΙΞΙΣ ΤΟΥ ΑΠΟΙΚΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ ΕΝ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

### ΔΙΑΛΕΞΙΣ ΧΡΗΣΤΟΥ ΦΡΥΛΙΓΚΟΥ

#### ΔΟΘΕΙΣΑ

εν τη αιθούσῃ του εν Αθήναι Φιλολογικού Συλλόγου

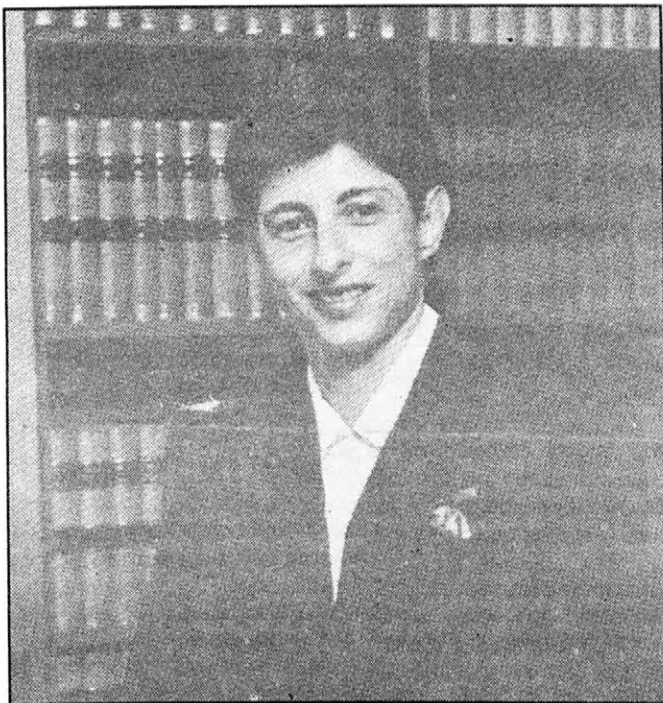
«ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ»

τη 2 Μαΐου 1922

Τὰ κτήματα των παλαιών κυθηραίων αποτελούσαν ένα 200.000 μέχρι 300.000 χιλιάδων στρεμμάτων. Σήμερα όμως, όταν έχουμε μεγαλύτερα πλοκάμια του αποικισμού, η Κυθηραϊκή ημερήσια να περιορίσει την έκτασή των μεγάλων παλαιών κτημάτων εις ελάχιστους μόνον χιλιάδων στρεμμάτων, το δε υπολοίπον έκαστον κτήματος αποικοδομούν αναγκαστικώς υπό της Κυθηραϊκής κατάνομης εις μικρότερα αγροτικά κτήματα. Το μέτρον τούτο αποδείχθηκε συνεπές εις την ανάπτυξιν της γεωργίας. Την αποκομίσαν όμως μεγάλως υποδομήσαν ή ανέλυσαν εις τὰς αποικιστικὰς ιδέας εις αμύδαν μέρη της έκτασής της. Επειδή τότε παύσαν, ούτε παλαιά κτήματα. Μέχρι τούδε προέβλεπαν 8000 τριετία κτήματα, τα οποία έκτισαν υπό τα 10 εκατομμύρια λίτρα στρεμμάτων. Τον 13 μόνον έχουν μέχρι τώρα έκτισαν εις τις χιλιάδας μέτρα υπό την επιφάνειαν, το δε αναβλύζον ύδωρ έκρυσσε εις τὰς τὰς τὰς τὰς και εις τεχνητάς ποταμούς. Είς την ανάπτυξιν της αγροτικής μεγάλης συνετέλεσαν ή ανακαλύψαν των φυτών, και όλα σχεδόν τα ποικιλλόμενα εις Αυστραλίαν άγρίοι, έχουν έκκαταστασιν φυτών. Δι' αὐτὸν δὲ κατέστη δυνατὴ ή μεγάλη έκτασις των κατεφυγμένων κτημάτων, τα οποία εἰς περιζήτητα εἰς Αγγλίαν και Αμερικὴν. Ἀλλὰ και ή διοργάνωσις της συγκοινωνίας συνετέλεσε εις την ανάπτυξιν της γεωργίας και αγροτικής. Τὸ πρῶτον μέτρον των έκταστων Κυθηραϊκῶν, εἶνε ή Εξάπλωσις των «εὐκαρπύων». Τὰ 213 περίπου τῶν Ἀγροτῶν χρέους έκαστος ἀποικίς έχουν διατεθῇ πρὸς τὸν σκοπὸν αὐτὸν. Η ποικίλη των «εὐκαρπύων» γίνεται κατάδηλος ἐκ της παραθέσεως των κατωτέρω ἀριθμῶν. Δι' έκαστον Ἀγγλικὸν μίλον ἀντιστοιχεῖ διὰ μέν την Αὐστραλίαν 180 κάτοικοι, διὰ τὰς Ηνωμένας Πολιτείας της Ἀμερικῆς 401, διὰ τὴν Μεγάλην Βρετανίαν 1200, διὰ τὴν Ἰταλίαν 3262, διὰ τὴν Γαλλίαν 3360.

(Από το αρχείο του γιατρού κ. Κοσμά Π. Μεγαλοκονομού)

## Νέα Κυθήρια Πανεπιστημιακός στη Νομική Σχολή του Παν/μίου Δυτικού Σίδνεί η Μαρία Τζάννε



Νέα Κυθήρια Παν/κός έγινε πριν λίγες μέρες στο Παν/μιο του Δυτικού Σίδνεί. Είναι η κ. **Μαρία Τζάννε** (κόρη των αγαπητών μας συμπατριωτών Γιάννη και Κυριακούλας Τζάννε). Η Μαρία Τζάννε που έγινε αναπληρώτρια καθηγήτρια, πήρε το πτυχίο της από το Παν/μιο της NSW και το Master από το University of Technology (Sydney). Έχει στο ενεργητικό της 15 χρόνια δικηγορίας στο Σίδνεί και 6 χρόνια διδασκαλίας στη Νομική Σχολή στο Σίδνεί. Είναι συγγραφέας βιβλίων ανάμεσα στα οποία και το «Μορφώνοντας τους Δικηγόρους του Αύριο» και πολλών μελετών σχετικών με την επιστήμη της που έχουν δημοσιευθεί σε πολλά περιοδικά και εφημερίδες. Μιλάει άπταιστα τα ελληνικά και είναι περήφανη για την ελληνική και κυθηραϊκή της καταγωγή. Η «Κ.Ι.» τη συγχαίρει και την ευχαριστεί και της εύχεται πάντα επιτυχίες.

Μηνάς Καμάρης

## Ο ΓΥΡΙΣΜΟΣ ΣΤΟ ΝΗΣΙ

Πάνω στο χαλί με τ' απαλόστρωτα σύννεφα, πετούσε τ' Ολυμπιακό Γεράκι. Μερικά απ' αυτά, τα πιο ψηλά, χάριδευαν λες τ' ασημένια φτερά του. Κι ενώ οι ώρες περνούσαν, οι δείκτες του ρολογιού γύριζαν πίσω για να συγχρονιστούν στην προσγειώση με μια μαγευτική Ανατολή, ανάμεσα σε δύο γαλάζιους φόντους. Το γαλάζιο ουρανό και τη λαδένια θάλασσα του Αιγαίου.

Σε λίγο το Γεράκι παρέδωσε τη σκυτάλη στο δελφίνι που με τα δικά του φτερά, θα φτάσει στα Κύθηρα που είναι κι ο προορισμός μου.

Η προσμονή που τη δυνάμωσε η σαράντα σχεδόν χρόνων ξενιτιά, έφερε τα πρώτα σκιρτήματα στην καρδιά, σαν περνώντας τον Κάβο Μαλιά, αντίκρυσε τις βουνοκορφές του νησιού της αγάπης, του νησιού μου, της μάνας γης που με γέννησε και με άντρωσε.

Κι όσο πλησιάζαμε την Αγία Πελαγία, άρχισαν να φαίνονται τα γνωστά κι αξέχαστα σημάδια: Το φαράγγι της Γάλανης, το μακρύ κορδόνι, πιο αριστερά η Λαγκάδα που κάποτε μας χόρταινε ψάρια με τις τράτες του Τσιμπούκα και του Κόλια. Δίπλα, το μεγάλο φαράγγι της Παλιόχωρας. Το μάτι πλανιέται πιο δεξιά και διακρίνονται τα μοντέρνα κτίσματα της Αγίας Πελαγίας. Απέχουμε λίγα μέτρα από το μώλο. Ο ρόγχος των μηχανών σταματά σχεδόν, καθώς το δελφίνι στοργικά μας αποθέτει στο ευλογημένο Τσιριγώτικο χώμα. Εκεί με περιμένουν οι δικοί μου, οι συγγενείς μου, οι φίλοι μου.

Δεν μπόρεσα να συγκρατήσω, ούτε και το 'θελα, ένα δάκρυ, ενώ στα χέρια μου βρέθηκε μια ανθοδέσμη με φασκομηλιά, θυμάρι, θρούμπι και σεμπρεβίβα.

Το μπουκέτο αυτό, που τα λουλούδια του ξεχύνουν τ' άρωμά τους σ' όλα τα ξέφωτα και τα λαγκάδια, στις βουνοκορφές και στα φαράγγια, στ' ακρογιάλια και στα κάστρα, μου 'δωσε την εντύπωση πως κρατούσα στα χέρια μου ολόκληρο το Τσιρίγο και το κοριτσάκι που μου το πρόσφερε ήταν σαν να μου 'λεγε: «Πάρε αυτό το νησί. Είναι δικό σου. Για όσο μείνεις. Αυτό το μπουκέτο θα σε πάει παντού. Στα Μοναστήρια και τα Κάστρα, στα βουνά και στ' ακρογιάλια, στις σπηλιές και στα κρωτήρια. Κι εγώ το ξέρω. Με το μπουκέτο για οδηγό και τις παλιές αναμνήσεις για συντροφιά, δεν θα χαθώ. Θα με συντροφεύουν και θα μ' οδηγούν όπου πάω κι όπου σταθώ στον όμορφο τούτο τόπο.

Χάρης Λογοθέτης

## Ευχαριστίες για τον κ. PAXTON

Πολλές ευχαριστίες μας παρακαλούν αρκετοί συμπατριώτες μας να διαβιβάσουμε στον αγαπητό φίλο κ. Χρήστο PAXTON (Παχουντάκη) που βρίσκεται στον Ποταμό και έχει εξυπηρετήσει πολλούς συμπατριώτες με τις ωραίες ξεναγήσεις του στα Κύθηρα.

Μηνάς Καμάρης

## Συγχαρητήρια

Τον **Αρθουρ Καστρίσιο** (γιο των αγαπητών μας Μηνά και Χρυσής Καστρίσιου) από το GRAFTON (NSW) που πρόσφατα αποφοίτησε από το Παν/μιο του NSW με έπαινο και έλαβε το πτυχίο του (Bachelor of Civil Engineering degree). Συγχαίρουμε θερμά και του ευχόμαστε και σε ανώτερα. (Βλέπε φωτό στο αγγλικό τμήμα της «Κ.Ι.»).

Μηνάς Καμάρης

## Ο κ. Νικ. Πολίτης ανάμεσα στους πλουσιότερους Ελληνες κατά το Business Review Weekly

Σύμφωνα με το περιοδικό Business Review Weekly ανάμεσα στους τρεις πλουσιότερους Ελληνες της Αυστραλίας συγκαταλέγεται ο 53χρονος συμπατριώτης μας, **ΝΙΚ. ΠΟΛΙΤΗΣ** ο οποίος έχει γεννηθεί στα Κύθηρα και είναι εγκατεστημένος με την οικογένειά του στο BRISBANE. Η προσωπική περιουσία του κ. Πολίτη κατά το περιοδικό ξεπερνάει τα 90 εκατ. δολάρια και ο ίδιος ασχολείται κυρίως με το εμπόριο αυτοκινήτων.

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ

✉ **HARRY PSALTIS, JIM KALOKERINOS, THEO NOTARAS POPPY MANOLIOS, CHARLIE GEORGOPOULOS, JOHN FRILINGOS, GEORGE PETROCHILLOS, ANTONY LEVANTIS, STELIOS TONY, STELIOS POPPY, ANTHI NOTARAS, VOULA DIAKOURIS (ΚΑΜΠΕΡΑ).** Ελάβαμε τις συνδρομές σας και τους χαιρετισμούς μέσω του ανταποκριτή μας κ. **HARRY LOGOTHETIS** και σας ευχαριστούμε.

✉ Μηνάς Καστρίσιος (GRAFTON), **PETER CASSIMATES.** Ελάβαμε τις συνδρομές σας μέσω του ανταποκριτή μας κ. **Μηνά Καμάρη** **GIANNOLIS CLERY (NSW), PETROS KALLIGEROS (TOWNSVILLE) C. COMINOS (BRISBANE).** Σας ευχαριστούμε.

## Δακτυλογραφήσεις αναλαμβάνω πάσης φύσεως Ελληνικά & Αγγλικά

**ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΠΑΥΛΑΚΗ**

Φράτσια Κύθηρα  
τηλ. (0735) 31443  
Επιμελημένη εργασία



## THE IMPERIO INSURANCE Co LTD ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΣ ΓΕΩΡΓΑΣ

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ

Καραϊσκού 117 - Πειραιάς

Τηλ. Γραφείου: 4113.853 - 4126.065

Οικία: 4172.305 - ETAIP.: 7755.031 - 36

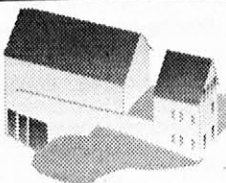
## ΠΕΤΡΟΣ Γ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ

ΒΗΛΑΡΑ 2 - ΟΜΟΝΟΙΑ  
ΑΘΗΝΑ 104 37

ΤΗΛ.: 5249.973  
FAX: 5244.758

## ΕΙΡΗΝΗ ΑΛΕΠΟΥ - ΜΑΡΣΕΛΟΥ Δικηγόρος

Οικία: Ρόδου 5  
Αγία Βαρβάρα - Αιγάλεω  
Τηλ. 5440.947



**ΠΑΡΑΔΟΣΙΑΚΟΣ  
ΞΕΝΩΝΑΣ  
ΘΑΝΑΣΗ & ΤΟΥΛΑΣ  
ΣΚΛΑΒΟΥ**

ΜΗΤΑΤΑ - ΚΥΘΗΡΑ - ΤΗΛ: 33639 - 33160 - 33630

## Πρακτορείο Ταξιδίων CONOMOS TRAVEL

Εισιτήρια με F/B «ΜΑΡΘΑ»  
Ventouris Ferries  
ANEK Lines - Minoan Lines  
Adriatica - Mini Cruises

Δ/ντής: ΛΙΑ ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΥ  
80 200 ΑΓ. ΠΕΛΑΓΙΑ, ΚΥΘΗΡΑ  
Τηλ. (0735) 33490, 33890 - Fax: 33890



ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΟΙ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ  
Χ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ Ε.Π.Ε.

Ιερά Οδός 54 - 104 47 ΑΘΗΝΑ  
Τηλ. 3422.138 - 3422.268

**ΖΑΝΤΕΣ ΣΙΔΕΡΕΝΙΕΣ & ΑΛΟΥΜΙΝΙΟΥ**  
ΕΠΙΒΑΤΙΚΩΝ & ΗΜΙΦΟΡΤΗΓΩΝ ΑΥΤ/ΩΝ  
ΑΣΠΡΕΣ & ΧΡΩΜΙΟΥ

ΣΙΔΗΡΙΚΑ & ΔΙΑΚΟΣΜΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ

ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ



ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ  
ΤΗΛΕΦ. 33 590

## Οικοδομικές Επιχειρήσεις «ΕΥΡΩΔΟΜΗ»

Ελαιοχρωματισμοί - Διακοσμήσεις  
Καταστημάτων και Λούστρα  
**ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΡΜΠΑΤΣΙΔΗΣ**

Ποταμός Κύθηρα  
Τηλ. 33932

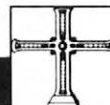
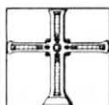




# Κοινωνικά

## ΠΕΝΘΗ

### ΑΥΤΟΙ ΠΟΥ ΕΦΥΓΑΝ



**MARIA Π. ΦΡΙΛΙΓΚΟΥ**

Στις 23 Μαρτίου 1995 στις 3 τα ξημερώματα απεβίωσε η **Μαρίκα του Παναγιώτου Φριλιγκού** ή «**Κύρκη**» στο χωριό Φριλιγκιάνικα στο πατρικό της σπίτι, σε ηλικία 80 ετών.

Στην τελευταία της κατοικία τη συνόδεψαν η αδελφή της Χρυσή, ανηψιά της Ειρήνης ερχόμενη από Πειραιά, καθώς και πολύ συγγενείς, χωριανοί και φίλοι από όλο το νησί.

Η νεκρώσιμος ακολουθία έγινε στην εκκλησία της Κυπεριωτίσσης όπου είναι και το νεκροταφείο από τον ιερέα πατήρ Γεώργιο Αδίκημενάκη.

Με πολύ συγκίνηση ακούσαμε την αδελφή της Χρυσή να δίνει τον αποχαιρετισμό της στην αδελφή Μαρίκα που όπως πολλοί ξέρουμε οι δύο τους ήταν πάντα αχώριστες από μικρά παιδιά.

«Αγαπητή μου αδελφή Μαρίκα έφυγες από κοντά μας και ταξιδεύεις για την αιώνιο ζωή την αληθινή. Εμένα με αφήνεις μόνη τώρα. Πέρασαν 20 χρόνια όπου η μάνα μας πέθανε, εγώ τότε δεν το πήρα κατά βάθος, διότι είχα εσένα για μάνα και παρηγορητή στο σπίτι. Σήμερα αισθάνομαι ορφάνια διότι δεν έχω μάνα, δεν έχω αδελφή. Θα γυρίσω σπίτι παραπονεμένη και θα θυμάμαι την εικόνα. Δεν κουράστηκα να σε εξυπηρετώ όσο το μαρτύριό σου που μου ράιζε την καρδιά. Αργότερα θα είμαι και εγώ σε αναμονή για όταν με καλέσει ο Κύριος μια ημέρα. Τότε θα έχω υποδοχή από εσάς πατέρα, μητέρα, αδελφές. Να πάρουμε την κληρονομία την Ουράνια.

Ευχαριστώ πολύ τους συγγενείς και χωριανούς για τη συμπράστασή τους. Ιδιαίτερα τα πρώτα εξαδέλφια μας Κυριάκο, Παναγιώτη και Αργυρώ. Επίσης Θεόδωρο Πρωτοψάλτη και Διονύση Κασσιμάτη που βοήθησαν στα διάφορα για τη θάνη.

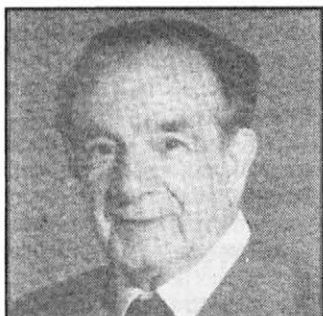
Ευχαριστώ όλες τις κυρίες του χωριού που πρόσφεραν πρώτες βοήθειες στην παράλυτη αδελφή Μαρίκα, καθώς επίσης και την γερόντισσα Μαριάμ που μας έδωσε κουράγιο με την παρουσία της τις κρίσιμες μέρες του χειμώνα. Ευχαριστώ και όλους βοήθησαν στη μεταφορά της στο νοσοκομείο κλπ. Ευχαριστώ πολύ και τον Πατήρ Γεώργιο Αδίκημενάκη για τη νεκρώσιμο ακολουθία.

Στους αδελφόν Κυριάκο οικογεν. εν Πειραιά, αδελφή Διαμαντούλα εν Αυστραλία και Χρυσή κάτοικο

Φριλιγκιανικών όπως και ανηψιά Μαρία οικογ. εκ Αυστραλίας, θερμότατα συλλυπητήρια.

Μ. Σάμιος

### ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΠΡΙΝΕΑΣ



Πέθανε σε ηλικία 88 ετών στις 6 Απριλίου στην Αυστραλία ο συμπατριώτης μας **Νικόλαος Πρινέας**. Τη Σεβαστή μας σύζυγό του **Αφροδίτη**, τα παιδιά **Δημήτριο & Ελισάβετ Πρινέα, Γεώργιο & Μάρθα Πρινέα, Σταύρο & Lee Πρινέα**, τα εγγόνια, τους λοιπούς συγγενείς ειλικρινά συλλυπούμεθα.

### ΣΑΡΑΝΤΟΣ Π. ΒΛΑΝΤΗΣ

Πέθανε στις 24 Απριλίου 1995 ο Σαράντος Παναγ. Βλαντής αιφνίδιας από τις Καλοκαιρινές εις ηλικία 85 ετών.

Ήταν άνθρωπος καλός, κοινωνικός, ευγενής, φιλόξενος, νοικοκύρης, αξιαγάπητος, ευσεβής Χριστιανός κι ελάτρευε με βαθιά πίστη την Παναγία Μυρτιδιώτισσά μας και πολλά προσέφερε για τον ευπρεπισμό του μοναστηρίου και ως Χριστιανός και ως γείτονας με κτήματα και σπίτι εκεί όπου και πέθανε. Μετανάστευσε εις Αυστραλία επιτυχώς. Εκδηύθη παρουσία πλήθους, κόσμου στο ναό Αγίου Σπυριδώνος και ετάφη στο εκεί νεκροταφείο. Αιωνία η μνήμη σου αιμήνηστε Σαράντο. Τη σύζυγό του Καλλιόπη, την κόρη του Ελένη, σύζυγο του Εφόρου κ. Γιώργου Καλλιέργου στον εγγονό του και λοιπούς συγγενείς συλλυπούμεθα.

Πάνος Κασσιμάτης

### ΚΩΣΤΑΣ ΒΕΝΕΡΗΣ (ΑΝΤΑΡΤΗΣ)

Πέθανε στις 30 Απριλίου 1995 στο νοσοκομείο Ποταμού ο Κώστας Στυλιανού Βενέρης ή Αντάρτης από τα Γερακιάνικα Πούρκου.

Ήταν άνθρωπος φιλότιμος πολύ εργατικός, νοικοκύρης, καλός οικογενειάρχης, αποκατέστησε τα παιδιά του αξιοπρεπέστατα, ήταν αγαπητός, καλός Χριστιανός και ευσεβής, γείτονας της Αγίας Ελέσσας, στο ναό της οποίας τα κελιά κλπ. προσέφερε για τον ευπρεπισμό τους και χρήματα πολλά και προσωπική εργασία χρηματίσας μέλος της εκκλησια-

στικής επιτροπής. Στην Αυστραλία ως μετανάστης ετίμησε τα Κύθηρα.

Εκδηύθη και ετάφη εις Αγία Ελέσσα παρουσία πολλών Κυθηρίων. Αιωνία η μνήμη σου Κώστα Βενέρη - Αντάρτη. Τα παιδιά του, εγγόνια του και λοιπούς συγγενείς θερμότατα συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

### ΠΗΝΕΛΟΠΗ ΙΩΑΝ. ΛΟΥΡΑΝΤΟΥ (ΧΛΑΠΑ)

Πέθανε αρχές Μαΐου 1995 η Πηνελόπη Ιωαν. Λουράντου από το Δρυμώνα στο σπίτι της σε ηλικία 82 ετών. Ήταν παραδοσιακή γυναίκα, καλή σύζυγος και μάνα, εργατική, τίμια, αξιαγάπητη, καλή Χριστιανή και Δρυμωιάτισσα.

Εκδηύθη παρουσία πολλών τιμώντων την μνήμη της στο ναό της Αγίας Μαρίας και ετάφη στο εκεί νεκροταφείο. Αιωνία η μνήμη σου αιμήνηστη Πηνελόπη. Τα παιδιά της, εγγόνια της και λοιπούς συγγενείς θερμότατα συλλυπούμεθα.

Πάνος Βρ. Κασσιμάτης

### ΠΑΝΤΕΛΗΣ Θ. ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ (ΑΤΣΑΤΟΣ)

Πέθανε σε ηλικία 69 ετών στην Αθήνα, ύστερα από ολιγοήμερη ασθένεια ο **Παντελής Θ. Κασσιμάτης** (Ατσατός). Ο εκλιπών ετάφη στο χωριό του τα Φριλιγκιάνικα. Ευχόμαστε ο Θεός να τον αναπαύσει.

Γιώργος Σοφίος

### ΓΕΩΡΓ. ΚΟΣΜΑ ΠΡΙΝΕΑΣ

Πέθανε στην Αυστραλία σε ηλικία 89 ετών ο από τα Μητάτα καταγόμενος **Γεώργιος Κοςμά Πρινέας** (Λουτσίης). Στη σύζυγό του **Σταυρούλα**, τα παιδιά του **Κοςμά - Γιάννη Πρινέα, Παναγιώτα και Γιάννη Τούσια**, εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Γιώργος Σοφίος

### ΠΕΤΡΟΣ Θ. ΚΟΜΗΝΟΣ (ΣΚΟΥΖΕΣ)

Πέθανε πριν από λίγες μέρες ύστερα από μακροχρόνια ασθένεια στην Αγία Πελαγία, ο από τα Ντουριάνικα καταγόμενος **Πέτρος Θ. Κομηνός** ή Σκουζές, σε ηλικία 89 ετών. Ο εκλιπών είχε για πολλά χρόνια κατάσταση στον Ποταμό, είχε ασχοληθεί με τη μελισσοκομία, ήταν πολύ αγαπητός σε όλους. Όμως, τα τελευταία χρόνια ζούσε στην Αγία Πελαγία με την οικογένειά του γιου του **Γιάννη**.

Στα παιδιά του Θεόδωρο και Πετρούλα Κομηνού, Ιωάννη και Μαρία Κομηνού εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Γιώργος Σοφίος

### ΣΟΦΙΑ ΠΛΟΥΜΙΔΗ

Πέθανε στον Πειραιά σε ηλικία 71 ετών η **Σοφία Πλουμίδη**. Η σορός της ενταφιάστηκε στο νεκροταφείο Αναστάσεως Πειραιώς. Εκφράζουμε στους οικείους της τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

Γιώργος Σοφίος

### ΕΛΕΝΗ ΣΑΜΙΟΥ

Πέθανε πριν λίγες ημέρες στο Γηροκομείο Κυθήρων η από τα Φράτσια καταγόμενη **Ελένη Σαμίου** σε ηλικία 90 ετών.

### ΕΥΑΓΓΕΛΟΣ ΚΑΒΙΕΡΗΣ

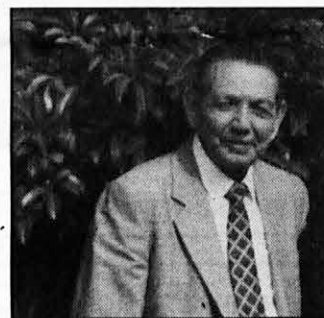
Πέθανε στην Αθήνα ο γνωστός σε όλους μας Βαγγέλης Καβιέρης. Πληροφορηθήκαμε πως η κηδεία του θα γίνει στα Κύθηρα. Αυτά τη στιγμή που η «Κ.Ι.» ήταν στο Τυπογραφείο. Εκφράζουμε τα ειλικρινή συλλυπητήρια στους οικείους του και θα επανέλθουμε στο επόμενο.

### ΜΑΡΙΚΑ Π. ΚΑΡΑΤΖΑ

Πέθανε στις 27.5.1995 στον Πειραιά σε ηλικία 79 ετών η **Μαρία Καρατζά** το γένος Εριφύλης και Γιαννιού Σουρή. Τα παιδιά της Εφη και Ζαφείρης Βουκαλίδη και Θεόδωρος και Αλεξάνδρα Καρατζά.

Οικογένεια Στυλιανού Ανδρονίκου

### ΤΙΜΟΘΕΟΣ ΚΑΣΙΜΑΤΗΣ



Πέθανε στις 18/5 σε ηλικία 78 ετών στην Αυστραλία ο **Τιμόθεος Κοσμά Κασσιμάτης**. Στη σύζυγό του κ. **Ζαχαρούλα** εκφράζουμε τα ειλικρινή μας συλλυπητήρια.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Ευχαριστώ από τα βάθη της ψυχής μου όλους όσους συμπαραστάθηκαν στο βαρύ μου πένθος από το θάνατο του αγαπημένου μου συζύγου **Τιμόθεου Κοσμά Κασσιμάτη**. Θα τους θυμάμαι πάντα.

Η τεθλιμμένη σύζυγος **Ζαχαρούλα Τ. Κασσιμάτη**.

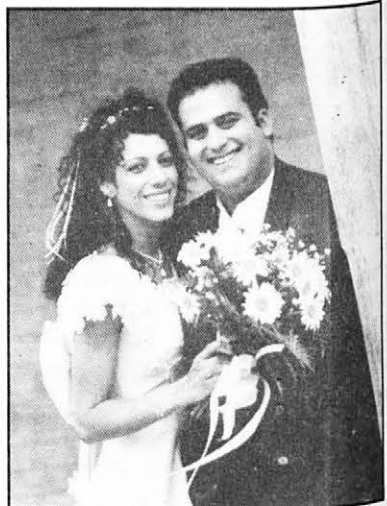
## ΓΑΜΟΙ



Στον Ιερό Ναό Παναγίας Ιλαριώτισσας Ποταμού τελέστηκαν οι γάμοι του **Ευάγγελου Παναγ. Νοταρά** από τα Φριλιγκιάνικα μετά της **Ελένης Ιωάν. Κομηνού** από τον Ποταμό. Ευχόμαστε να ζήσουν ευτυχισμένοι.

Γιώργος Σοφίος

Λίγο καθυστερημένες είναι οι ευχές μας, αλλά στο νέο ευτυχισμένο ζευγάρι, τον **Παναγιώτη και Μαρία Καζαντζή**, τους ευχόμαστε βίον ανθόσπαρτον. Η νύφη κατάγεται από τη γνωστή Καραβίτικη οικογένεια του **Γιάννη και Τούλας Τζωρτζοπούλου** από το Miranda. Ο γάμος έγινε στις 18 Φεβρουαρίου στην εκκλησία του Αγίου Νεκταρίου, Burwood, NSW και μετά τον γάμο έγινε μια πανέμορφη διασκέδαση στο πολυτελές ξενοδοχείο Ritz Carlton στο Double Bay. Μήνα του μέλιτος πέρασαν στις Μαλδίβες αλλά θα έχουμε την ευκαιρία να τους ευχηθούμε από κοντά εφέτος το καλοκαίρι στα Κύθηρα, όπου φαίνεται έχουν σκοπό να συνεχίσουν το μήνα του μέλιτος. Να ζήσουν και να τους χαϊρόμαστε.



## ΑΡΡΑΒΩΝΑΣ



Την ημέρα του Πάσχα, 23/4/95 διάλεξαν για να επισημοποιήσουν τους αρραβώνες τους, στη Ναύπακτο, το νέο ζευγάρι, **Ιωάννα Σταυροπούλου και Σπύρος Μαστροκώστας** επιχειρηματίας. Η **Ιωάννα** είναι κόρη του πολύ αγαπητού μας ζεύγους **Βασίλη Σταυροπούλου**, (επισμηναγός της Πολεμικής Αεροπορίας) και της **Ελένης**. Ο κ. Σταυροπούλος είχε υπηρετήσει διοικητής του TACAN στον Ποταμό για 6 χρόνια και σ' αυτό το διάστημα, η **Ιωάννα** έβγαλε το Γυμνάσιο και Λύκειο στη Χώρα. Σήμερα είναι αεροσυνοδός σε ιδιωτική αερογραμμή. Οι φιλικές και κοινωνικές συνδέσεις της οικογένειας Σταυροπούλου με τα Κύθηρα είναι μεγάλες και έτσι τους θεωρούμε πια αναπόσπαστο μέλος της κυθηραϊκής μας οικογένειας. Ευχόμαστε στο νέο και ευτυχισμένο ζευγάρι καλά στέφανα.



## ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

Ο **Μιχάλης** και η **Τούλα Πρωτοψάλτη** (Μάκτρα) βάπτισαν στο τέλος Απριλίου στον Ποταμό την κορούλα τους και την ονόμασαν **Κυριακούλα**. Στη συνέχεια δόθηκε δεξίωση στον **Μαν. Λουράντου - Πιέρρου**.

Ο **Γιώργος** και η **Βρεττή Δαπόντε** βάπτισαν στο τέλος Απριλίου στον Κάλαμο την κορούλα τους και την ονόμασαν **Κατερίνα - Μυρτώ**. Στη συνέχεια δόθηκε δεξίωση στον **Μαν. Λουράντου - Πιέρρου**.



## ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ



Στις 18 Φεβρουαρίου 1995 η κ. **Ελένη** σύζ. **Τζων Baillie** (το γένος **Χάρη και Δέσποινας Καμάρη**) γέννησε στο μαιευτήριο SAINT MARGARET του Sydney, κοριτσάκι, που θα ονομαστεί **Δέσποινα Jessica**. Ευχόμαστε να τους ζήσει και ο παππούς και η γιαγιά να την **ΚΑΜΑΡΩΝΟΥΝ**.

Μηνός Καμάρης

Στις 13 Μαΐου η κ. **Αννα** σύζ. **Γεωργ. Μάλεση** (το γένος **Ιωάννου Φαμέλη**) γέννησε στο μαιευτήριο «ΜΗΤΕΡΑ» αγοράκι. Ευχόμαστε να τους ζήσει.

Η κ. **Αννα** σύζ. **Ιωάννη Κοτόρου** (το γένος **Αντ. Κοντολέων**) γέννησε στην Αθήνα κοριτσάκι. Ευχόμαστε να τους ζήσει.

## ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Στον αγαπητό μας **Παναγιώτη Μουλό** (υιό του αγαπητού μας φίλου **Ιωάννη Μουλό** από τα Λογοθεπιάνα, συγχάριουμε θερμά που έλαβε το πτυχίο του από το Οικονομικό Παν/μίο Αθηνών (πρώην ΑΣΟΕΕ) τμήμα Οργάνωσης και Διοίκησης Επιχειρήσεων, του ευχόμαστε και σε ανώτερα και οι γονείς του να τον χαίρονται.

«Κ.Ι.»

## ΑΦΙΞΕΙΣ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ

\* Ο κ. **Τζανέτος** και η κ. **Ντόρα Γεωργοπούλου**. Ο κ. **Χάρης** και η σύζυγός του **Δέσποινα Καμάρη**. Ο κ. **Γιάννης** και η σύζυγός του **Μπέτη Βλαχογιάννη**. Ο κ. και η κ. **Θεοδ. Καστρισιού**.

\* Ο κ. **Κωνσταντ. Αθούσης**, ο κ. **Γεώργ.** και η σύζυγός του **Μπ. Πετροχειλού**.



## Α. ΚΑΛΦΑΣ

Κοσμήματα - Ωρολόγια



Πανεπιστημίου 73 - Αθήνα

Τηλ.: 3211.562

## Dr. ΓΕΩΡΓΙΟΣ Σ. ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ

ΜΑΙΕΥΤΗΡ - ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ ΓΥΝΑΙΚΟΛΟΓΟΣ

Κολοκοτρώνη 36 - Πειραιά  
Τηλ. Ιατρείου 4176.216  
Τηλ. Οικίας 4176.524



# Οι προσφορές των Κυθηρίων

## ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1995 ΣΤΟ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟ

Παν. και Χριστίνα Στάθη εις μνήμη των γονέων τους δρχ. 10.000, Παν. Σαργιάνης εις μνήμη Πέτρου Νικολαΐδη δρχ. 50.000, Λέττα Μαρκεζίνη εις μνήμη Αναστ. Καστρισιού δρχ. 10.000, Παναγιώτα Βλαντή εις μνήμη Γ. Βλαντή δρχ. 20.000, Γεώργιος Ι. Κασμάτης εις μνήμη Γ. Λιλίου δρχ. 30.000, Σπύρος Κ. Πετρόχειλος εις μνήμη Γεωργίου Λεονταράκη δρχ. 5.000, Μαίρη Αγγουρά υπέρ των τροφίμων δρχ. 10.872, Μαρία Καραμπέτσου υπέρ των τροφίμων δρχ. 10.000, Παν. Τζωρτζόπουλος υπέρ των τροφίμων δρχ. 50.000.

## ΔΩΡΕΕΣ Ι.Ν. ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

Η Εκκλησιαστική Επιτροπή ευχαριστεί τους επώνυμους και ανώνυμους δωρητές, καθώς και τον καθημερινό προσκηνυτή που ανάβοντας το κεράκι τόσο πολλά προσφέρει εις ευχόμεστες η χάρη της Αγίας Πελαγίας να τους χαρίζει υγεία και ευτυχία. Παναγ. Αριστ. Πρινέας 200 \$ Αυστραλίας, Τζακ Κυπριώτης 10.000 δρχ. Γεωργ. Ι. Καστρισιού 10.000 δρχ. Πολυτίμη Καραγιάννη 10.000, Γεωργ. Δ. Κομηνός 10.000, Δημ. Κ. Σουρής 5.000, Ευφρ. Κ. Σταμπούλη 10.000, Ντορ Μάττις 5.000 δρχ. και 50 \$ Αυστραλίας, Ζαχαρ. Ζερβού 1.000 δρχ. Ευαγ. Πέντε 10 \$ Αυστραλίας, Χριστίνα Γαβριήλ 30.000 δρχ. Σοφία Κασμάτη 45.000, Ανώνυμος 10.000, Ευαγ. Κ. Πεγκλής 20.000, Τάσος Κορωνάιος (Πουλιάκη) 25.000.

Επίσης για την αγορά επιταφίου έγιναν οι εξής δωρεές: Σύλλογος Αγίας Πελαγίας 250.000 δρχ., Ποτίτσα και Μανώλης Αλφιέρης 50.000, Σοφία και Γιάννης Κορωνάιος (Πουλιάκη) 50.000, Τάσος Κορωνάιος (Πουλιάκη) 25.000, Γεωργία και Πέτρος Μαρίας 20.000, Ρίκα και Ντ. Μάτιαν 20.000, Νέλα και Ευάγγελος Σουρής 25.000, Γεωργ. Π. Καψάνης 15.000, Ανώνυμος 100 \$ Αυστραλίας, Σοφία Χ. Καστρισιού 5.000 δρχ. Άννα και Μηνάς Κουμέσος 5.000, Τούλα Μπουλούμπαση 2.000, Ελίζα Κουντούρη 20.000, Ανώνυμος 1.000.

Ο Πρόεδρος  
Πρωτοπ. π. Μανώλης Τυράκης

Τα Μέλη  
Αναστάσιος Σούγιαννης  
Θ. Λογοθέτης  
Γ. Καψάνης  
Γ. Π. Σοφίος

## ΠΑΡΑΚΛΗΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ Ι.Ν. ΑΓΙΑΣ ΠΕΛΑΓΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΕΚΤΑΣΗ ΤΟΥ Ι. ΝΑΟΥ

Η Εκκλησιαστική Επιτροπή ύστερα από τη σύμφωνο γνώμη και την έγκριση του Σεβ. Μητροπολίτη κ.κ. Ιακώβου, έχει προβεί στ' απαιτούμενα σχέδια - τοπογραφικά - όλα δωρεά και πάλι από το κ. Κόκομα, καθώς και δωρητήριο από την Κοινότητα Ποταμού το συνορευόμενο οικόπεδο, για την επέκταση του Ι. Ναού. Το μόνιμο πρόβλημά μας είναι το οικονομικό, το οποίο μπορούμε να ξεπεράσουμε με τη δική σας συνδρομή. Όσοι λοιπόν θέλετε να βοηθήσετε μπορείτε να κάνετε κατάθεση στη ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ αριθ. λογ. 45260243279 ή να μας στείλετε με ταχυδρομική επιταγή προς τον Ιερό Ναό Αγίας Πελαγίας - ΚΥΘΗΡΩΝ 80200. Βέβαιον ότι θα έχουμε την βοήθειά σας σας ευχαριστούμε κι ευχόμεστε η Χάρη της Αγίας να σας χαρίζει υγεία και ευτυχία.

Ο Πρόεδρος  
Πρωτοπρεσβύτερος π. Μανώλης Τυράκης

Τα Μέλη  
Αν. Σούγιαννης  
Θ. Ι. Λογοθέτης  
Γ. Π. Καψάνης  
Γ. Π. Σοφίος

## ΝΕΑ ΑΞΙΟΛΟΓΗ ΔΩΡΕΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΓΗΡΟΚΟΜΕΙΟΥ ΜΑΣ

Οι τρόφιμοι του Γηροκομείου μας Γεώργιος και Γρηγορία Κονόμου, συνεχίζοντας τις έκτακτες οικονομικές ενισχύσεις προς το ίδρυμα προσέφεραν εις μνήμη των γονέων των και του υιού των Γιάννη, των αδελφών των και όλων των ευεργετών των ιδρυμάτων μας, το ποσόν του 1.000.000 δραχμών, με την επιθυμία να διατεθεί για την επισκευή της εξωτερικής όψεως του κτιρίου. Το Διοικητικό Συμβούλιο του ιδρύματος τους απηύθυνε τις ανάλογες ευχαριστίες.

## ΠΛΕΚΤΟΒΙΟΤΕΧΝΙΑ Γ.Β.Κ. Γεώργιος Β. Καλλιγερσ

ΠΡΟΣΟΧΗ

Αξίζει να επισκεφθείτε την προσωπική μας ΒΙΟΤΕΧΝΙΑ. Γιατί τα πλέκουμε μόνοι μας, τα ράβουμε μόνοι μας και τα πουλάμε μόνοι μας λιανικώς όσο πουλάμε και ΧΟΝΔΡΙΚΩΣ

ΠΡΑΤΗΡΙΑ

ΝΙΚΑΙΑ Π. ΡΑΛΛΗ 327 ΤΗΛ 4923 013  
ΠΕΙΡΑΙΑΣ: ΝΟΤΑΡΑ 52, ΤΗΛ 4129 915

## ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ

### ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1995

Κούλα Γεωγ. Καρύδη εις μνήμη Δαμιανού Καρύδη δολ. 50  
Σταύρος Γκουβούσης, εις μνήμη των γονέων του δρχ. 5.000  
Αικατερίνη Βενέρη, εις μνήμη της κόρης της δρχ. 10.000  
Μαρ. Κοντολέων δρχ. 20.000  
Μαρία Καρύδη, εις μνήμη του ανηψιού της, δρχ. 16.000  
Ιωάννη Κασμάτη  
Παναγιώτης Σάμιος, υπέρ του Γηροκομείου δρχ. 15.000  
Μαρία Δευτερέβου, εις μνήμη του πατέρα της  
Ιγν. Αποστολάκη  
Μαργαρώ Πατινιώτη και Παρασκευή Παρμπούνη, εις μνήμη Μιχαήλ, Μαρίας, Δημήτρη και δρχ. 13.000  
Χαράλαμπος Σουρή  
Ουρανία Πρινέα, εις μνήμη αδελφών και δρχ. 50.000  
συγγενών δρχ. 10.000  
Αικατερίνη Καστρισιού, υπέρ του Γηροκομείου  
Εμμανουήλ Σουρής, εις μνήμη της μητέρας του Μαρτινού και του πατέρα του Μηνά δρχ. 10.000  
Εμμανουήλ Σουρής και Ευάγγελος  
Τζωρτζόπουλος υπέρ Γηροκομείου δρχ. 8.100  
Παναγιώτης Σουρής, υπέρ του Γηροκομείου δρχ. 10.000  
Μαρία και Εμμανουήλ Κομηνός, εις μνήμη δρχ. 10.000  
Πέτρου Δογκούση  
Θεοδώρα Κουλελή, εις μνήμη γονέων, δρχ. 20.000  
αδελφής και θείας  
Αντιγόνη Φωτιάδου, εις μνήμη Αθανασίας δρχ. 30.000  
Φωτιάδου  
Μαρίκα Θελερήτη-Φωτιάδου, εις μνήμη δρχ. 15.000  
Αθανασίας Φωτιάδου  
Μαρία Σαραντοπούλου, εις μνήμη του δρχ. 20.000  
αδελφού της Χαριλάου Σαραντοπούλου  
Οικογένεια Χρήστου και Αγγελικής Μπαβέα εις μνήμη Γεωργίου Κασμάτη (Βούρου) δρχ. 10.000  
αντί στεφάνου  
Οικογένεια Χρήστου και Αγγελικής Μπαβέα, εις μνήμη Μεταξίας Χέλμη (το γένος Θεοδώρου δρχ. 20.000  
Ιωάνν. Μπαβέα)  
Μαρίκα Πατέρου, εις μνήμη της μητέρας της δρχ. 40.000  
Σταμ. Σαμίου

## ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΝΕΩΝ ΔΩΡΗΤΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΕΓΕΡΣΗ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΤΙΚΟΥ ΚΤΙΡΙΟΥ ΤΗΣ ΠΛΑΤΕΙΑΣ ΔΗΜ. ΣΤΑΝ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΚΥΘΗΡΩΝ

- 1.- Ρεγγίνα Οικονομάκη, ποσό 10.000 δραχμών  
Εις μνήμη του συζύγου της Πέτρου Οικονομάκη.
  - 2.- Καίτη Καλούση, ποσό 10.000 δραχμών.  
Εις μνήμη των γονέων της και αδελφών της.
- Τους ανωτέρω δωρητές η Κοινότητα Κυθήρων ευχαριστεί θερμότατα.  
Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων  
ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Η Κοινότης Κυθήρων ευχαριστεί θερμότατα την Εταιρεία Κυθηραϊκών Μελετών για τη δωρεά των 100.000 δραχμών που της έκανε για συμμετοχή στη δαπάνη συντήρησης και αναστήλωσης του Συντριβανιού στο Μανιχωράρι Κυθήρων. Ως γνωστόν το Συντριβάνι είναι κηρυγμένο διατηρητέο μνημείο Αγγλικής περιόδου.

Ο Πρόεδρος της Κοινότητας Κυθήρων  
ΑΡΤΕΜΙΟΣ ΚΑΛΛΙΓΕΡΟΣ

## ΟΙΚΟΣ ΕΥΓΗΡΙΑΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΚΑΣΙΜΑΤΕΙΟΝ ΠΟΤΑΜΟΣ ΚΥΘΗΡΩΝ ΔΩΡΕΕΣ ΜΗΝΟΣ ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1995 (Δωρεές σε είδος)

Γεώργιος Καψάνης, Κουραμπιέδες  
Παναγιώτης Σουρής, Ξύδι.  
Τάκης Πασπαλάς, κουλουράκια  
Βασίλης Μαλάνος, λεμόνια  
Εμμανουήλ Φατσάς, λεμόνια  
Μονή Μυρτιδίων, 147 κιλιά ελαιόλαδο.  
Βασίλης Πρινέας, αυγά.  
Παναγιώτης Μάρκου Πετρόχειλος, 1 δοχείο ελαιόλαδο.  
Κούλα Φατσά και Θεοδώρα Στρατηγού, τις κουρτίνες της εκκλησίας.  
Ανώνυμος, κρέας (αρνί).  
Επαρχος, γλυκά.  
Κοινότητα Κυθήρων δωρεάν άδειασμα φρεατίου λυμάτων κουζίνας.  
Γκίκας Γκίκας, 10 κιλιά φυτίνη.  
Μπαβέας Χρήστος, κουλουράκια.

### ΝΤΕΤΕΚΤΙΒΣ ΜΑΡΣΕΛΟΣ ΔΗΜ. ΕΜΠΙΣΤΕΥΤΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ ΕΡΕΥΝΩΝ



- Αναλαμβάνονται υπεύθυνα & με συνέπεια:
1. Γεν. έρευνες & αναζητήσεις
  2. Εσωτερικού-Εξωτερικού
  3. Παρακολούθησεις
  4. Τηλεφωντογραφίες
  5. Επιτηρήσεις ανηλίκων
  6. Εμποροβιομηχανικές έρευνες

Πλ. Ομονοίας 9, 10431 ΑΘΗΝΑ Τηλ.: 5235 373, 5235 376  
8ος όροφος, Γραφείο 12 Τηλ. νυκτός: 9026 043

Αναστασία Γκουβέρη, υπέρ των Τροφίμων του δρχ. 10.000  
Γηροκομείου  
Ιωάννης Γκιουζέλης εις μνήμη της κόρης του δρχ. 25.000  
Μάντης  
Αικατερίνη Τσιλάκη, εις μνήμη του αδελφού δρχ. 50.000  
της Ιωάν. Κασμάτη  
Νικόλαος Κασμάτης, εις μνήμη του γιου του δρχ. 50.000  
Ιωάννη Κασμάτη  
Ελπίδα Σωτηροπούλου, εις μνήμη του συζύγου δρχ. 30.000  
της Ευαγγέλου  
Αντώνιος Κ. Βενάρδος, εις μνήμη των γονέων δρχ. 10.330  
του Κωνσταντίνου και Σταυρούλας Βενάρδου

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ - ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ

Όπως κάθε χρόνο έτσι κι εφέτος πρόκειται να πραγματοποιηθεί πανήγυρις της εορτής της Αγίας Πελαγίας στις 22 και 23 Ιουλίου.

Στα πλαίσια του θρησκευτικού εορτασμού θα διεξαχθεί μεγάλη εμποροπανήγυρις με διάφορα προϊόντα (πολλά από αυτά παραδοσιακά τσιριγώτικα) τα έσοδα της οποίας θα διατεθούν για την επέκταση του Ιερού Ναού.

Παρακαλούμε θερμώς τους συμπατριώτες μας να τιμήσουν με την παρουσία τους την εορτή της ενορίας μας.

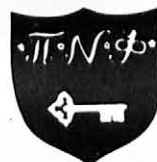
Μετά τιμής  
το Εκκλησιαστικό Συμβούλιο  
Ιερέας Μανώλης Τυράκης  
Ανασ. Σούγιαννης  
Θεοδ. Λογοθέτης  
Γιωργ. Καψάνης  
Γιώργος Σοφίος

## ΟΙ ΑΝΑΓΚΕΣ ΤΟΥ ΜΗΝΑ

Από τη Δ/ση του Γηροκομείου Κυθήρων είχαμε πριν λίγες ημέρες επιστολή με πολλές ευχαριστίες προς την Επιτροπή της Ιεράς Μονής Μυρτιδίων (όπως αναφέρεται), η οποία ανταποκρινόμενη σε σχετικό δημοσίευμα της «Κ.Ι.» προσέφερε στο Γηροκομείο μας, 150 κιλιά ελαιόλαδο.

Ακόμη, από τη Δ/ση του Γηροκομείου, ζητείται στις ανάγκες του μήνα να προσθέσουμε την άμεση αντικατάσταση μερικών φθαμένων πολυθρόνων. Ευχαρίστως, παρουσιάζουμε την έκκληση και παρακαλούμε τους συμπατριώτες μας να ανταποκριθούν.

## ΟΜΙΛΟΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ Ν. ΦΑΤΣΕΑΣ Για ένα ολοκληρωμένο Service



ΞΕΝΟΔΟΧΕΙΑ

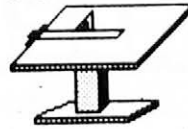
"ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ" στην Χώρα  
"ΡΑΪΚΟΣ" στο Καψάλι

κι ακόμη:

ΣΠΙΤΙΑ - ΕΚΔΡΟΜΕΣ - ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ  
ΕΝΟΙΚΙΑΣΕΙΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΩΝ  
Για κρατήσεις: **RAMA TRAVEL**

ΚΥΘΗΡΑ: Τηλ. 0735-31561 - Fax: 0735-31325  
ΑΘΗΝΑ: Τηλ. 01-3236.290 & 3236.667 - Fax: 01-3232.432

## ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ο.Ε. Γ. ΓΕΩΡΓΟΥΛΗΣ & ΣΙΑ Ο.Ε.



ΕΜΠΟΡΙΟ • ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΣ  
• ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ • ΜΕΛΕΤΕΣ • ΑΥΤΟΜΑΤΙΣΜΟΙ  
ΗΛΕΚΤΡΟΜΗΧΑΝΟΛΟΓΙΚΑ ΕΡΓΑ  
ΚΛΙΜΑΤΙΣΜΟΙ ΨΥΦΩΣ • ΘΕΡΜΑΝΣΕΩΣ  
• ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ • ΕΠΙΣΚΕΥΑΙ

Ελ. Βενιζέλου 27 Πειραιώς Τηλ.: 4174 724  
Ζωσιμάδων 17 (Εργαστήριο) Τηλ.: 4115 620  
Fax: 4124 094



**FRATSIA Ltd.**  
TRAVEL AGENCY

ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ:

Αεροπορικά - Ατμοπορικά  
Εσωτερικού - Εξωτερικού

Κρουαζιέρες  
(πληρώνονται στην Ελλάδα)  
Ηρώων Πολυτεχνείου 81 - Πειραιά  
Τηλ 4180 830 - 4525 082 - 4537 678  
Tlx. 241102 MARS - Fax: 4531927





## ΕΙΔΗΣΕΙΣ



## ΣΥΝΤΟΜΕΣ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

**Ο κ. Θεοδόσιος Μπεκόπουλος  
καθηγητής του  
Παν/μίου Αθηνών,  
ειδικευμένος ουρολόγος,  
θα εξετάσει ασθενείς  
στο Νοσοκομείο Κυθήρων**

Από τον αγαπητό φίλο καθηγητή του Παν/μίου του Πειραιά, κ. Τάσο Σούγιαννη και την κ. Βλάχου (της Φαρμακευτικής Εταιρείας ΒΙΑΝΕΞ) πληροφορηθήκαμε πως στις 16, 17 και 18 Ιουνίου 1995 πρόκειται να επισκεφθεί το νησί μας ο καθηγητής της Ουρολογίας στο Παν/μιο Αθηνών, κ. Θεοδόσιος Μπεκόπουλος, ο οποίος στο Νοσοκομείο Κυθήρων, στις αντίστοιχες ημερομηνίες θα εξετάσει τους συμπατριώτες μας που έχουν προβλήματα ουρολογικά και ιδιαίτερα προστάτη. Έτσι, κάθε συμπατριώτη μας, μπορεί να πάει να εξεταστεί. Η «Κ.Ι.» ευχαριστεί θερμά τον καθηγητή κ. Μπεκόπουλο.

**Ο Αρτέμις Καλλίγερος  
μέλος της ΔΕ της ΤΕΔΚΝΑ**



Ο Αρτέμις Καλλίγερος, ο Γιώργος Λευθέρης, ο Δημ. Παυλάκης, ο Νικ. Στάθης, ο Παναγ. Μεγαλοκονόμος και ο Χαρ. Δαπόντες με το Δήμαρχο της Αθήνας, Δημ. Αβραμόπουλο

Υστερα από τις πρόσφατες εκλογές που έγιναν στις 13 Μαΐου 1995 για ανάδειξη της νέας Διοικούσας Επιτροπής του συνδικαλιστικού οργάνου των Δήμων & Κοινοτήτων Αττικής (ΤΕΔΚΝΑ) εξελέγη μέλος ο συμπατριώτης μας Κοινοτάρχης της Χώρας κ. Αρτέμις Καλλίγερος. Η «Κ.Ι.» τον συγχαίρει και του εύχεται πάντα επιτυχίες.

**Κύθηρα:  
Παραλίγο  
«κορεσμένη»  
τουριστική  
περιοχή»**

Το πρόλαβαν στο Τυπογραφείο. Όπως μας πληροφορούν πριν λίγες ημέρες με κοινή απόφαση των υπουργών αναπληρωτή Εθνικής Οικονομίας, Χωροταξίας & Τουρισμού, καθορίστηκαν οι ζώνες της επικράτειας στις οποίες δεν θα εφαρμόζονται τα κίνητρα επιχορήγησης και επιδότησης επιτοκίου για επενδύσεις ανέγερσης - επέκτασης ξενοδοχειακών εγκαταστάσεων.

Αυτές οι περιοχές θεωρούνται κορεσμένες τουριστικά και απο λάθος οι συντάκτες είχαν συμπεριλάβει σε αυτές και τα Κύθηρα. Την τελευταία στιγμή όμως, μεσολάβησαν πολλοί συμπατριώτες μας, εργαζόμενοι στο υπουργείο Εθνικής Οικονομίας ανάμεσα στους οποίους η κ. Βούλα Γ. Μαυρογεώργη, ο κ. Βρεττός Κυπριώτης, κ.ά. οι οποίοι έκαναν παραστάσεις γι' αυτό. Τελικά το τελικό κείμενο το πρόλαβαν και διέγραψαν τα Κύθηρα πριν πάει στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως.

Βέβαια, το αποτέλεσμα είναι και καλό και κακό. Εμείς όμως σαν τσιριγώτες έπρεπε να κινηθούμε να μη συμπεριληφθούν τα Κύθηρα στις κορεσμένες τουριστικές περιοχές. Το μέλλον θα δείξει.

**ΝΕΟ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ  
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ  
ΚΥΘΗΡΑΪΚΗΣ  
ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ  
ΠΕΙΡΑΙΑ ΑΘΗΝΑΙ**

Υστερα από τις εκλογές της 19 Μαρτίου 1995 είναι ως εξής:  
Πρόεδρος: Περικλής Τζάννης.  
Αντίεδρος: Χαράλαμπος Σούγιαννης.  
Γενικός Γραμματέας: Παρίσης Δημήτρης.  
Ειδικός Γραμματέας: Κυπριώτης Βρεττός.  
Ταμίας: Φυρός Ιωάννης.  
Δημοσίων σχέσεων: Τζάννης Διονύσιος και Πετρόχειλος Ιωάννης.  
Τμήμα Νέων: Γαλανάκη Λίτσα, Καλοπαίδης Γεώργιος.  
Τμήμα Γυναικών: Μαλιαρίδου Μαρία.

Πενταμελής επιτροπή  
Κληροδοτήματος Βρεττού  
και Τασίας Μανωλέσσου.

Πρόεδρος: Τζάννης Περικλής.  
Γραμματέας: Κυπριώτης Βρεττός.  
Ταμίας: Πετρόχειλος Ιωάννης.  
Μέλη: Τζάννης Διονύσιος και Καλοπαίδης Γεώργιος.

\*\*\*\*\*  
ΜΕΓΑΛΟΚΟΝΟΜΟΣ  
ΘΕΟΔΩΡΟΣ  
ΜΗΧΑΝΟΛΟΓΟΣ  
ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟΣ  
BSc. SUNDERLAND POLY.  
MSC. STRATHCLYDE UNIV.  
Αναλαμβάνονται πάσης φύσεως  
Ηλεκτρο - Μηχανολογικές  
μελέτες και επιβλέψεις  
Τηλ. 4531404

**Από την πολυήμερη εκδρομή  
του ΚΥΘΗΡΑΪΚΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΘΗΝΩΝ**

Τη Μυτιλήνη, τη Χίο και τη Σμύρνη είχε στο πρόγραμμά της η πρόσφατη εκδρομή που οργάνωσε ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος Αθηνών.

Η αναχώρηση των εκδρομέων έγινε το απόγευμα της Τρίτης, 23 Μαΐου με το καλοτάξιδο ΣΑΠΦΩ, με προορισμό τη Μυτιλήνη και πρώτη επίσκεψη την επομένη το Μοναστήρι του Αγίου Ραφαήλ, κατά γενική απαίτηση των εκδρομέων. Είναι πράγματι ένα επιβλητικό συγκρότημα που εμπνέει.

Στη συνέχεια είχαμε την επίσκεψη του ιστορικού Μοναστηριού του Ταξιάρχη στο Μανταμάδο και της ιστορικής Μύθιμνας, με το επιβλητικό της κάστρο, που ήταν κλειστό όπως συμβαίνει με τα περισσότερα ιστορικά μας μνημεία με την ιδιόρρυθμη ρυμοτομία τους.

Διανυκτέρευση στη συμπαθητική Πέτρα, ένα υπέροχο παραθαλάσσιο θέρετρο, όπου ο κ. Κόμης εντόπισε και το σπίτι που έζησε και πέθανε ο ποιητής Κωστής Φυλιγγός.

Την επομένη οι εκδρομείς επισκέφθηκαν την ιστορική και πλούσια Μονή Λειμνός (Αγ. Ιγνατίου), με το Μουσείο της, το Γηροκομείο και τις άλλες ενδιαφέρουσες εγκαταστάσεις της.

Ακολούθησε η επίσκεψη στο παραλιακό Σίγρι, το απολιθωμένο δάσος και το Ενετικό Κάστρο, που θύμιζε κάπως το Καστέλλο του Αυλέμονα και την τρίτη ημέρα επίσκεψη της Καλονής, όπου εργάζεται γνωστή Τσιριγωπούλα και περιήγηση της πόλης της Μυτιλήνης, του Μουσείου του Θεόφιλου, της Εκκλησίας των Αγ. Θεοδώρων, όπου και η εικόνα της Μυρτιδιώτισσας, εις μνήμην Γεωργ. Ι. Πανάρτου (1861) και τα άλλα πολλά και ενδιαφέροντα αξιοθέατα της όμορφης πόλης.

Εκεί εδεξίθη τους εκδρομείς ο μόνιμος πλέον κάτοικος της Μυτιλήνης, Βασίλης Στάθης με τη σύζυγό του.

Το βράδυ της τρίτης ημέρας οι εκδρομείς αναχωρούν με το ΣΑΠΦΩ για τη Χίο, όπου κατέλυσαν στο πολυτελές ξενοδοχείο GOLDEN ODYSSEY στις παρυφές της πόλεως.

Την επόμενη, Σάββατο, αναχώρηση

το πρωί με το πλοίο ΨΑΡΑ για τον Τσεσμέ και μετά από δίωρη διαδρομή άφιξη στη Σμύρνη. Βέβαια σήμερα η Σμύρνη είναι μια νέα πόλη 2.500.000 κατοίκων, που δεν ταιριάζει καθόλου με την περιγραφή που είχαμε ακούσει από εκείνους που γνώρισαν τις χάρες της και ένιωσαν την πίκρα για την καταστροφή της.

Γενικά όλοι έμειναν με την εντύπωση μιας πόλης καθαρής με έντονη την παρουσία διαφόρων ένστολων, αγορά ενδιαφέρουσα για τις κυρίες και χωρίς δυσκολίες για επικοινωνία και εξυπηρέτηση.

Η Κυριακή και η Δευτέρα, 28 και 29 Μαΐου καταναλώθηκαν σε επίσκεψη των αξιοθέατων

της Χίου, του μεσαιωνικού καστροχωριού των Μεσών, το ιδιόμορφο Πυργί, τον Αγ. Μηνά με το οστεοφυλάκιο των 35.500 Χιωτών, θυμάτων του Καραλή, τη Νέα Μονή με τα θαυμάσια ψηφιδωτά της και τέλος το Μοναστήρι της Μυρτιδιώτισσας κοντά στο Βροντάδο που ψάλλεται η ακολουθία της και γιορτάζει στις 15 Αυγούστου και στις 24 Σεπτεμβρίου όπως γίνεται και στα Κύθηρα.



**ΠΡΙΝΕΑΣ ΑΝΤΩΝΗΣ**

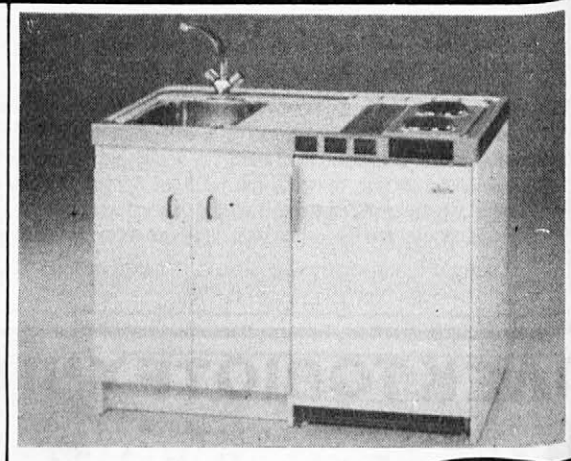
ΕΝΤΟΙΧΙΣΜΕΝΑ ΕΠΙΠΛΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ  
ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΙΔΗ ΕΠΙΠΛΩΝ

ΑΡΙΣΤΑΡΧΟΥ 27 - ΑΡΓΥΡΟΥΠΟΛΗ  
ΤΗΛ. 993.0540

**ΓΙΟΡΤΗ ΚΡΑΣΙΟΥ  
ΜΗΤΑΤΑ ΚΥΘΗΡΩΝ  
11 και 12 ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ**

**ΠΟΛΥΚΟΥΖΙΝΑΚΙ**

**Η ιδανική λύση!**



Διατίθεται  
σε δύο διαστάσεις  
1,00 και 1,20 μ.

ηλεκτρ. κουζίνα  
νεροχύτες  
ντουλάπι  
και ψυγείο  
μαζί

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΕΣ - ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

**VIRGO**

**ΜΑΥΡΟΓΙΩΡΓΗΣ & ΣΙΑ Ε.Ε.**

ΗΡΩΝ ΠΟΛΥΤΕΧΝΕΙΟΥ 81 - ΠΕΙΡΑΙΑΣ  
ΤΗΛ.: 4180371 - 4185375

**INTELEKTO**



★ διδάσκονται: Αγγλικά, Γαλλικά,  
Ιταλικά, Γερμανικά, Ισπανικά

★ Τμήματα: νηπιακά, παιδικά, ενηλίκων  
Προγράμματα: απλά, εντατικά, υπερεντατικά  
Δ/νση Σπουδών: Μηνάς Βενάρδος



Προσφορά για τους Τσιριγώτες

Έκπτωση 30% σε κάθε Κυθήριο σπουδαστή-τρια της σχολής μας.

Δύο υποτροφίες σε ετήσια βάση στους αποφοίτους του Λυκείου Κυθήρων

Πραξιτέλους 131, 1ος όροφος  
Τηλ. 4176.137 - 4176.186

**LAW OFFICES OF  
TASSOS PILIAS**

\* Real estate Law \* Inheritance cases \* Court cases  
123 Karaiskou st. Piraeus  
4ος όροφος Γραφ. 32  
TEL.: 4126831 - 9524196  
FAX: 9524196

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ  
ΤΑΣΟΥ ΠΗΛΙΑ**

Καραϊσκού 123 - Πειραιάς  
4ος όροφος Γραφ. 32  
Τηλ.: 4126831 - 9524196  
FAX: 9524196

**ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟ ΓΡΑΦΕΙΟ**

ΣΠΥΡΙΔΩΝΟΣ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
ΣΤΑΜΑΤΙΑΣ ΣΠ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ  
αυτ. ΜΠΑΡΜΠΕΡΗ

ΑΓ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5, 185 31 ΠΕΙΡΑΙΑΣ

ΤΗΛ.: 4171143 - 4120688, FAX: 9951192